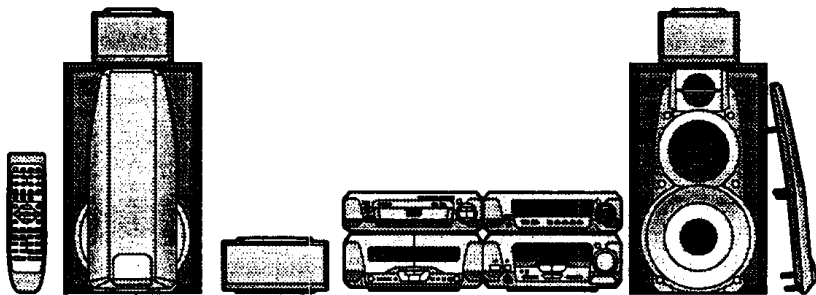


# Стереосистема DVD

## Инструкция по эксплуатации

Model No. **SC-DV290**



# Technics®



### Региональный код, поддерживаемый этим аппаратом

Региональный код выделяется проигрывателям DVD и программному обеспечению в соответствии с местом, где они продаются.

Для России

- Региональным кодом этого аппарата является "5"
- Проигрыватель будет воспроизводить диски DVD-Video, маркированные этикетками, содержащими "5" или "ALL".

Например



Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.


EE

RQT6895-R

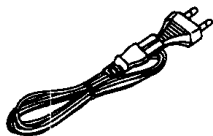
Благодарим Вас за то, что Вы приобрели эту систему.  
Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию. Настоящая инструкция применима к нижеперечисленным системам.

Система		SC-DV290
Звуковой процессор		SH-DV290
Стереотюнер/усилитель		SA-DV290
DVD/Видео CD/CD-чэнджер		SL-DV290
Кассетная стереодека		RS-DV290
Динамик	Передний	SB-DV290
	Центральный	SB-PC95
	Окружающего звучания	SB-PS95

## Прилагаемые принадлежности

 Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте прилагаемые принадлежности.

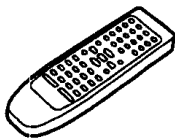
Сетевой шнур ..... 1



### Примечание

Прилагаемый сетевой шнур предназначен только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.

Пульт ДУ ..... 1  
(EUR7702290)



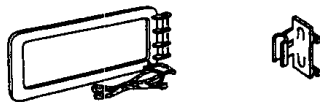
Батарейки для пульта ДУ ..... 2



Внутренняя FM-антенна ..... 1



Рамочная AM-антенна в сборе ..... 1



Шнуры динамиков  
(Серый/Голубой) ..... 2 (Красный/Черный) ..... 2



Видеошнур ..... 1



Адаптер RCAJ ..... 1



## Перед эксплуатацией

Информация о дисках ..... 3

Простая установка ..... 4

## Руководство по управлению и подготовительные шаги

Органы управления на лицевой панели ..... 8

Отключение режима DEMO ..... 9

Пульт ДУ/Установка времени ..... 10

QUICK SETUP ..... 11

## Основные операции

Диски ..... 12

Функция пропуска/Функция поиска ..... 13

Замедленное воспроизведение ..... 13

Функция покадрового просмотра ..... 13

??? ..... 14

??? ..... 15

??? ..... 16

??? ..... 17

Программное воспроизведение ..... 18

Произвольное воспроизведение ..... 19

ALL DISC воспроизведение ..... 19

??? ..... 19

??? ..... 20

??? ..... 20

Использование экранов графического интерфейса ..... 22

Радио: ручная настройка ..... 25

Радио: настройка с предустановкой ..... 26

Кассеты ..... 27

## Управление звуковыми эффектами и качеством звука

Усиление звучания супервуфера ..... 28

Использование эквалайзера суперзвука ..... 28

??? ..... 28

Управление звуковыми эффектами и качеством звука ..... 28

Использование эквалайзера акустического образа (AI EQ) ..... 29

Использование ручного эквалайзера (M.EQ) ..... 29

Использование эффекта окружающего звучания ..... 30

Эффекты окружающего звучания ..... 32

## Операции записи

Перед началом записи (Только дека 2) ..... 33

Запись дисков ..... 34

Запись радиопередатч/Перезапись кассет ..... 35

## Операции таймера и удобные функции

Использование таймеров ..... 36

Управление дисплеем звукового диапазона ..... 39

Приглушение звука ..... 39

Использование наушников ..... 39

Подсоединения внешнего аппарата ..... 40

Подсоединения дополнительной антенны ..... 41

Использование другого оборудования ..... 41

Начальные установки ..... 42

## Справочный материал

Задняя сторона обложки ..... 42

Словарь терминов ..... 44







Уход/Выбор кассеты и уход за ней ..... 44

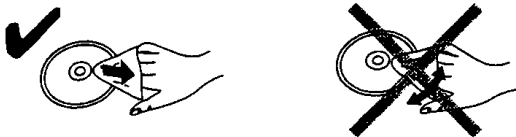
Технические характеристики ..... 45

Диагностика неисправностей ..... 46

Меры безопасности ..... 00

**A**

DVD-RAM		<b>RAM</b>
DVD-Audio		<b>DVD-A</b>
DVD-Video		<b>DVD-V</b>
DVD-R		
Video CD		<b>VCD</b>
CD		<b>CD</b> Включая CD-текст
CD-R/RW		<b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b>

**B****Информация о дисках****A Диски, которые могут воспроизводиться**

- Используйте диски, имеющие приведенные выше логотипы, и те диски, которые удовлетворяют техническим условиям. Аппарат не может правильно воспроизводить другие диски.
- Не используйте диски неправильной формы (например, в виде сердца), т.к. они могут повредить аппарат.
- **Диски, которые не могут воспроизводиться**  
Диски DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, CVD, SVCD, SACD, Divx Video и Photo CD.

**■ Структура диска**

Структура диска и названия, данные пунктам диска, зависят от типа диска.

**Дорожка:** наименьший раздел на дисках DVD-Audio, CD и Video CD или одиночный файл WMA/MP3.

**Глава:** наименьший раздел на дисках DVD-Video.

**Группа:** набор дорожек на дисках DVD-Audio, эквивалентный папке или альбому на дисках с данными.

**Заголовок:** наибольший раздел на дисках DVD-Video, обычно целый фильм.

**Программа:** раздел на дисках DVD-RAM, эквивалентный отдельной записи.

**Изображение:** отдельный файл JPEG.

**Список воспроизведения:**

группа сцен на дисках DVD-RAM.

**Сцена:** набор программ диска DVD-RAM, заданный и сгруппированный в список воспроизведения на видео проигрывателе DVD.

**Во время воспроизведения DVD и Video CD**

Производитель этих дисков может контролировать, как они воспроизводятся, так что Вы не всегда можете контролировать воспроизведение, как описано в этой инструкции по эксплуатации (например, если время воспроизведения не высвечивается, или если диск Video CD неизвестен). Прочитайте внимательно инструкцию диска.

**■ Диски CD-R и CD-RW**

Этот аппарат может воспроизводить аудио диски CD-R и CD-RW (записанные аудио диски) формата CD-DA, Video CD, WMA, MP3 или JPEG. Завершите диск после записи.

**■ Диски DVD-R**

Диски Panasonic DVD-R, записанные и завершённые на DVD видеомagneтoфoне Panasonic, воспроизводятся на этом аппарате как DVD-Video.

**■ Диски DVD-RAM**

Для того, чтобы этот аппарат мог воспроизводить диски DVD-RAM, они должны удовлетворять следующим условиям.

Тип	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Диски без картриджа</li> <li>● Диски, которые могут быть извлечены из их картриджей (ТИП 2 или 4)</li> </ul>
Емкость	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 12 см 9,4 Гбайт (двусторонний) и 4,7 Гбайт (односторонний)</li> <li>● 8 см 2,8 Гбайт (двусторонний)</li> </ul>
Формат записи	Диски, записанные на DVD видеомagneтoфoнах, DVD видеокамерах, персональных компьютерах и т.д., используя версию 1.1 формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи).

● Вытащите диски ТИПА 2 и 4 из их картриджей перед использованием, а затем верните их, когда Вы закончите. Внимательно прочитайте инструкцию диска.

● Не позволяйте дискам становиться грязными или поцарапанными. Храните диски в их картриджах и убедитесь в том, что этикетка диска этикетка картриджа обращены в одну сторону.

● Некоторые части диска, например, где заканчивается одна программа и начинается другая, могут воспроизводиться не гладко.

**Примечание**

В любом случае может быть невозможно воспроизводить диски CD-R, CD-RW, DVD-R или DVD-RAM из-за типа диска или из-за условий записи.

**■ Видео системы**

Этот аппарат может воспроизводить как PAL, так и NTSC видео системы. Однако для того, чтобы смотреть PAL или NTSC, Ваш телевизор должен совпадать с системой, использованной на диске.

Диски PAL не могут правильно просматриваться на телевизоре NTSC. Диски NTSC могут правильно просматриваться на телевизоре PAL с помощью преобразования видео сигнала в формат PAL 60 (→ стр. 42, Video – NTSC Disc Output).

**■ Чтобы почистить диски**

**DVD-Audio, DVD-Video, Video CD, CD**

Протрите ее с помощью влажной ткани, а затем вытрите насухо. **B**

**DVD-RAM, DVD-R**

● Очистите с помощью дополнительного очистителя дисков DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1, там где доступен).

● Никогда не используйте ткань или очистители для CD и т.д.

**■ Меры предосторожности при обращении**

● Не пишите на стороне этикетки шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.

● Не пользуйтесь аэрозолями для очистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.

● Не наклеивайте на диски этикетки или наклейки. (Не пользуйтесь дисками с остатками клея после удаленной липкой ленты или с оставшимися снимаемыми наклейками.)

● Не используйте предохраняющие от царапин протекторы или футляры.

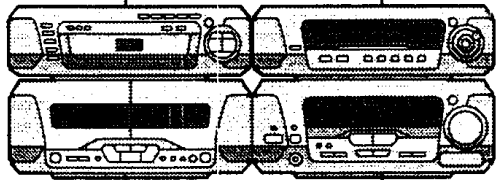
● Не используйте диски с этикетками, напечатанными на принтерах, имеющихся на рынке.

# Простая установка

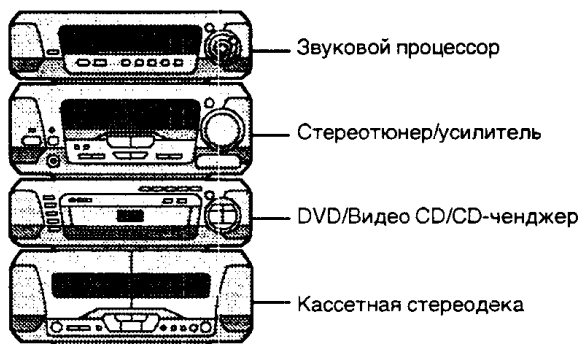
## Пункт 1 Расположение

### Компоненты

DVD/Видео CD/CD-чэнджер      Звуковой процессор



Кассетная стереодека      Стереотюнер/усилитель



Звуковой процессор

Стереотюнер/усилитель

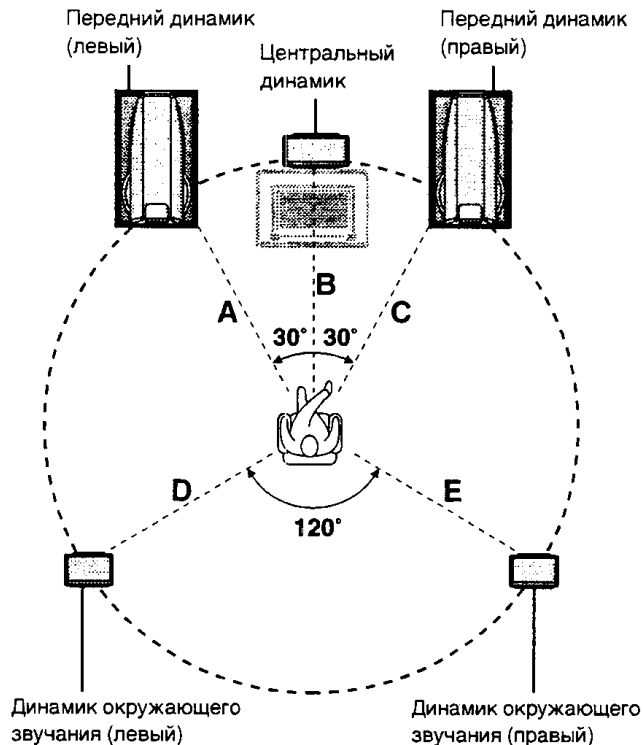
DVD/Видео CD/CD-чэнджер

Кассетная стереодека

### Динамики

Оптимальное расположение

Расстояние: A=B=C=D=E



### Примечание

Не ставьте DVD/Видео CD/CD чэнджер на тюнер/усилитель. Тепло может повредить Ваши диски.

### Предостережение

● Используйте эти громкоговорители только с рекомендуемой системой.

Несоблюдение этого требования может вызвать повреждение усилителя и/или громкоговорителей и может привести к пожару.

Если произошло повреждение, или Вы заметили внезапное изменение характера работы, проконсультируйтесь с квалифицированным сервисным специалистом.

● Не пытайтесь произвести настенную установку динамиков какимлибо иным способом, кроме описанного в данной инструкции.

### Замечания по использованию динамиков

■ Вы можете повредить Ваши динамики и сократить срок их службы, если Вы воспроизводите звук с высоким уровнем громкости в течение длительного периода времени.

■ Чтобы предотвратить повреждения, уменьшите громкость в следующих случаях.

- При воспроизведении искаженного звука.
- При приеме динамиками завышений с проигрывателя, помех от FM радиовещания или непрерывных сигналов с осциллятора, тестового диска или электронного инструмента.
- При регулировке качества звука.
- При включении или выключении аппарата.

### Если на Вашем телевизоре нарушилась цветопередача

Передние и центральный динамики сконструированы для возможности близкого использования к телевизору, но при использовании некоторых телевизоров и комбинаций установки возможно воздействие на изображение.

Если это произойдет, выключите телевизор приблизительно на 30 минут.

Функция размагничивания экрана ТВ должна устранить проблему. Если проблема не устраняется, то переместите динамики немного дальше от телевизора.

### Используйте только прилагаемые динамики.

Использование других динамиков может повредить аппарат и негативно сказаться на качестве звучания.

### Динамики передние

Левый и правый передние динамики идентичны.

### Динамики окружающего звучания

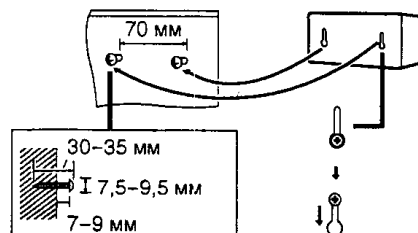
Расположите динамики окружающего звучания по сторонам от точки прослушивания либо чуть позади нее, в 1 метре над уровнем прослушивания. Разместите динамики так, чтобы логотип Technics был обращен к слушателю.

Эффект в некоторой степени меняется в зависимости от типа музыки и источника звука.

Если Вам не удастся расположить динамики окружающего звучания согласно рекомендациям, вы можете установить их рядом с передними динамиками, не потеряв при этом эффект окружающего звучания (→ стр. 32, VIRTUAL REAR SURROUND).

### Крепление на стене

Установите динамик на винтах и затем сдвиньте его вниз, чтобы зафиксировать его положение.



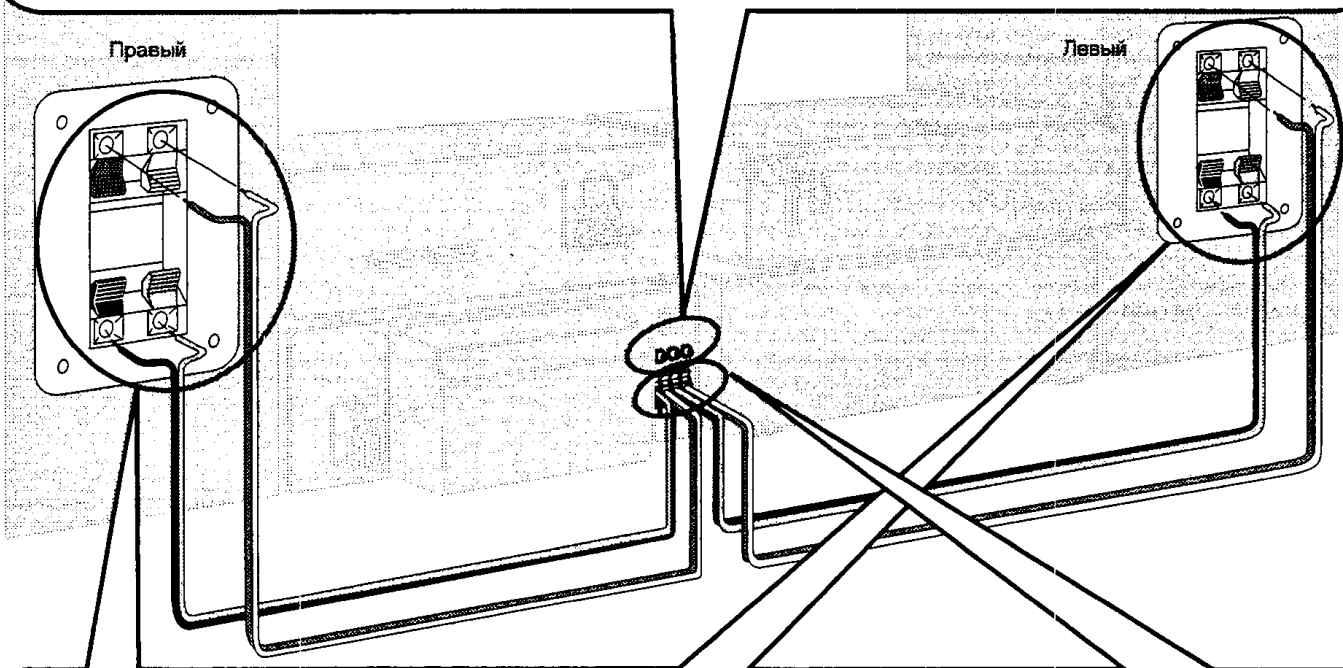
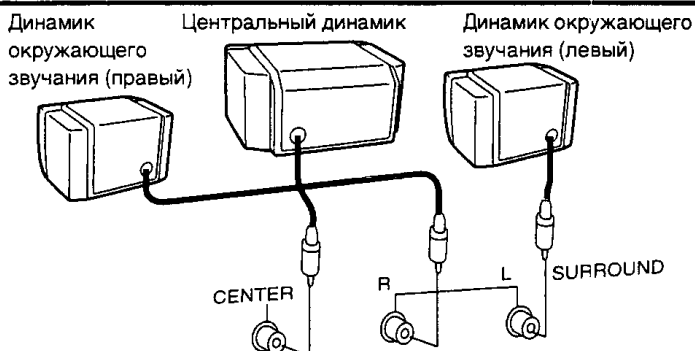
### Примечание

Стена или колонна, к которым крепятся динамики, должна выдерживать вес, равный 5 кг на шуруп.

# Пункт 2 Шнуры динамиков

Не подсоединяйте сетевой шнур прежде, чем закончите все остальные подсоединения.

## Центральный динамик и динамики окружающего звучания



## Передние динамики

Шнуры следует подсоединять к разъемам соответствующего цвета. Сокращения LF и HF обозначают низкую частоту и высокую частоту.

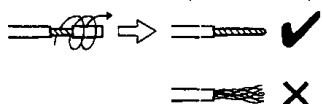
Подсоедините левую сторону (L) тем же способом.

### Примечание

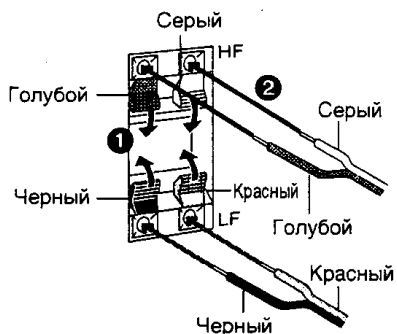
- Никогда не закорачивайте положительные (+) и отрицательные (-) шнуры динамиков.
- Обязательно подсоединяйте к положительным (+) разъемам только положительные (красные или серые) шнуры, а к отрицательным (-) разъемам — только отрицательные (голубые или черные).

Неправильное подсоединение может привести к повреждению динамиков.

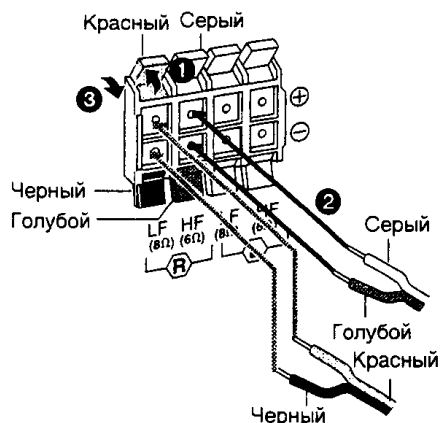
Зачистите их концы от изоляции.



## Сторона динамика



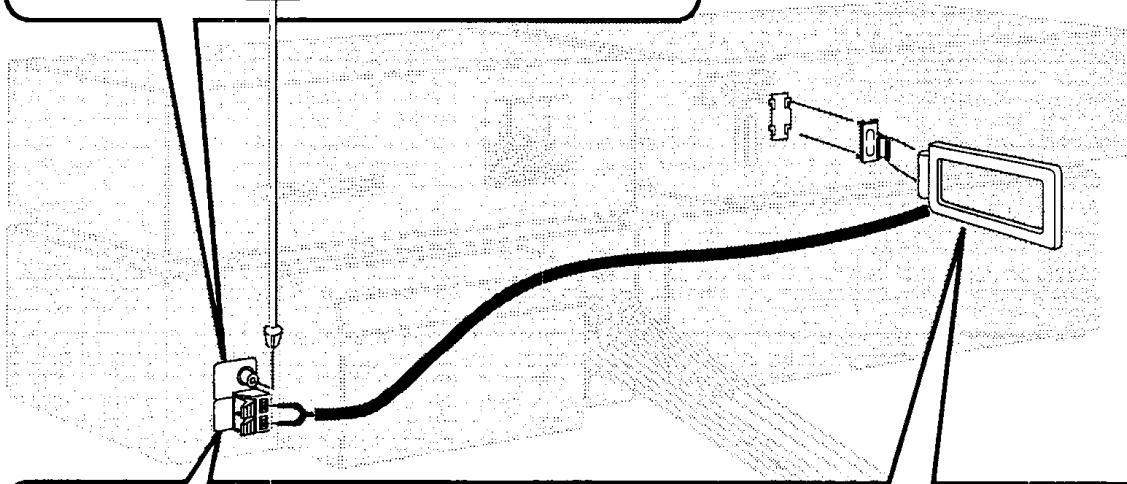
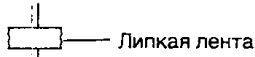
## Сторона тюнера/усилителя



# Пункт 3 Антенна

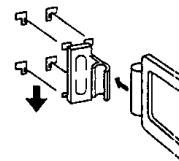
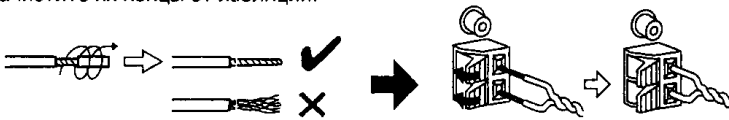
## Внутренняя FM-антенна

Расположите свободный конец антенны так, чтобы обеспечить наилучший прием.



## Внутренняя AM-антенна

Зачистите их концы от изоляции.

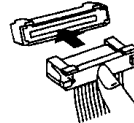


Провод антенны не должен касаться других проводов и кабелей.

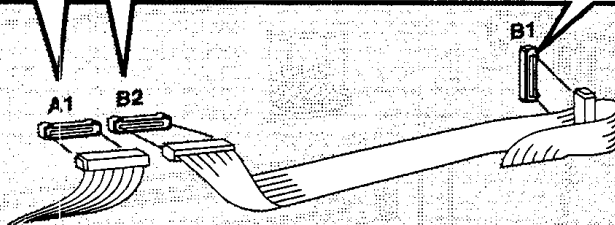
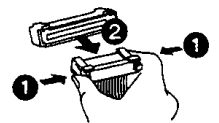
# Пункт 4 Плоские кабели

Кабели по возможности должны быть прижаты к задней панели аппарата.  
Подсоедините штекеры к разъемам того же цвета.  
Неправильное подсоединение может привести к повреждению динамиков.

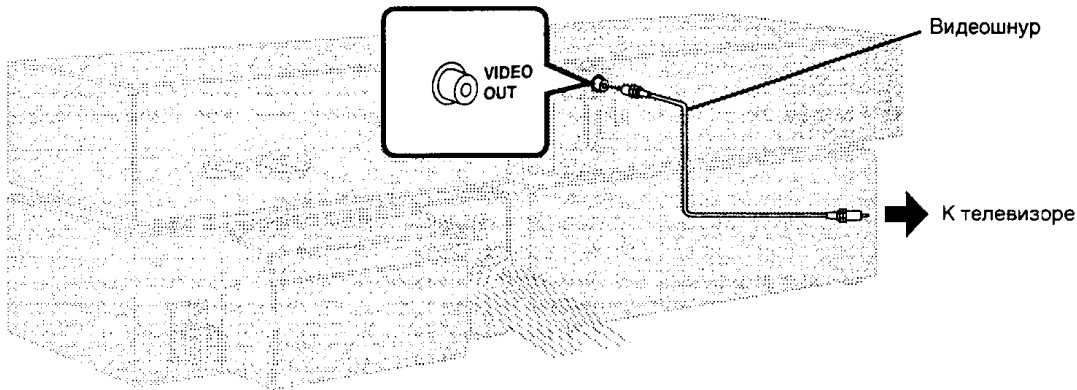
### Подсоединение



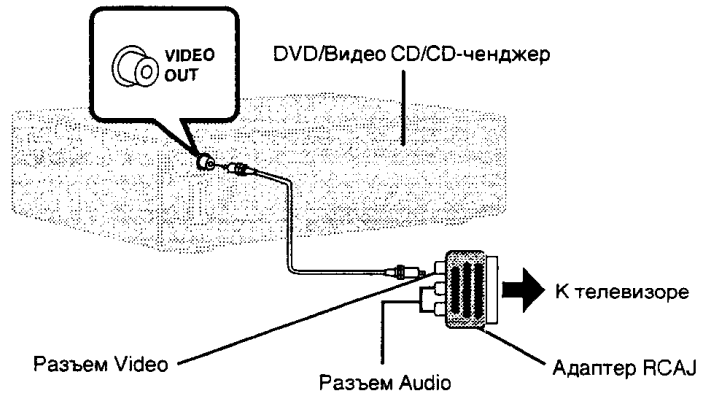
### Отсоединение



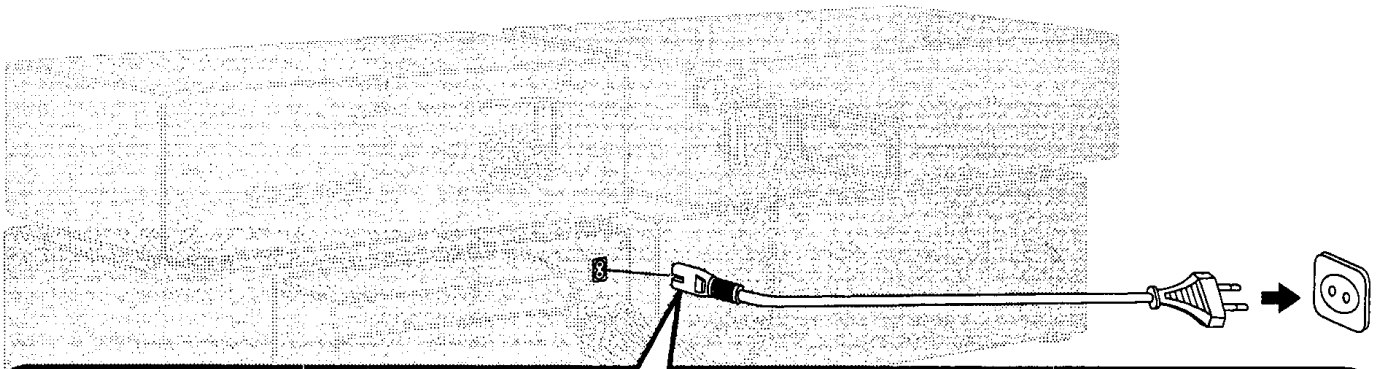
## Пункт 5 Видеошнуры



Используйте адаптер RCAJ (прилагается), если Ваш телевизор имеет 21-штырьковый разъем SCART. Вы ничего не должны подсоединять к разъемам AUDIO.



## Пункт 6 Сетевой шнур



### Установка соединителя в гнездо

Даже если соединитель полностью вставлен в гнездо, то в зависимости от типа гнезда часть соединителя может выступать как это показано на рисунке. Однако это не вызывает никаких проблем с использованием устройства.



### Примечание

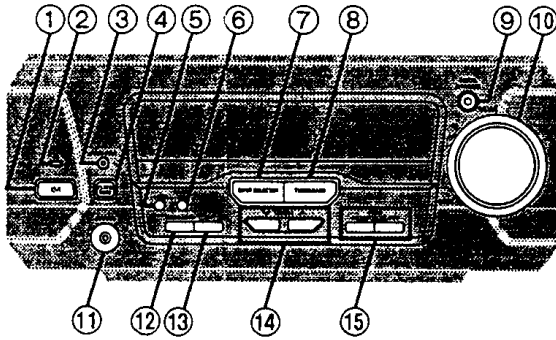
Прилагаемый сетевой шнур предназначен только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.

### Для справки:

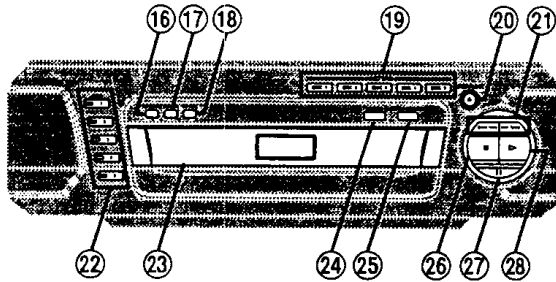
При отсоединении сетевого шнура запрограммированные данные, за исключением установок времени, сохраняются в памяти аппарата до двух недель.

## Органы управления на лицевой панели

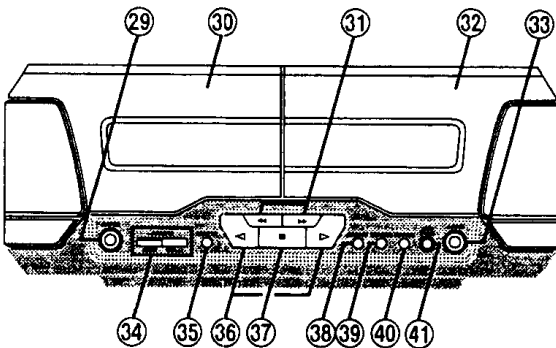
**A**



**B**



**C**



### A Стереотюннер/усилитель

- ① Включатель питания standby/on (⏻) ..... 10  
Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.
- ② Индикатор режима ожидания (⏻)  
Если аппарат подключен к сети переменного тока, то этот индикатор горит в режиме ожидания и гаснет при включении аппарата.
- ③ Кнопка и индикатор таймера воспроизведения/таймера записи (⏻/⏻) ..... 36, 37
- ④ Кнопка часов/таймера (CLOCK/TIMER) ..... 6, 17
- ⑤ Кнопка демонстрации (-DEMO) ..... 25
- ⑥ Кнопка выбора режима FM (FM AUTO/MONO) ..... 29
- ⑦ Кнопка выбора входного источника (INPUT SELECTOR) .... 41
- ⑧ Кнопка выбора тюнера/диапазона (TUNER/BAND) ..... 25
- ⑨ Кнопка и индикатор цифрового супервуфера (DIGITAL S.WOOFER) ..... 28
- ⑩ Регулятор уровня громкости (VOLUME) ..... 12
- ⑪ Гнездо наушников (PHONES) ..... 39
- ⑫ Кнопка выбора режима настройки (TUNING MODE) ..... 25
- ⑬ Кнопка установки (SET) ..... 26
- ⑭ Кнопки настройки (v, ^ TUNING) ..... 10, 25
- ⑮ Кнопки выбора режима индикации RDS (RDS, PS-DISP MODE-PTY) ..... 25

### B DVD/Видео CD/CD-чэнджер

- ⑯ Кнопка повтора фрагмента A-B (A-B REPEAT) ..... 17
- ⑰ Кнопка повтора (REPEAT) ..... 17
- ⑱ Кнопка монтажа CD (CD EDIT) ..... 34
- ⑲ Кнопки непосредственного открывания диска (DIRECT OPEN, DISC 1-DISC 5) ..... 12
- ⑳ Кнопка открывания/закрывания дисковой карусели (▲, OPEN/CLOSE) ..... 12
- ㉑ Кнопки пропуска/поиска (⏮/⏪, ⏩/⏭) ..... 13
- ㉒ Кнопки и индикаторы выбора диска (DISC, 1-5) ..... 12  
Зеленый: указывает на то, что карусель готова к воспроизведению установленного в ней диска или готова к открыванию.
- ㉓ Дисковая карусель
- ㉔ Кнопка и индикатор и режима фильма (CINEMA) ..... 16
- ㉕ Кнопка и индикатор режима двойного обновления (DOUBLE RE-MASTER) ..... 16
- ㉖ Кнопка остановки (■) ..... 12
- ㉗ Кнопка паузы (||) ..... 12
- ㉘ Кнопка и индикатор воспроизведения (▶) ..... 12  
Цвет индикатора зависит от режима работы аппарата.  
В режиме остановки: оранжевый  
В режиме воспроизведения: зеленый  
В режиме паузы: мигает зеленым  
Когда активизирована функция возобновления: мигает оранжевым

### C Кассетная стереодека

- ㉙ Кнопка открывания кассетоприемника деки 1 (▲ OPEN) ... 27
- ㉚ Кассетоприемник деки 1
- ㉛ Кнопки ускоренной перемотки вперед/назад, TPS (⏮, ⏭) ..... 27
- ㉜ Кассетоприемник деки 2
- ㉝ Кнопка открывания кассетоприемника деки 2 (▲ OPEN) ... 27
- ㉞ Кнопки сброса счетчика и дисплея (COUNTER, RESET, DISPLAY) ..... 33
- ㉟ Кнопка выбора деки 1/деки 2 (DECK 1/2) ..... 27
- ㊱ Кнопки и индикаторы воспроизведения (◀, ▶) ..... 27  
Цвет индикаторов зависит от режима работы аппарата.  
В режиме остановки, перемотки вперед или назад: оранжевый  
В режиме воспроизведения или записи: зеленый  
В режиме TPS или записи в режиме ожидания: индикатор мигает
- ㊲ Кнопка остановки (■) ..... 27
- ㊳ Кнопка системы шумоподавления Dolby (DOLBY NR) ..... 27
- ㊴ Кнопка выбора режима реверса (REV MODE) ..... 27
- ㊵ Кнопка монтажа ленты (TAPE EDIT) ..... 35
- ㊶ Кнопка паузы во время записи (● REC PAUSE) ..... 34

**А Звуковой процессор**

- 42 Кнопка выбора режима дисплея (DISPLAY MODE) ..... 39
- 43 Дисплей
- 44 Кнопка суперзвука эквалайзера (SUPER SOUND EQ) ..... 28
- 45 Кнопка суперзвука 3D AI EQ (SUPER 3D AI EQ) ..... 29
- 46 Челночный регулятор управления и джойстик (◀, ▶, ▲, ▼, MULTI JOG) ..... 28
- 47 Кнопка и индикатор режима DOLBY PRO LOGIC (DOLBY PRO LOGIC, OFF/ON) ..... 30
- 48 Кнопка и индикатор окружающего звучания режима (SUPER SURROUND) ..... 30
- 49 Кнопка и индикатор режима центрального фокусирующего звучания (CENTER FOCUS) ..... 32
- 50 Кнопка и индикатор режима виртуального окружающего звучания (VIRTUAL REAR SURROUND) ..... 32
- 51 Кнопка и индикатор режима множественного тылового звучания (MULTI REAR SURROUND) ..... 32
- 52 Кнопка и индикатор положения прослушивания (SEAT POSITION) ..... 32

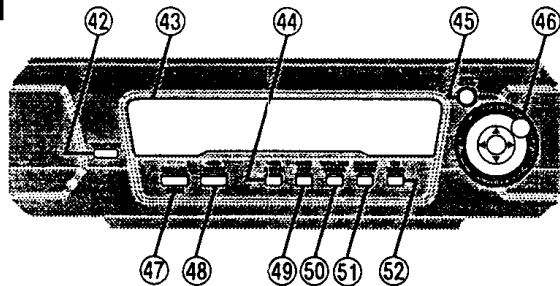
**В Пульт ДУ**

- Кнопки 1, 3, 9, 10, 17 и 18 функционируют таким же образом как и органы управления на основном аппарате.
- 53 Кнопка таймера сна (SLEEP) ..... 38
  - 54 Кнопки с цифрами (1-9, 0, ≥10/-/-) ..... 14
  - 55 Кнопка выбора канала, тестового сигнала (CH SELECT, TEST) ..... 31
  - 56 Кнопка верхнего меню, прямого навигатора, эквалайзера (TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR, EQ) ..... 14, 27
  - 57 Кнопки курсора (◀, ▶, ▲, ▼) ..... 11, 43
  - 58 Кнопка дисплея, 3-мерного эквалайзера (DISPLAY, S.3D AI EQ) ..... 16, 29
  - 59 Кнопка выбора входа [VCR (EXT)/VDP (AUX)] ..... 41
  - 60 Кнопка выбора кассеты, выбора деки 1/деки 2 (TAPE/DECK 1/2) ..... 27
  - 61 Кнопка режима воспроизведения, отмены (PLAY MODE, CANCEL) ..... 16, 18
  - 62 Кнопка паузы диска, воспроизведения кассеты в обратном направлении (◀/II) ..... 12, 26
  - 63 Кнопка выбора аудио, микширования по двум каналам (AUDIO, MIX 2 CH) ..... 15, 30
  - 64 Кнопка сдвига (SHIFT) ..... 11  
Для вызова функций, отмеченных оранжевым цветом, нажмите кнопку [SHIFT] и одновременно с ней — соответствующую кнопку.
  - 65 Кнопка приглушения звука (MUTING) ..... 39
  - 66 Кнопка запоминания позиции, выбора субтитров (POSITION MEMORY, SUBTITLE) ..... 14, 15
  - 67 Кнопка группы, начальной установки (GROUP, SETUP) ..... 11, 22, 43
  - 68 Кнопка диска (DISC) ..... 19
  - 69 Кнопка меню, списка воспроизведения, эквалайзера супер звука (MENU, PLAY LIST, SUPER SOUND EQ) ..... 11, 28
  - 70 Кнопка ввода (ENTER) ..... 11, 43
  - 71 Кнопка возврата, аудио-видео эффектов (RETURN, AV EFFECT) ..... 15, 32
  - 72 Кнопка DVD (DVD) ..... 11
  - 73 Кнопка воспроизведения диска, воспроизведения кассеты в прямом направлении (▶) ..... 12, 27
  - 74 Кнопка остановки диска, остановки кассеты (■) ..... 12, 27
  - 75 Кнопки замедленного воспроизведения/поиска диска (◀◀, ▶▶ SLOW/SEARCH) ..... 13
  - 76 Кнопки пропуска диска (◀◀, ▶▶ SKIP) ..... 14

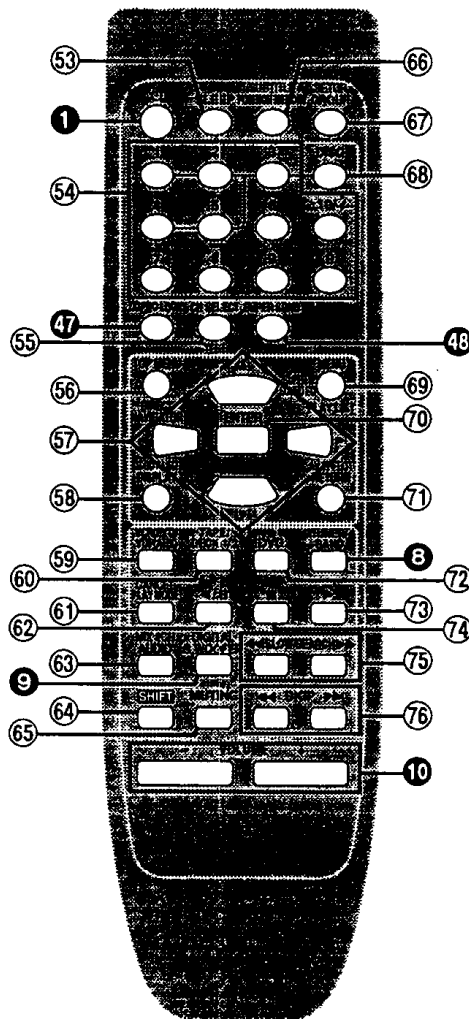
**С Отключение режима DEMO**

Если часы не установлены, то дисплей находится в режиме демонстрации.  
Вы можете сократить потребление электроэнергии в режиме ожидания, выключив функцию демонстрации.  
При включенном аппарате:  
**Нажмите кнопку [-DEMO] и удерживайте ее до тех пор, пока на дисплее не появится индикация "NO DEMO".**  
При каждом нажатии и удержании этой кнопки индикация изменяется следующим образом:  
NO DEMO (откл.) → DEMO (вкл.)

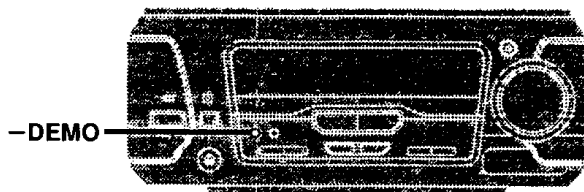
**А**



**В**



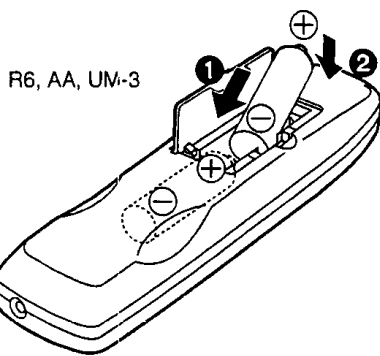
**С**



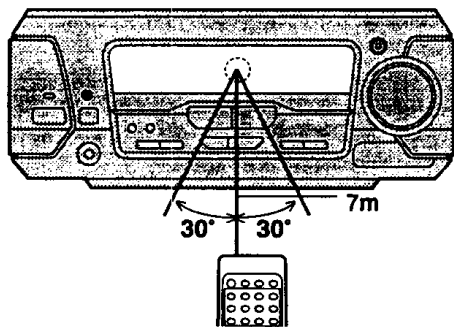
NO DEMO

## Пульт ДУ

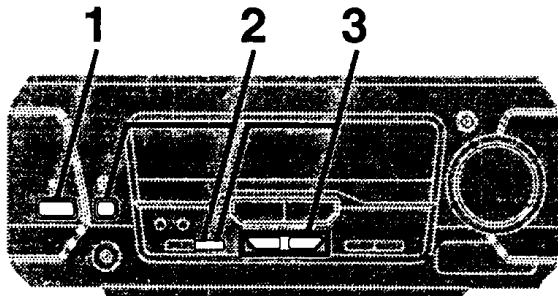
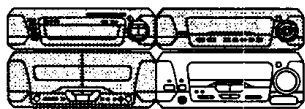
**A**



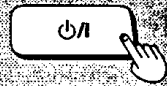
**B**



**C**



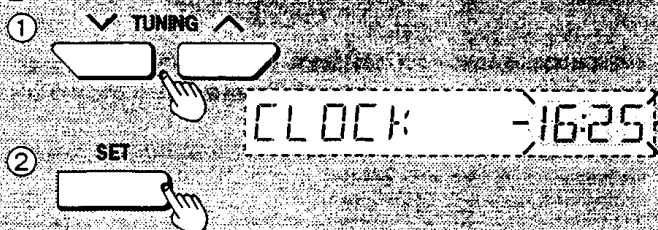
**1**



**2**



**3**



### A Батарейки

- Поместите батарейки в пульт ДУ, соблюдая полярность (+ и -).
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

Не:

- устанавливайте вместе старые и новые батарейки.
- устанавливайте вместе батарейки разных типов.
- подвергайте батарейки воздействию высоких температур или открытого пламени.
- разбирайте и не закорачивайте батарейки.
- пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
- используйте батарейки со снятой наружной оболочкой.
- храните вместе с металлическими предметами, такими, как ожерелья.

Неправильное обращение с батарейками может послужить причиной утечки из них электролита, что, в свою очередь, может повредить детали аппарата и привести к возгоранию.

В случае утечки электролита из батареек проконсультируйтесь с Вашим дилером.

В случае попадания электролита на кожу тщательно промойте это место водой.

Вынимайте батарейки из пульта ДУ, если Вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени. Храните батарейки в прохладном темном месте.

Замените батарейки, если управление аппаратом с помощью пульта ДУ становится невозможным даже с близкого расстояния.

### B Использование

Направляйте пульт ДУ непосредственно на сенсор сигнала ДУ, избегая препятствий, с расстояния макс. 7 метров.

- Окно излучателя пульта ДУ и сенсор сигнала ДУ на основном аппарате должны быть незапыленными.
- Возможно неправильное срабатывание пульта ДУ, если окно излучателя подвергается сильному световому воздействию, например, попаданию на него прямых солнечных лучей или отражению света от стеклянных дверей шкафов.

Не:

- ставьте тяжелые предметы на пульт ДУ.
- разбирайте пульт ДУ.
- допускайте попадания на пульт ДУ жидкостей.

### C Установка времени

Встроенные часы работают в 24-часовом формате.

Ниже приведен пример установки часов на 16:25 (4:25 после полудня).

**1** Нажмите кнопку [П/Л], чтобы включить аппарат.

**2** ① Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать индикацию "CLOCK".

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

CLOCK → ○PLAY → ○REC  
 ↑ Первоначальная индикация ↓

② В течение 5 сек

Нажмите кнопку [SET].

**3** ① Нажимайте кнопку [TUNING (∨ или ∧)], чтобы установить нужное время.

Однократное нажатие этой кнопки изменяет показания времени на одну минуту, а удержание кнопки нажатой быстро изменяет показания времени.

② Нажмите кнопку [SET].

Время установлено, и на дисплее вновь изображается первоначальная индикация.

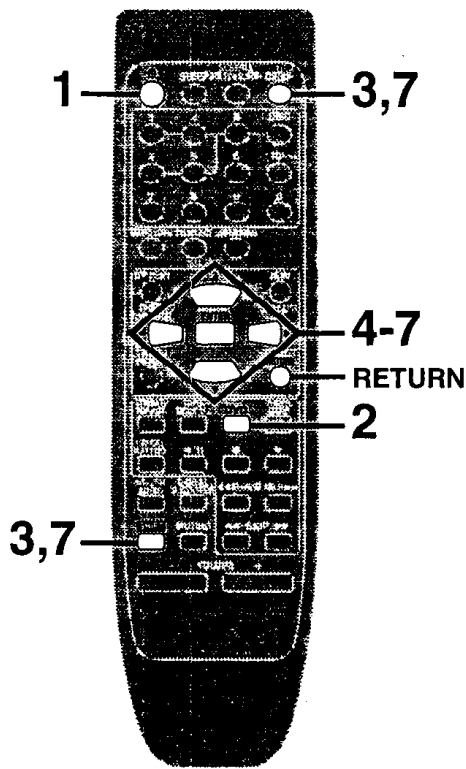
#### Отображение часов

Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER].

Индикация времени появляется примерно на 5 секунд.

Регулярно выполняйте повторную установку часов для достижения точности.

## QUICK SETUP



Экран QUICK SETUP появляется, когда Вы нажимаете кнопку [SHIFT]+[SETUP] первый раз после покупки, и помогает Вам выполнить необходимые установки. Вы можете получить доступ к этому экрану позже, если это необходимо (⇒ стр. 42, Others — QUICK SETUP).

### Только с помощью пульта ДУ

#### Подготовка

Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре для соответствия подсоединениям аппарата.

- 1 Нажмите кнопку [⏻], чтобы включить аппарат.
- 2 Нажмите кнопку [DVD], чтобы выбрать установку "DVD".
- 3 Нажмите кнопку [SHIFT]+[SETUP], чтобы показать экран QUICK SETUP. **A**
- 4 Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать язык меню, и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать установку "Yes" для продолжения, и нажмите кнопку [ENTER].
- 6 Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER].
  - Язык аудио (⇒ стр. 42)
  - Язык субтитров (⇒ стр. 42)
  - Тип телевизора (⇒ ниже)
  - Формат телевизора (⇒ ниже)
- 7 Нажмите кнопку [ENTER] и затем кнопку [SHIFT]+[SETUP], чтобы завершить установки.

#### Для возврата к предыдущему экрану

Нажмите кнопку [RETURN].

#### ■ Тип телевизора

Выберите для соответствия типу телевизора.

- Стандартный (Direct View TV) (заводская установка)
- CRT проектор
- LCD телевизор/проектор
- Проекционный телевизор
- Плазменный телевизор

#### ■ Формат телевизора

Выберите установку "4:3" (нормальный) или "16:9" (широкоэкранный) для соответствия Вашему телевизору. Если у Вас имеется обычный 4:3 телевизор, Вы также можете выбрать, как показывать видео на некоторых дисках (⇒ стр. 42, Video — TV Aspect).

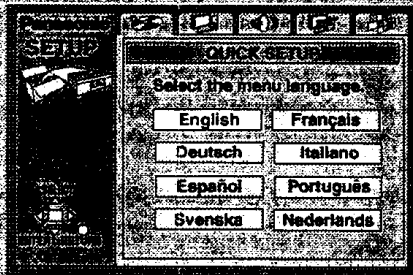
#### **B** 4:3 Pan&Scan (заводская установка)

Широкоэкранный программный контент растягивается, чтобы заполнить экран телевизора формата 4:3 (за исключением запрещенного производителем диска).

#### **C** 4:3 Letterbox

Широкоэкранный программный контент показывается в стиле "почтового ящика" на телевизоре формата 4:3.

**A**



**B**



**C**



## Диски

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

### Подготовка

- Нажмите кнопку [⏻], чтобы включить аппарат.
- Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре для соответствия подсоединениям аппарата.

### 1 Нажмите кнопку [DVD], чтобы выбрать "DVD" в качестве источника.

Если диск содержит как аудио данные (WMA и MP3) так и JPEG, то проверьте установки "Mixed Disc—Audio & Stills" в меню SETUP (= стр. 42). Выберите пункт "Stills (JPEG)" или "Audio (WMA/MP3)".

### 2 Нажмите кнопку DIRECT OPEN [DISC 1]–[DISC 5], чтобы открыть лоток дисковой карусели и загрузить диск.

- **RAM** Вытащите диски ТИПА 2 и 4 из их картриджа перед использованием. **A**
- Этикеткой вверх (Для двухсторонних дисков загрузите так, чтобы этикетка для стороны, которую Вы собираетесь воспроизводить была сверху.) **B**

### 3 Нажмите кнопку [▲, OPEN/CLOSE], чтобы закрыть дисковую карусель.

Закрытый лоток дисковой карусели становится активным (индикатор диска загорается зеленым светом).

В некоторых случаях воспроизведение диска начинается автоматически.

Повторите операции, описанные в пунктах 2 и 3, чтобы загрузить диски в другие лотки.

### 4 Нажмите одну из кнопок [DISC, 1–5], чтобы выбрать активный лоток и начать воспроизведение.

[CD] (только CD-текст) [WMA] [MP3]

Информация о дорожке появляется на телевизоре. Нажмите кнопки [SHIFT]+[SUBTITLE], чтобы включить или выключить телевизор.

### 5 Отрегулируйте уровень громкости.

#### Активном лотке

Когда Вы нажмете кнопку [▶], диск в позиции воспроизведения готов к немедленному воспроизведению.

#### Чтобы выполнить паузу воспроизведения

Нажмите кнопку [⏸] во время воспроизведения.

Нажмите кнопку [▶], чтобы возобновить воспроизведение.

#### Чтобы остановить воспроизведение

Нажмите кнопку [■].

На дисплее загорится индикация "RESUME", когда аппарат запомнит позицию в которой Вы становили воспроизведение.

Нажмите кнопку [▶], чтобы начать воспроизведение с этой позиции.

**DVD-V**: Снова нажмите кнопку [▶], чтобы осуществить предварительный просмотр глав (= стр. 14).

- Нажмите кнопку [■], чтобы очистить позицию.

- Позиция очищается, когда Вы:

- Выключаете аппарат.
- Выбираете другой источник или открываете лоток дисков.

#### Примечание

- Если "⊘" появляется по телевизору

Операция запрещена аппаратом или диском.

- Может потребоваться какое-то время, чтобы началось воспроизведение, но это нормально.

#### Когда на телевизоре появляется меню

DVD-A DVD-V VCD

#### Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать пункт.

Для выбора 2-значного номера

Например: Для выбора пункта 23, нажмите кнопки [≥10/-/-] = [2] = [3].

- Во время воспроизведения DVD, Вы можете также использовать кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать пункты. Нажмите кнопку [ENTER], чтобы подтвердить выбор.

#### Чтобы вернуться к экрану меню

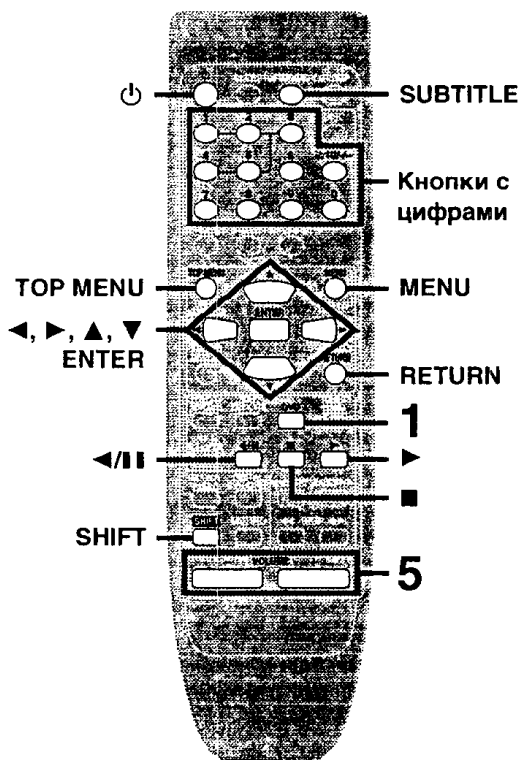
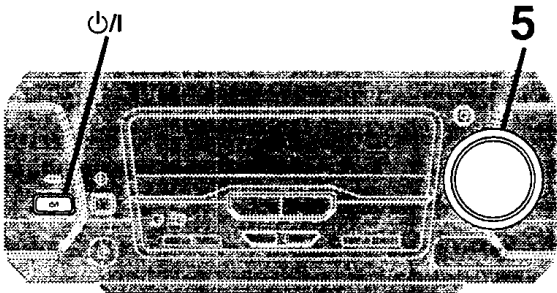
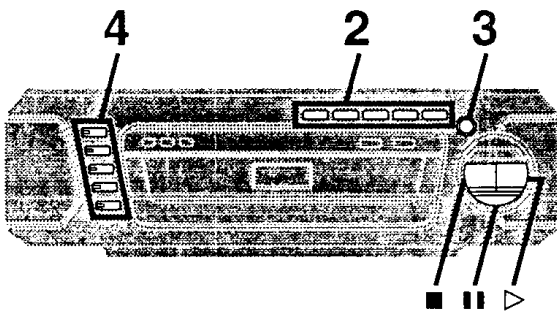
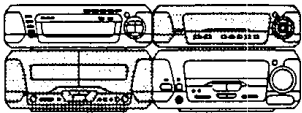
**DVD-A** **DVD-V** [TOP MENU]: Показывает экран первого меню.

**DVD-V** [MENU]: Показывает экран меню.

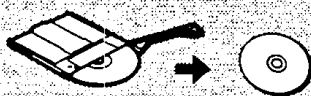
**VCD** [RETURN]: Показывает экран меню.

#### Примечание

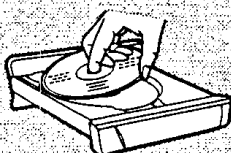
Диск продолжает вращаться, пока высвечивается меню, даже после того, как Вы закончили воспроизведение пункта. Когда Вы закончили, нажмите кнопку [■], чтобы сбросить мотор аппарата и экран Вашего телевизора.

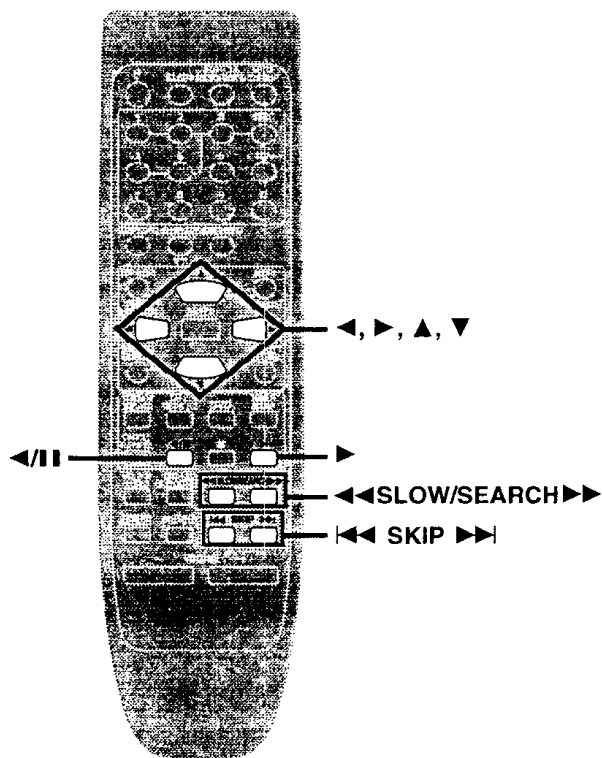
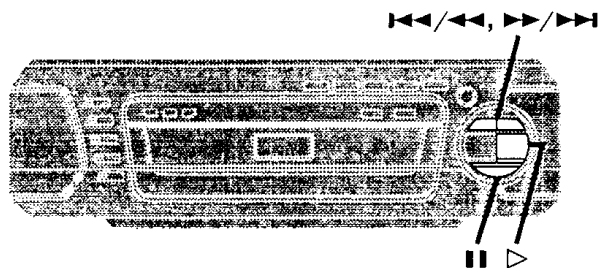
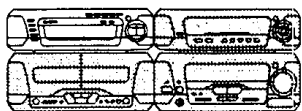


A



B





## Диски

### A Функция пропуска

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

Во время воспроизведения или паузы  
На пульте ДУ

Нажмите кнопку [SKIP (◀◀ или ▶▶)].

На ченджере

Нажмите кнопку [I◀◀/◀◀] или [▶▶/▶▶I].

JPEG

Только с помощью пульта ДУ

Нажмите кнопку [▲] или кнопку [▼], чтобы пропустить группу.

Каждое последующее нажатие пропускает еще один трек или главу.

### B Функция поиска

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

Во время воспроизведения

На пульте ДУ

Нажмите кнопку [SLOW/SEARCH (◀◀ или ▶▶)].

На ченджере

Нажмите и удерживайте кнопку [I◀◀/◀◀] или [▶▶/▶▶I].

• Для большинства дисков звук будет слышен во время поиска. Если Вы хотите, Вы можете отключить этот звук (⇒ стр. 42, Audio — Audio during Search).

• DVD-V Вы можете уменьшить или увеличить скорость воспроизведения (⇒ стр. 22).

### C Замедленное воспроизведение

RAM DVD-V VCD

DVD-A (Только часть с движущимся изображением)

В режиме паузы

На пульте ДУ

Нажмите кнопку [SLOW/SEARCH (◀◀ или ▶▶)].

На ченджере

Нажмите и удерживайте кнопку [I◀◀/◀◀] или [▶▶/▶▶I].

### D Функция покадрового просмотра

RAM DVD-V VCD

DVD-A (Только часть с движущимся изображением)

Только с помощью пульта ДУ

В режиме паузы

Нажмите кнопку [◀] или [▶].

• Каждое нажатие этих кнопок выводит следующий кадр.

• Если удерживать кнопку курсора нажатой, то кадры сменяются последовательно.

• Кадры также сменяются при каждом нажатии кнопки [◀/||] на пульте ДУ или кнопки [||] на ченджере.

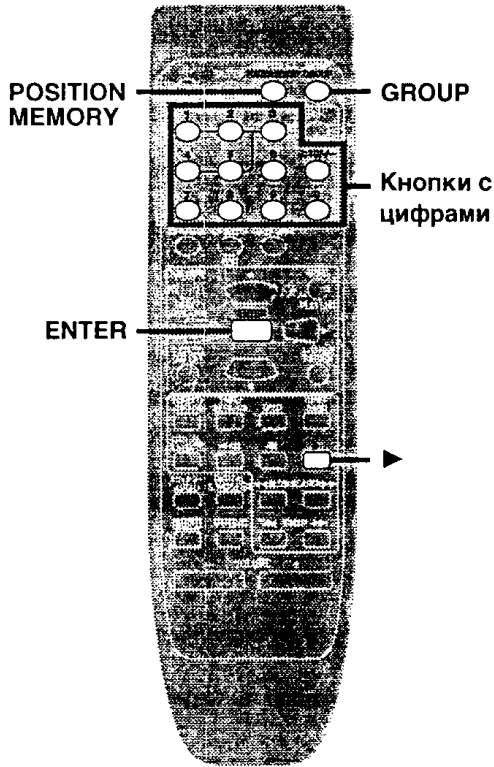
#### Примечание

- Скорость поиска и замедленного воспроизведения возрастает до 5 шагов.
- Нажмите кнопку [▶] (воспроизведение), чтобы возобновить воспроизведение.
- Вы не можете передвигать кадры с Видео CD во время покадрового просмотра или замедленного воспроизведения.

#### Во время воспроизведения Видео CD с контролем воспроизведения

Нажатие кнопок для осуществления пропуска, поиска или замедленного воспроизведения может привести Вас к меню экрана.

Только с помощью пульта ДУ



### A Функция запоминания позиции

RAM DVD-A DVD-V VCB CD WMA MP3 JPEG

Запомните позиции на пяти дисках, чтобы возобновить воспроизведение после переключения аппарата в режим ожидания, изменения источника или смены диска.

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку [P.MEMORY].
- 2 Нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, изменить источник, или нажмите кнопку [⏏], чтобы удалить диск.
- 3 Нажмите кнопку [▶] (воспроизведение), чтобы начать воспроизведение с этой позиции.  
 DVD-Video: Снова нажмите кнопку [▶] (воспроизведение), чтобы осуществить предварительный просмотр глав (→ ниже).
  - Когда Вы запоминаете шестую позицию, самая ранняя позиция заменяется.
  - Эта функция не работает, когда воспроизводятся некоторые диски DVD или списки воспроизведения на DVD-RAM.

### Предварительный просмотр глав

DVD-V

Появляется такое сообщение: B

Снова нажмите кнопку [▶] (воспроизведение), чтобы воспроизвести первые несколько секунд глав вплоть до главы, где Вы запомнили позицию. Затем воспроизведение возобновляется с запомненной позиции.

Не нажимайте кнопку [▶] (воспроизведение), если Вы не хотите просматривать главы.

### Выбор групп для воспроизведения

DVD-A WMA MP3 JPEG

- 1 Нажмите кнопку [GROUP]. C
- 2 Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать номер группы, и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать номер дорожки/изображения, и нажмите кнопку [ENTER].

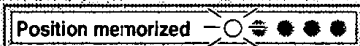
DVD-A

Последовательное воспроизведение всех групп (→ стр. 17, раздел "Воспроизведение всех групп")

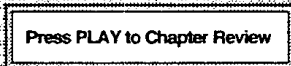
### Воспроизведение призовых групп

Некоторые диски содержат призовые группы. Если после выбора группы появится экран пароля, введите пароль с помощью кнопок с цифрами. Обращайтесь к обложке диска.

A



B

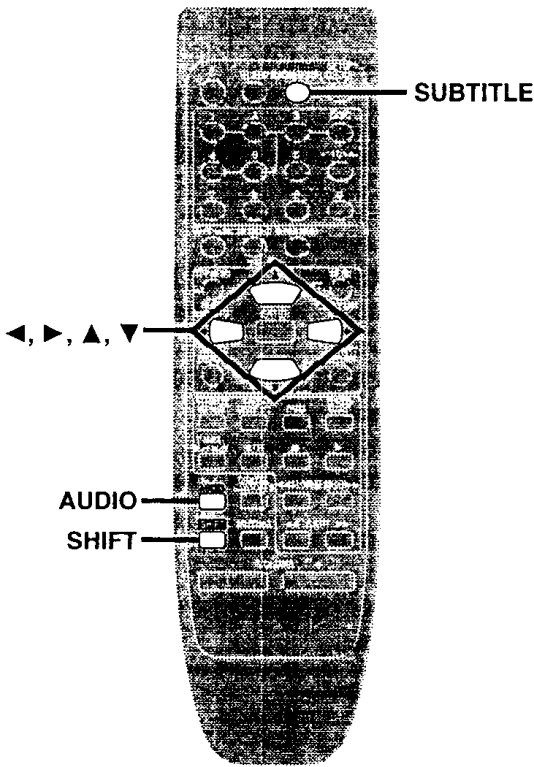


C

Например MP3



Номер группы  
Номер дорожки в группе



## A Звуковые дорожки

RAM DVD-A DVD-V

(Диски со многими звуковыми дорожками)

Только с помощью пульта ДУ

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [AUDIO].

Номер на экране телевизора меняется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.

- Индикатор "-" или "---" высвечивается вместо номера языка при условии, если язык не был записан на диске.
- Вы можете также использовать эту кнопку, чтобы включать и выключать вокальное сопровождение на диске караоке. Прочитайте инструкцию диска для справок.

DVD-A

- Воспроизведение возобновляется с начала звуковой дорожки, когда изменяются звуковые дорожки, которые сопровождаются стоп-кадрами.

- Даже если вторая звуковая дорожка не записана, обычно будут показаны номера двух звуковых дорожек. Воспроизводимая в настоящее время дорожка имеет номер 1.

Тип сигнала/данных

LPCM/PPCM/ Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала

k (кГц): Частота выборки

b (бит): Количество бит

ch (канал): Количество каналов

Например:

3/2\_1ch

1:	Низкочастотный сигнал (не высвечивается, если нет сигнала)
0:	Нет окружающего звучания
1:	Монофоническое окружающее звучание
2:	Стерефоническое окружающее звучание (левое/правое)
1:	Центральный
2:	Передний левый+передний правый
3:	Передний левый+передний правый+центральный

## B Субтитры

DVD-A (Только часть с движущимся изображением) DVD-V

(Диски со многими языками субтитров)

Вы можете изменять язык субтитров и включать и выключать субтитры.

RAM

Вы можете включать и выключать субтитры.

Только с помощью пульта ДУ

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [SHIFT]+[SUBTITLE].

Номер на экране телевизора меняется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.

- Индикатор "-" или "---" высвечивается вместо номера языка при условии, если язык не был записан на диске.
- В некоторых случаях, язык субтитров не изменяется немедленно на выбранный язык.

Для гашения/высвечивания субтитров

1. Нажмите кнопку [SHIFT]+[SUBTITLE].
2. Нажмите кнопку [▶]. (DVD-A DVD-V)
3. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы высветить индикацию "OFF" (выкл.) или "ON" (вкл.) на экране телевизора.

## C Режим фильма

RAM DVD-A DVD-V VCB JPEG

Для просмотра фильма измените качество изображения.

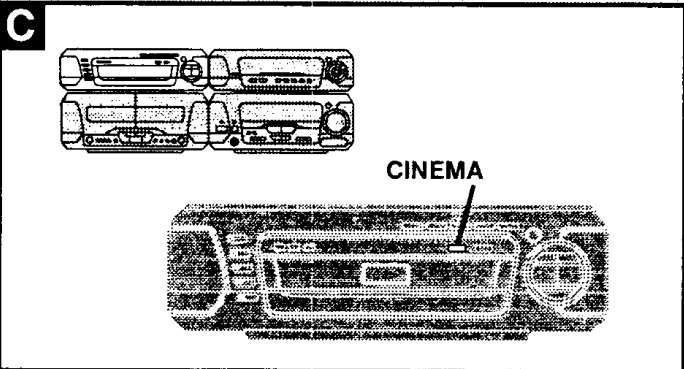
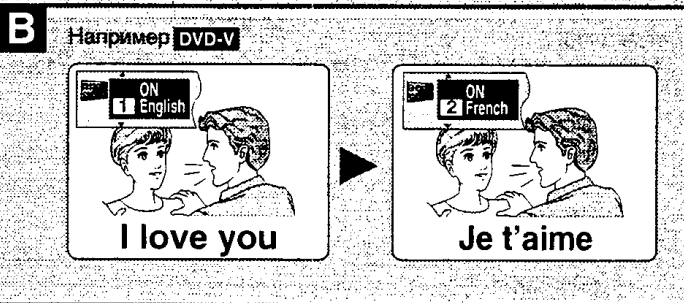
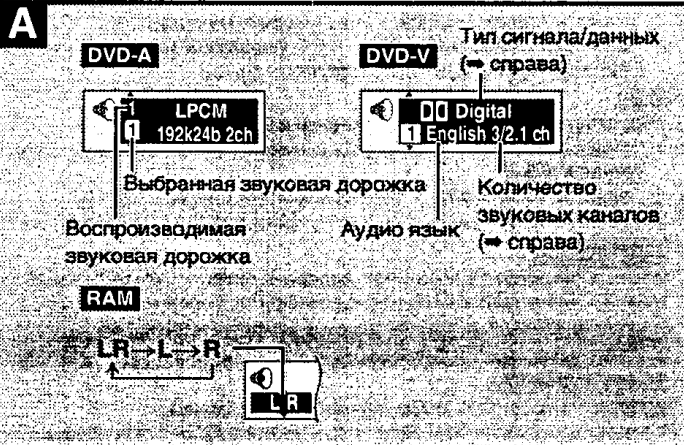
Нажмите кнопку [CINEMA].

Загорается индикатор CINEMA.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопки:

- Cinema 1: Насыщает изображения и подчеркивает детали в темных сценах.
- ↓ Cinema 2: Делает изображения более резкими и подчеркивает детали в темных сценах.
- ↓ Normal: Нормальный режим (заводская предварительная установка)

- Используйте меню изображения (→ стр. 24), чтобы выполнить более тонкие регулировки.



Только с помощью пульта ДУ

**Маркировка участков для повторного воспроизведения**

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

Вы можете пометить позицию так, что Вы сможете позднее легко к ней вернуться.

- 1 Во время воспроизведения  
Нажимайте кнопку [DISPLAY] до тех пор, пока не высветиться информационный экран аппарата (→ стр. 24).
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать меню воспроизведения. **A**
- 3 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать индикацию "Marker", и нажмите кнопку [ENTER].  
**RAM**  
Нажмите кнопку [▶], чтобы выбрать звездочку (\*).
- 4 Нажмите кнопку [ENTER] в точке, которую Вы хотите отметить.

**Для отметки другой позиции**

До 5 точек (только **RAM**: до 999 точек)

- 1 Нажмите кнопку [▶], чтобы выбрать звездочку "\*".
- 2 Нажмите кнопку [ENTER] в точке.

**Для вызова или стирания маркера**

- 1 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать маркер.
- 2 Нажмите кнопку [ENTER], чтобы вызвать маркер, или кнопку [SHIFT]+[CANCEL], чтобы стереть.

**RAM**

**Для отметки одиннадцатой позиции и более**

- 1 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать пиктограмму стержня маркера. **B**
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать группу "11-20".  
Вы можете выбрать другую группу, когда текущая группа заполнена.

**Примечание**

Маркеры, добавленные с помощью этого аппарата очищаются, когда Вы переключаете аппарат в режим ожидания, изменяете источник или открываете лоток дисков.

**Функция переменного трансформатора**

RAM DVD-V VCD

**DVD-A** (Только часть с движущимся изображением)

Измените масштаб увеличения так, чтобы изображение расширилось до оптимального размера для заполнения экрана.

**Подготовка**

Измените установку "TV Aspect" для соответствия Вашему телевизору (→ стр. 42).

- 1 Во время воспроизведения  
Нажимайте кнопку [DISPLAY] до тех пор, пока не высветиться информационный экран аппарата (→ стр. 24).
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать меню дисплея. **C**
- 3 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать индикацию "Zoom", и нажмите кнопку [ENTER].
- 4 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать соотношение сторон.  
4:3 Standard ↔ European Vista ↔ 16:9 Standard  
↕  
Cinemascope2 ↔ Cinemascope1 ↔ American Vista  
•Обращайтесь к инструкции диска и разделу "Размер экрана" ниже относительно соотношения сторон изображения.
- 5 Нажмите кнопки [▲, ▼], выполнение тонкой настройки масштаба увеличения, и нажмите кнопку [ENTER].  
Масштаб изменяется с шагом 0,01 в диапазоне между 1,00 и 1,60 и с шагом 0,02 в диапазоне между 1,60 и 2,00.

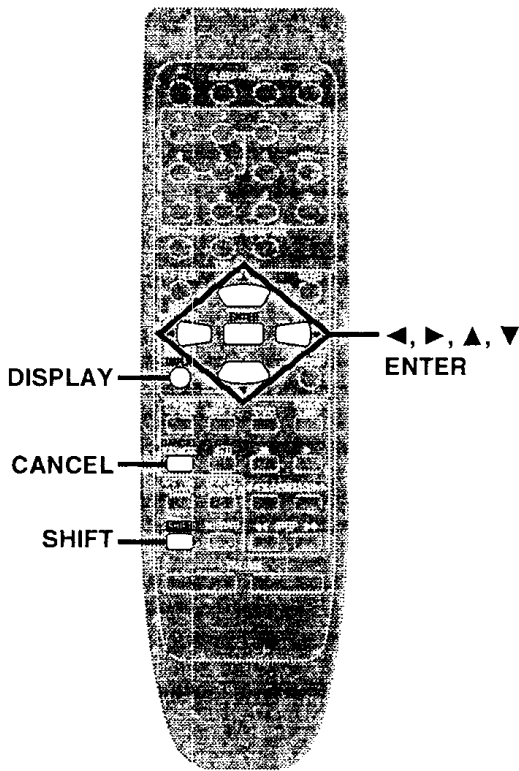
**Для восстановления оригинального масштаба**

Нажимайте кнопки [◀, ▶] до тех пор, пока масштаб не вернется к 1,00.

- Масштаб также возвращается к значению 1,00, когда Вы открываете лоток дисков, изменяете источник, или переключаете аппарат в режим ожидания.
- Масштаб может вернуться к значению 1,00, когда высвечивается меню.

**D Размер экрана**

Фильмы снимаются с использованием разнообразных размеров экрана.



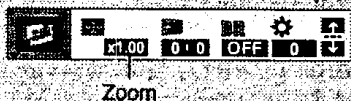
**A**



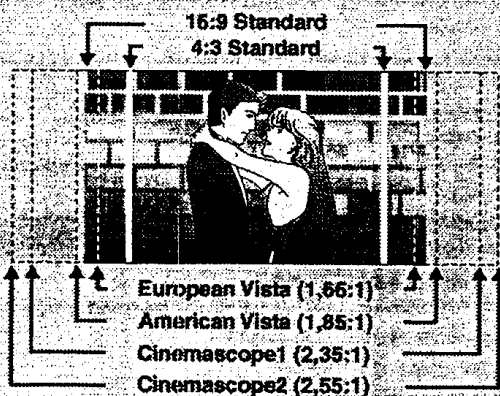
**B**

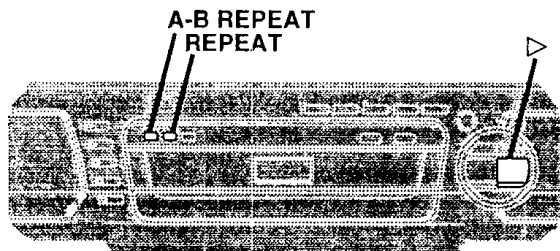
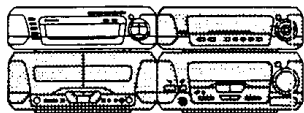


**C**



**D**





**A**

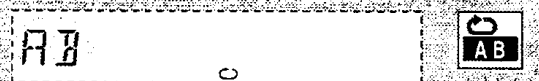


**B**

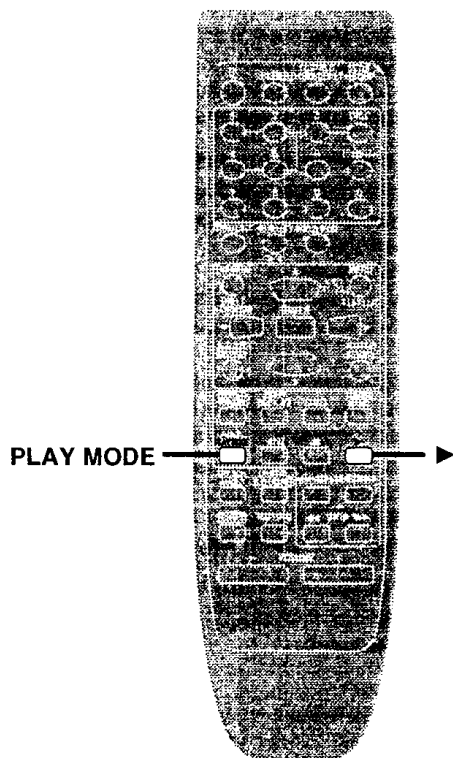
**1**



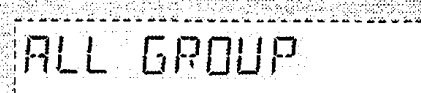
**2**



**C**



**1**



## Диски

### A Повторное воспроизведение

RAM DVD-A DVD-V DVD VCD CD WMA MP3 JPEG

Во время воспроизведения

**Нажмите кнопку [REPEAT].**

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

**RAM**

Program → All (полный диск) → Off

• Во время воспроизведения списка воспроизведения

Scene → Playlist → Off

**DVD-V**

Chapter → Title\* → Off

**DVD-A WMA MP3**

Track → Group\* → Off

\* Во время воспроизведения всех групп, Высвечивается индикация "All".

**JPEG**

Group → Off

**VCD CD**

Полный диск → Выкл.

Используйте функцию PLAY MODE, если желаете повторно прослушивать все диски (→ стр. 19 "ALL DISC воспроизведение"). **VCD CD**

**Повторное воспроизведение выбранных треков VCD CD**

- ① Запрограммируйте желаемые треки (→ стр. 18).
- ② Нажмите кнопку [▷]. Воспроизведение начнется.
- ③ Нажмите кнопку [REPEAT], чтобы загорелась индикация "↻".

### B Повторное воспроизведение фрагмента A-B

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

Вы можете повторить фрагмент между точками A и B в пределах программы, заголовка или дорожки.

- 1** Во время воспроизведения  
**Нажмите кнопку [A-B REPEAT] в момент воспроизведения начала фрагмента (A).**
- 2** Нажмите кнопку [A-B REPEAT] в момент воспроизведения конца фрагмента (B).

**Чтобы отключить повторное воспроизведение фрагмента**  
Нажмите кнопку [A-B REPEAT], чтобы погасить индикацию "↻" на тюнере/усилителе.

### C Воспроизведение всех групп

**DVD-A**

Только с помощью пульта ДУ

Подготовка:

Убедитесь в том, что диск DVD-Audio находится в лотке в позиции воспроизведения.

- 1** В режиме остановки  
**Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать индикацию "ALL GROUP" на тюнере/усилителе.**  
При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:  
ALL GROUP ↔ (выкл.)
- 2** Нажмите кнопку [▶] (воспроизведение).

**Примечание**

Если Вы выберете призовые группы, Вам будет необходимо ввести пароль (→ стр. 14).

**Программное воспроизведение**

**VCD CD**

**Только с помощью пульта ДУ**

Вы можете внести в программу до 24 треков с любых загруженных Видео CD или CD в желаемом порядке.

**Подготовительная операция:**

Убедитесь в том, что диск Video CD или CD находится в лотке в позиции воспроизведения. (Программное воспроизведение невозможно, если лоток в позиции воспроизведения пустой или содержит диск, отличающийся от диска Video CD или CD.)

**1** Во время остановки  
Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать индикацию "PRGM" на тюнере/усилителе.  
При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом: ALL DISC → PRGM → RANDOM → (выкл.)

**2** Нажмите кнопку [DISC], а затем (в течение 10 секунд) кнопку [1]–[5], чтобы выбрать желаемый диск.

**3** Выберите желаемый трек при помощи кнопок с цифрами.

Чтобы выбрать трек, номер которого превышает 10, нажмите кнопку [ $\geq 10/-/-$ ], а затем две соответствующие кнопки с цифрами. Тюнер/усилитель показывает номер диска, номер трека и порядковый номер трека в программе.

Повторите операции, описанные в пунктах 2 и 3, для всех треков, которые Вы хотите внести в программу в желаемой последовательности.

**4** Нажмите кнопку [▶] (воспроизведение).

**Для отмены режима программного воспроизведения**

Нажмите кнопку [PLAY MODE] в режиме остановки, чтобы выключить индикацию "PRGM" на тюнере/усилителе. Содержание программы сохранится в памяти аппарата.

**При остановке диска в режиме программного воспроизведения доступны следующие операции**

Нажмите кнопку [■], чтобы отменить функция возобновления (→ стр. 12), если она активизирована.

**•Проверка содержания программы**

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку [SKIP (◀◀ или ▶▶)], высвечивается номер диска, номер трека и порядковый номер трека в программе.

**•Внесение в программу дополнительных треков**

Повторите операции, описанные в пунктах 2 и 3.

**•Удаление из программы заданного трека**

Нажатием кнопок [SKIP (◀◀ или ▶▶)] выберите желаемый трек, затем одновременно нажмите кнопки [SHIFT]+[CANCEL].

**•Удаление из программы всех треков**

Нажмите кнопку [■] и удерживайте ее в течение 3 секунд.

**Если на дисплее отображается индикация "FULL"**

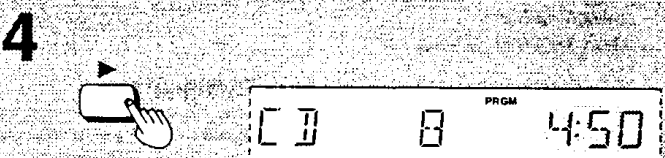
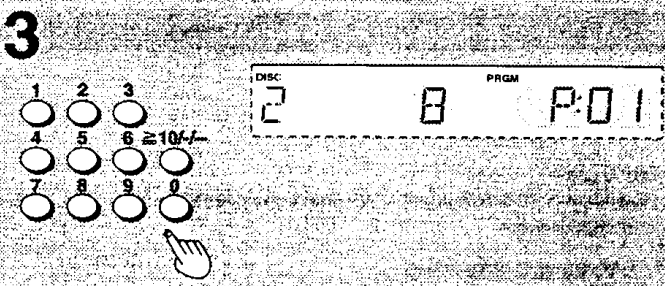
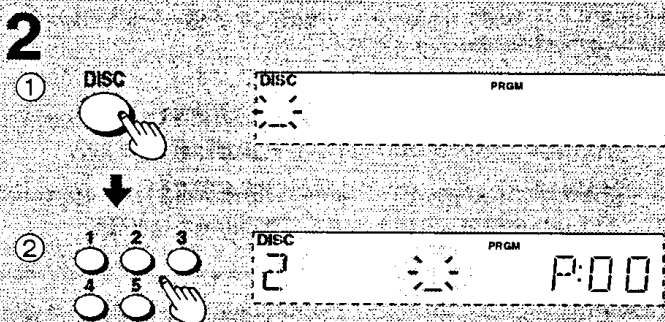
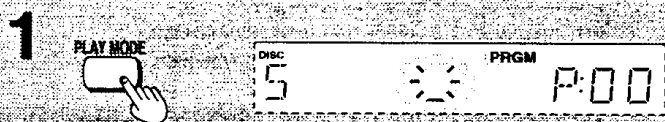
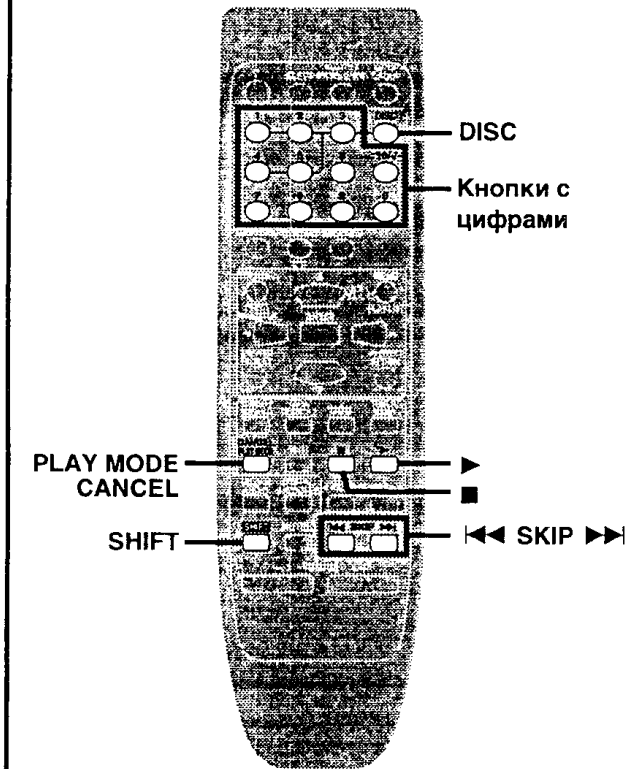
Это означает, что в программу внесены 24 трека. Дальнейшее программирование треков невозможно.

**Примечание**

•Диски и дорожки, которые аппарат не может найти, могут быть запрограммированы, но они пропускаются во время воспроизведения. Это также относится к случаю, когда Вы программируете диск, отличающийся от диска Video CD или CD.

•Пропуск треков производится в соответствии с запрограммируемым порядком.

•Вы можете производить поиск только в пределах воспроизводимого трека.



## Диски

Только с помощью пульта ДУ

### Произвольное воспроизведение

VCD CD

Все диски воспроизводятся по одному разу в произвольной последовательности.

Убедитесь в том, что диск Video CD или CD находится в лотке в позиции воспроизведения. (Произвольное воспроизведение невозможно, если лоток в позиции воспроизведения пустой или содержит диск, отличающийся от диска Video CD или CD.)

- 1** В режиме остановки  
Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать индикацию "RANDOM" на тюнере/усилителе. **A**  
При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом: ALL DISC → PRGM → RANDOM → (выкл.)

- 2** Нажмите кнопку [▶] (воспроизведение).

**Для отмены режима произвольного воспроизведения**  
Нажмите кнопку [PLAY MODE] в режиме остановки, чтобы выключить индикацию "RANDOM" на тюнере/усилителе.

#### Примечание

- При произвольном воспроизведении треков Видео CD с контролем воспроизведения режим воспроизведения с помощью меню автоматически выключается.
- Эта функция пропускает диски, отличающиеся от дисков Video CD или CD.
- Пропуск уже воспроизведенных треков невозможен.
- Поиск производится только в пределах трека, воспроизводимого в произвольном режиме.

### ALL DISC воспроизведение

VCD CD

Данная функция позволяет Вам воспроизводить до 5 дисков подряд, вплоть до последнего диска.

Убедитесь в том, что диск Video CD или CD находится в лотке в позиции воспроизведения. (Воспроизведение всех дисков невозможно, если лоток в позиции воспроизведения пустой или содержит диск, отличающийся от диска Video CD или CD.)

- 1** В режиме остановки  
Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать индикацию "ALL DISC" на тюнере/усилителе. **B**  
При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом: ALL DISC → PRGM → RANDOM → (выкл.)

- 2** Нажмите кнопку [▶] (воспроизведение).

#### Чтобы отменить

Нажмите кнопку [PLAY MODE] в режиме остановки, чтобы выключить индикацию "ALL DISC" на тюнере/усилителе.

#### Последний диск

Например, если воспроизведение началось с диска 4, то последним станет диск 3.

Порядок следования: Диск 4 → 5 → 1 → 2 → 3

### C Начало воспроизведения с выбранного пункта

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

- 1** Нажмите кнопку [DISC], а затем (в течение 10 секунд) кнопку [1]–[5], чтобы выбрать желаемый диск.  
Воспроизведение начинается с первого пункта.
  - Если на экране ТВ появится меню (Видео CD с контролем воспроизведения), то нажмите кнопку [■], чтобы выключить режим воспроизведения с помощью меню.

- 2** Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать пункт.  
Воспроизведение начинается с выбранного пункта.

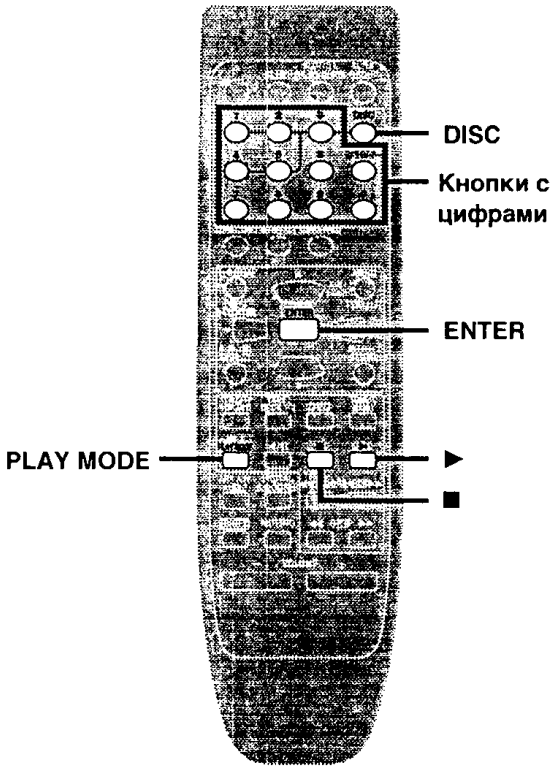
#### Для выбора 2-значного номера

Например: Для выбора дорожки 23, нажмите кнопки [≥10/-/-] → [2] → [3].

[WMA] [MP3] [JPEG]: [2] → [3] → [ENTER]

#### Примечание

С некоторыми дисками эта функция работает только в режиме остановки.



**A**

CD 15 55:18  
RANDOM

**B**

ALL DISC  
ALL DISC

## Воспроизведение программы или списка воспроизведения на DVD-RAM

RAM

Только с помощью пульта ДУ

### Выбор программы для воспроизведения — функция DIRECT NAVIGATOR

Используйте список программ, чтобы найти программы для воспроизведения.

- 1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR]. **A**
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать программу. Выбранная программа воспроизводится в фоновом режиме.
  - Вы можете выбрать программы с помощью кнопок с цифрами. Для выбора 2-значного номера Например 23: Нажмите кнопки [≥10/--] = [2] = [3].
- 3 Нажмите кнопку [ENTER]. Продолжается воспроизведение программы, которая воспроизводилась в фоновом режиме.

#### Для очищения списка программ

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

#### Примечание

- Заголовки появляются только если Вы их ввели.
- Вы не можете изменить заголовки программы и диска.

### Использование меню списка воспроизведения

Вы можете воспроизводить группу сцен — список воспроизведения, созданный на другом оборудовании, таком как видеозаписывающее устройство DVD.

- 1 Нажмите кнопку [PLAY LIST]. **B**
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать список воспроизведения.
  - Вы можете выбрать список воспроизведения с помощью кнопок с цифрами. Для выбора 2-значного номера Например 23: Нажмите кнопки [≥10/--] = [2] = [3].
- 3 Нажмите кнопку [ENTER], чтобы начать воспроизведение.

#### Для очищения списка воспроизведения

Нажмите кнопку [PLAY LIST].

### Меню навигации

Если диск содержит как аудио данные (WMA и MP3) так и JPEG, то проверьте установки "Mixed Disc— Audio & Stills" в меню SETUP (= стр. 42).

Выберите пункт "Stills (JPEG)" или "Audio (MP3/WMA)".

WMA | MP3 | CD (только CD-текст) | JPEG

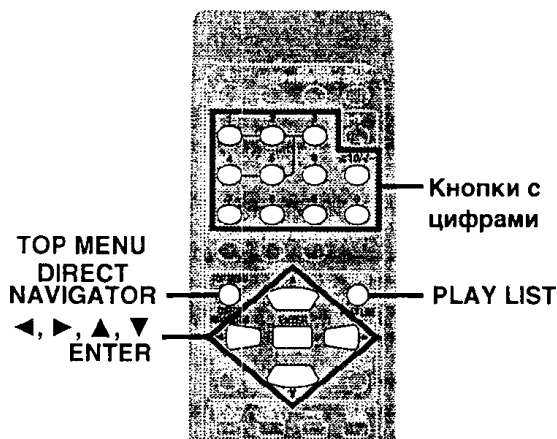
Только с помощью пульта ДУ

Эти меню помогают Вам найти пункты для воспроизведения.

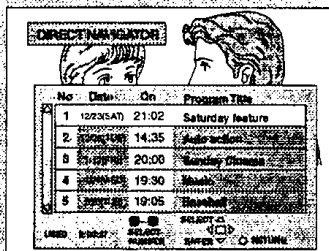
- 1 Нажмите кнопку [TOP MENU].
  - G** WMA | MP3 Меню аудио навигации  
Индикатор "☑" указывает воспроизводимую в настоящее время дорожку.
  - D** JPEG Дисплей альбома
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать дорожку, или кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать изображение, и нажмите кнопку [ENTER].
  - Чтобы показать другие страницы, нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать индикацию "Prev" или "Next", и нажмите кнопку [ENTER].
  - после перечисления всех дорожек или изображений в одной группе, появляется список для следующей группы.

#### Для выхода из меню

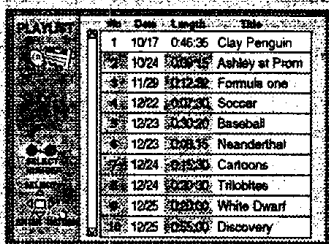
Нажмите кнопку [TOP MENU].



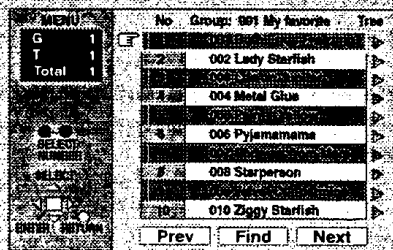
**A**



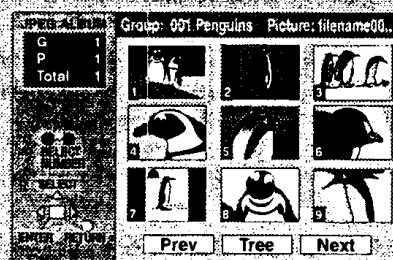
**B**

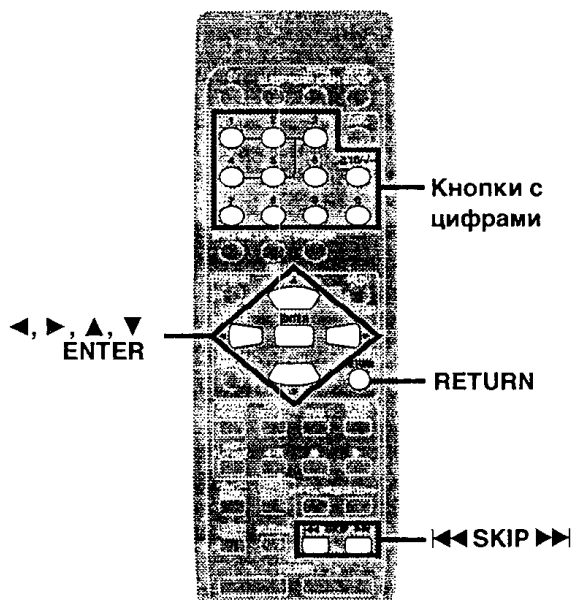


**C**



**D**





## Меню навигации

Только с помощью пульта ДУ

### Поиск названия дорожки

WMA MP3 CD (только CD-текст)

Например: поиск дорожки, содержащей слово "LOVE"

- Пока высвечивается меню (= стр. 20)  
Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию "Find", и нажмите кнопку [ENTER]. **A**
- Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать знак "L", и нажмите кнопку [ENTER].  
Знаки изменяются в алфавитном порядке каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку [▲].  
Повторите действия этого пункта, чтобы ввести знаки "O", "V" и "E".
  - Нажимайте кнопку [SKIP (◀◀ или ▶▶)], чтобы осуществить переход между знаками A, E, I, O и U.
  - Появляются только прописные буквы, но поиск также включает строчные буквы.
  - Нажмите кнопку [◀], чтобы стереть знак.
  - Вы можете стереть звездочку (\*), чтобы искать первое слово в названии.
  - Вы можете ввести цифры с помощью кнопок с цифрами.
- Нажмите кнопку [▶], чтобы выбрать индикацию "Find", и нажмите кнопку [ENTER].  
Появится экран результатов поиска.
- Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать дорожку, и нажмите кнопку [ENTER].

Для возвращения к меню  
Нажмите кнопку [RETURN].

### Чтобы использовать экран дерева для поиска группы

WMA MP3 JPEG

- Пока высвечивается меню (= стр. 20)  
Пока дорожка выделена нажмите кнопку [▶], чтобы высветить экран дерева. **B**  
Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать индикацию "Tree", и нажмите кнопку.
- Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать группу, и нажмите кнопку [ENTER].  
Появляется меню аудио навигации/дисплей альбома для группы.

Для возвращения к меню  
Нажмите кнопку [RETURN].

### Чтобы использовать экран содержания для поиска дорожки

CD (только CD-текст)

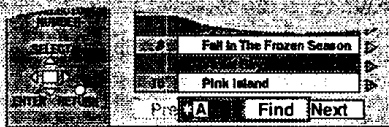
Вы можете использовать текстовую информацию, записанную на такие диски, чтобы найти дорожку для воспроизведения.

- Пока высвечивается меню (= стр. 20)  
Пока дорожка выделена нажмите кнопку [▶], чтобы высветить экран содержания. **C**
- Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы передвигаться через дорожки, и нажмите кнопку [ENTER].

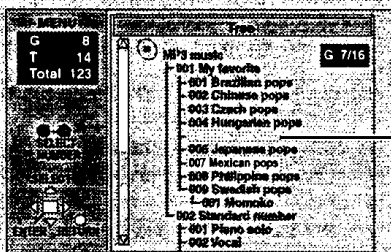
Для возвращения к меню  
Нажмите кнопку [RETURN].

См. стр. 44 относительно более подробной информации о форматах WMA, MP3 и JPEG.

**A**

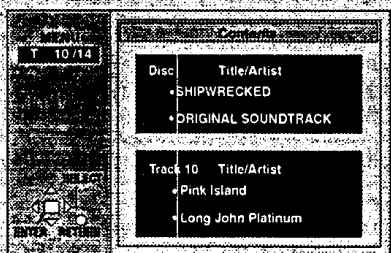


**B**



Вы не можете выбрать группы, которые содержат не совместимые файлы.

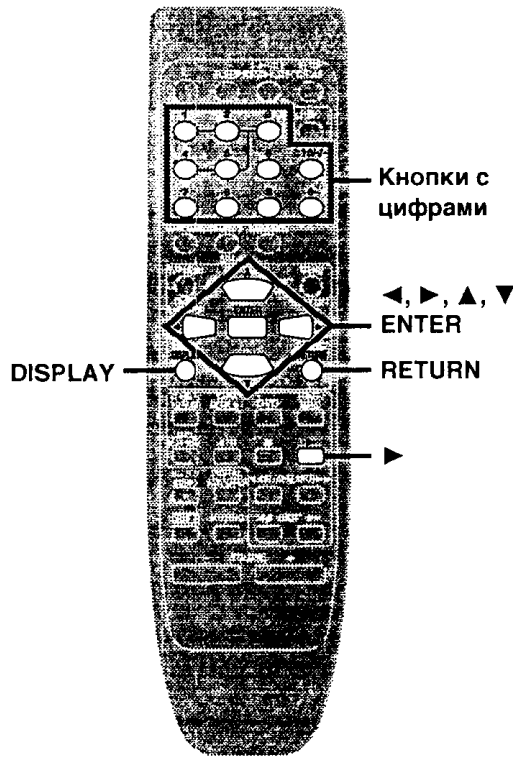
**C**



## Использование экранов графического интерфейса

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

Экраны GUI - это набор меню, которые содержат информацию о диске или аппарате. Эти меню позволяют Вам выполнять операции путем изменения этой информации.



### Общие процедуры

- 1 Нажмите кнопку [DISPLAY].**  
Каждый раз, когда Вы нажимаете на кнопку:  
Информация о диске (⇒ стр. 23) → Индикатор перемещения (⇒ справа)  
Первоначальный дисплей ← Информация об аппарате (⇒ стр. 24)
- 2 Только информация об аппарате**  
Во время выделения самой левой пиктограммы  
**Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать меню.**  
Каждый раз, когда Вы нажимаете на кнопку:  
Меню воспроизведения ← Меню дисплея  
Меню изображения ← Меню аудио
- 3 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать пункт.**
- 4 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать установку.**
  - Пункты со значками "▲" или "▼" ниже или выше могут быть изменены с помощью кнопок [▲, ▼].
  - Нажмите кнопку [ENTER], если установка не изменяется при нажатии кнопок [▲, ▼].
  - Некоторые пункты требуют других операций. Прочитайте объяснения на следующих страницах.

### К Вашему сведению

- В зависимости от состояния аппарата (воспроизведение, остановка и т.д.) и типа программного обеспечения, которое Вы воспроизводите, существуют некоторые пункты, которые Вы не можете выбрать или изменить.
- Когда высвечиваются цифры (например, № заголовка), кнопки с цифрами также действуют для установки. После ввода цифр, нажмите кнопку [ENTER] для регистрации установки.

### Для очищения меню

Нажимайте кнопку [RETURN] до тех пор, пока меню не исчезнет.

### ■ Для изменения положения пиктограмм

- 1 Нажмите кнопки [◀, ▶] для выбора самой правой пиктограммы.
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼] для перемещения пиктограммы. (Существует 5 позиций)

### А Индикатор перемещения

Указывает как далеко Вы переместились в процессе воспроизведения пункта.

- ① Текущая позиция RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3
- ② PG: Номер программы RAM  
PL: Номер списка воспроизведения RAM  
T: Номер заголовка DVD-V  
Номер дорожки VCD CD  
G: Номер группы DVD-A WMA MP3 JPEG
- ③ T: Номер дорожки в группе DVD-A WMA MP3  
C: Номер главы DVD-V  
P: Номер изображения JPEG
- ④ Условие-воспроизведение, пауза или замедленное воспроизведение/поиск RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3  
Скорость воспроизведения (⇒ ниже)
- ⑤ Изменение дисплея времени RAM DVD-A DVD-V VCD CD  
Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы показать истекшее время воспроизведения или оставшееся время для программы, списка воспроизведения, дорожки или заголовка (или главы во время программного и произвольного воспроизведения).  
Истекшее время воспроизведения WMA MP3  
(только высвечивается, не может быть изменено)

### Изменение скорости воспроизведения

DVD-A (только Dolby Digital)

Вы можете уменьшить или увеличить скорость воспроизведения.

Во время воспроизведения

**Нажмите кнопку [◀] (медленнее) или [▶] (быстрее).**

Существует пять скоростей:

×0.8 ← ×0.9 ← ×1.0 (нормальная скорость) ← ×1.2 ← ×1.4

После того, как Вы поменяете скорость, выходной сигнал будет стереофоническим.

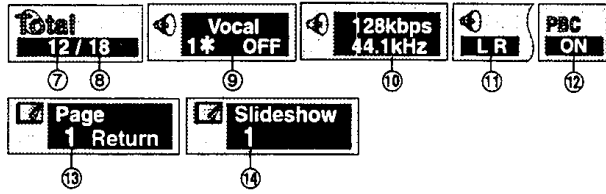
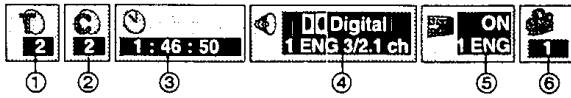
Звук будет стереофоническим до тех пор, пока индикатор "×1.0" является оранжевым.

Для возврата к нормальной скорости (окружающее звучание) нажмите кнопку [▶] (воспроизведение) или [ENTER].

Нормальное воспроизведение также восстановится, когда Вы вернетесь к скорости ×1.0 и очистите индикатор передвижения.

Если не указано обратное, выбирайте пункты с помощью кнопок [◀, ▶] и изменяйте их с помощью кнопок [▲, ▼].

## Информация о диске



①	PG: Номер программы <b>RAM</b> PL: Номер списка воспроизведения <b>RAM</b> G: Номер группы <b>DVD-A</b> <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> T: Номер заголовка <b>DVD-V</b> Номер дорожки <b>VCD</b> <b>CD</b>	[▲, ▼] ↓ [ENTER]
②	T: Номер дорожки в группе <b>DVD-A</b> <b>WMA</b> <b>MP3</b> C: Номер главы <b>DVD-V</b> P: Номер изображения <b>JPEG</b>	[ENTER]
③	Время <b>RAM</b> <b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> Выберите позицию начала воспроизведения заданного времени.	Кнопки с цифрами ↓ [ENTER]
	Изменение дисплея времени <b>RAM</b> <b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b> <b>CD</b> ( <b>WMA</b> <b>MP3</b> ) Только высвечивается) → Истекшее время воспроизведения для программы, списка воспроизведения, заголовка или дорожки ↑ ↓ Оставшееся время для группы ( <b>DVD-A</b> ) или диска ( <b>VCD</b> <b>CD</b> ) ↑ ↓ → Оставшееся время для программы, списка воспроизведения, заголовка или дорожки	
④	Язык звуковой дорожки (⇒ стр. 15) <b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b>	
⑤	Язык субтитров (⇒ стр. 15) <b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> Субтитры вкл/выкл <b>RAM</b> <b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> Информация о дорожке вкл/выкл <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>CD</b> (только C:D-текст) Информация о изображении <b>JPEG</b> Full: Название группы, название изображения, размер файла, размер изображения, дата съемки и модель используемой камеры.* Date: Только дата съемки. OFF: Дисплея нет. * Действительные дисплеи зависят от камеры и условий данных.	
	⑥	Номер угла <b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> Поворот изображения <b>JPEG</b> 0 ↔ 90 ↔ 180 ↔ 270 ↑

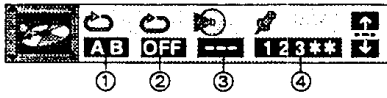
⑦	Номер дорожки/изображения на диске <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b>	[▲, ▼] ↓ [ENTER]
⑧	Общее количество дорожек/изображений на диске <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b>	Только высвечивается
⑨	Вокал караоке вкл/выкл <b>DVD-V</b> (Только DVD с караоке) Если заголовок DVD – это дуэт, то выберите V1 или V2, чтобы петь дуэтом с аппаратом.	
⑩	Текущая скорость передачи данных (кбит/с) <b>WMA</b> <b>MP3</b> Текущая частота выборки (кГц) <b>WMA</b> <b>MP3</b>	Только высвечивается
⑪	Аудио режим <b>RAM</b> (⇒ стр. 15) LR ↔ L ↔ R ↑	
⑫	Меню воспроизведения <b>VCD</b> (только с контролем воспроизведения)	Только высвечивается
⑬	Номер стоп-кадра <b>DVD-A</b> • Чтобы вернуться к стр. 1 [◀, ▶] ⇒ выберите "Return" ⇒ [ENTER]	
⑭	Показ слайдов <b>DVD-A</b> Номер изображения	Только высвечивается
	Установка показа слайдов вкл/выкл <b>JPEG</b> Временная установка показа слайдов <b>JPEG</b> 0 sec – 30 sec	

### Язык аудио/субтитров

ENG: Английский	SVE: Шведский	CHI: Китайский
FRA: Французский	NOR: Норвежский	KOR: Корейский
DEU: Немецкий	DAN: Датский	MAL: Малайский
ITA: Итальянский	POR: Португальский	VIE: Вьетнамский
ESP: Испанский	RUS: Русский	THA: Тайский
NLD: Голландский	JPN: Японский	*: Прочие

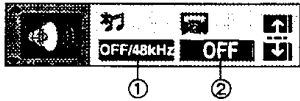
**Информация об аппарате**

**Меню воспроизведения**



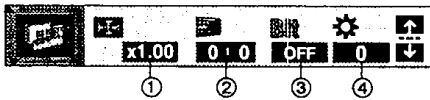
①	Повтор фрагмента A-B (⇒ стр. 17) [RAM] [DVD-A] [DVD-V] [YCD] [CD] [WMA] [MP3]	[ENTER]
②	Режим повтора (⇒ стр. 17) [RAM] [DVD-A] [DVD-V] [JPEG]	
③	Режим воспроизведения (⇒ стр. 17) [DVD-A] ---: Нормальное воспроизведение ALL: Воспроизведение всех групп	Только высвечивается
④	Маркер [RAM] [DVD-A] [DVD-V] [YCD] [CD] [WMA] [MP3] [JPEG]	⇒ стр. 16

**Меню воспроизведения**



①	Двойное обновление (⇒ стр. 28) [RAM] [DVD-A] [DVD-V] [CD] [WMA] [MP3]
②	Усилитель диалога вкл/выкл [DVD-V] (Диски, на которых диалог записан на центральный канал) Это позволяет легче слышать диалог в фильмах.

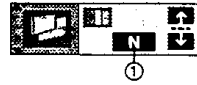
**Меню дисплея**



①	Трансфокатор (⇒ стр. 16) [RAM] [DVD-A] [DVD-V] [YCD]
②	Позиция/яркость субтитров [DVD-A] [DVD-V] ● Позиция (от 0 до -60): с шагом в 2 единицы ● Яркость (Автоматическая*/от 0 до -9) *Яркость регулируется автоматически относительно фона.
③	<b>Дисплей скорости передачи данных</b> [RAM] [DVD-A] [DVD-V] [YCD] Во время воспроизведения: показывает скорость передачи данных (приблизительные величины) воспроизводимого видео сигнала Во время паузы: показывает объем данных кадра и тип изображения (⇒ стр. 44, Словарь терминов-I/P/B)  Текущая скорость передачи данных: 9.438 Mbps Запись скорости передачи данных для периода выборки: 5.0 Mbps Средняя скорость передачи данных: 7.507 Mbps (Cur.), 6.730 Mbps (Ave.)
④	Яркость экранных дисплеев (от -3 до +3) Подрегулируйте яркость экранных дисплеев.

**Меню изображения**

[RAM] [DVD-A] [DVD-V] [YCD] [JPEG]



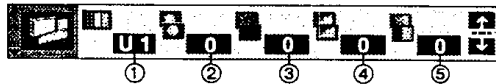
①	Режим изображения (⇒ стр. ??) ● N: Нормальный режим ● S: Мягкий режим (Мягкое изображение с меньшим количеством артефактов) ● F: Высококачественный режим (Детали становятся резче) ● C1: Делает изображения более насыщенными и выделяет детали в темных сценах ● C2: Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах ● U1/U2: Режим пользователя (⇒ ниже)
---	--

**Для изменения режима пользователя**

- 1 Выберите режим пользователя и нажмите кнопку [▶], чтобы выделить номер.
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать "1", "2" или "3".

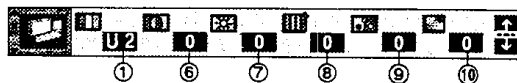


**U1: MPEG D.N.R. (цифровое уменьшение помех)**



②	Усилитель глубины изображения (от 0 до +4) Уменьшает грубые помехи фона, чтобы обеспечить более значительное чувство глубины.
③	3D-NR (от 0 до +4)/Dot NR (Вкл) Уменьшает общие помехи/уменьшает помехи в виде точек, которые возникают на границе между цветами.
④	Block NR (от 0 до +3) Смягчает блочные помехи.
⑤	Mosquito NR (от 0 до +3) Уменьшает размытость, которая возникает вокруг контрастных участков изображения.

**U2**



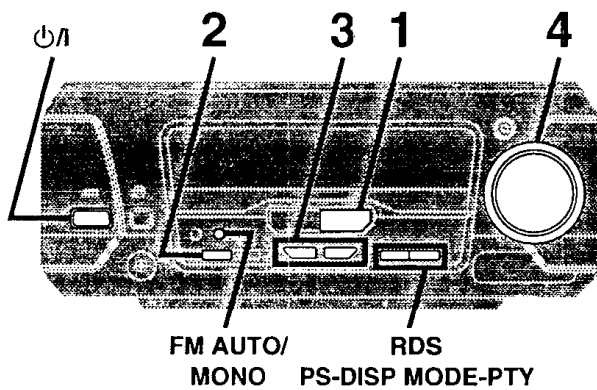
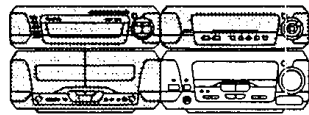
⑥	Контраст (от -7 до +7) Усиливает контраст между светлыми и темными частями изображения.
⑦	Яркость (от 0 до +15) Добавляет яркость изображению.
⑧	Резкость (от -7 до +7) Регулирует резкость краев горизонтальных линий.
⑨	Цветность (от -7 до +7) Регулирует насыщенность цветов изображения.
⑩	Гамма (от 0 до +5) Подчеркивает очертания.

## Радио: ручная настройка

Настройка на радиостанции может производиться как вручную — выбором желаемой частоты, так и предустановкой на различные каналы, что облегчает процесс настройки (→ стр. 26).

### Подготовительная операция:

Нажмите кнопку [⏻], чтобы включить аппарат.



**1** Нажмите кнопку [TUNER/BAND], чтобы выбрать диапазон “FM” или “AM” на тюнере/усилителе.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом: FM ↔ AM

**2** Нажмите кнопку [TUNING MODE], чтобы выбрать индикацию “MANUAL” на тюнере/усилителе.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом: MANUAL ↔ PRESET

**3** Нажимайте кнопки [TUNING (∨ или ∧)], чтобы настроиться на выбранную радиостанцию.

Если Вы нажмете и держите нажатой кнопку [TUNING (∨ или ∧)] в течение нескольких секунд, частота изменяется автоматически. Изменение останавливается, когда найдена станция.

Оно может также остановиться, если имеются внешние помехи. Нажмите и держите нажатой кнопку [TUNING (∨ или ∧)] для повторного запуска. Вы можете также остановить изменение частоты, нажав кнопку [TUNING (∨ или ∧)].

При успешной настройке на радиостанцию загорится индикатор “TUNED”.

При успешной настройке на станцию, вещающую в стерео FM-диапазоне, загорится индикатор “ST”.

**4** Отрегулируйте уровень громкости.

### A Если в FM-диапазоне слышен сильный шум

Нажмите кнопку [FM AUTO/MONO], чтобы на дисплее появилась индикация “MONO”.

Этот режим улучшает качество звука, если по какой-либо причине происходит плохой прием, однако при этом радиопередачи звучат в монофоническом режиме.

Чтобы отменить этот режим, снова нажмите кнопку [FM AUTO/MONO]. На дисплее погаснет индикация “MONO”.

Режим MONO автоматически отключается при изменении частоты. При прослушивании радиостанций с хорошим качеством приема выключайте режим “MONO”. В этом случае стерео- и монофонические радиопередачи воспроизводятся автоматически.

Станции могут быть предустановлены в монофоническом режиме. Произведите эту предустановку вручную (→ стр. 26).

### B Вещание в формате RDS

Данный аппарат способен выводить на дисплей текст, передаваемый по радио в формате RDS (система приема радиоданных), распространенном в отдельных регионах.

Если станция, которую Вы слушаете, передает сигналы RDS, то на дисплее будет отображаться индикация “RDS”.

### Высвечивание текстовых данных

Нажмите кнопку [PS-DISP MODE], чтобы вывести на дисплей название станции.

Нажмите кнопку [DISP MODE-PTY], чтобы вывести на дисплей название жанра передачи.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

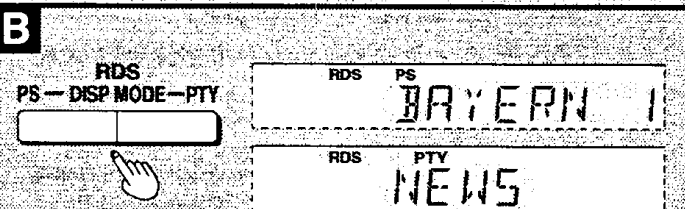
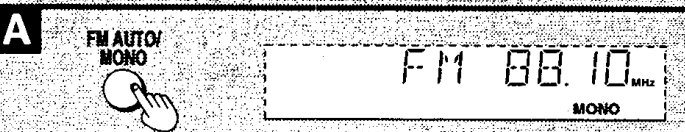
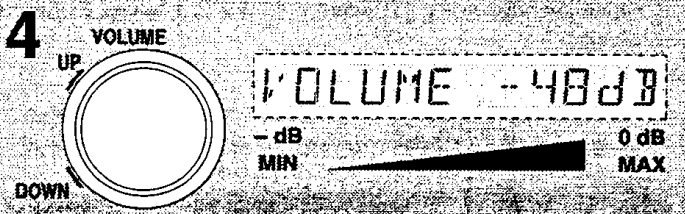
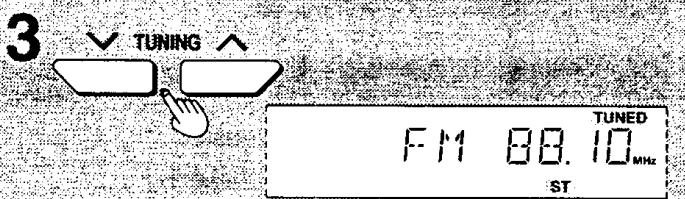
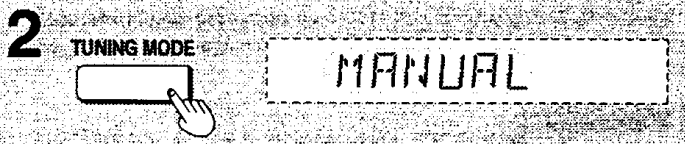
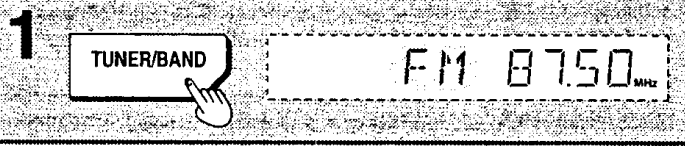
Частота настройки ↔ индикация PS или PTY

(название станции или жанра передачи)

### Примечание

В условиях плохого приема индикация RDS может отсутствовать.

\*“M.O.R M” = “Middle of the road music” (Приятная на слух, умеренная музыка)



NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M.O.R M*	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

## Радио: настройка с предустановкой

Существует два метода предустановки станций.

### Автоматическая предустановка:

Предустанавливаются станции, которые может принимать тюнер.

### Ручная предустановка:

Вы можете выбирать станции для предустановки и порядок, в котором выполняется их предустановка.

Для предустановки выделено 39 каналов.

## А Автоматическая предустановка

Выполните эти операции отдельно для FM- и для AM-диапазона.

### Подготовительная операция:

Настройте тюнер на частоту, с которой Вы хотите начать предустановку (→ стр. 25).

### Нажмите и удерживайте кнопку [SET].

Отпустите кнопку, когда индикация "AUTO MEMORY" появится на тюнере/усилителе.

Тюнер выполнит предустановку всех доступных станций на отдельные каналы в восходящем порядке. Станции FM-диапазона предустанавливаются на каналы 1–39, а станции AM-диапазона — на каналы 21–39.

По завершении предустановки на дисплее появится индикация "SET OK", и начнется воспроизведение последней предустановленной станции.

Если тюнер не сможет найти ни одной радиостанции, то на дисплее появится индикация "ERROR". В этом случае выполните предустановку вручную (см. ниже).

### Примечание

Если на каналах 21–39 были предустановлены какие-либо FM-станции, то они замещаются AM-станциями.

## В Ручная предустановка

Производите предустановку станций по очереди.

- ① Настройте тюнер на желаемую частоту.
- ② Нажмите кнопку [SET].
- ③ Нажмите кнопку [TUNING (∨ или ∧)], чтобы выбрать канал.
- ④ Нажмите кнопку [SET].

Если на канал повторно предустанавливается станция, то предыдущая предустановленная на этот канал станция стирается.

## С Выбор каналов

### Подготовительная операция:

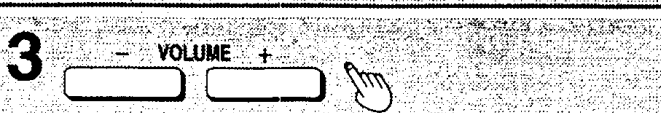
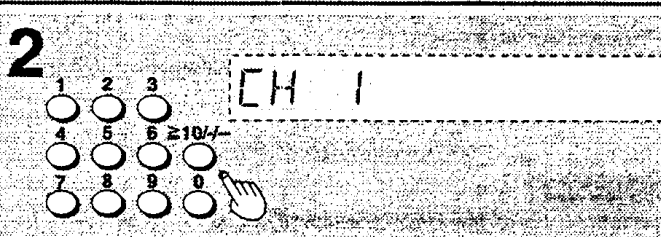
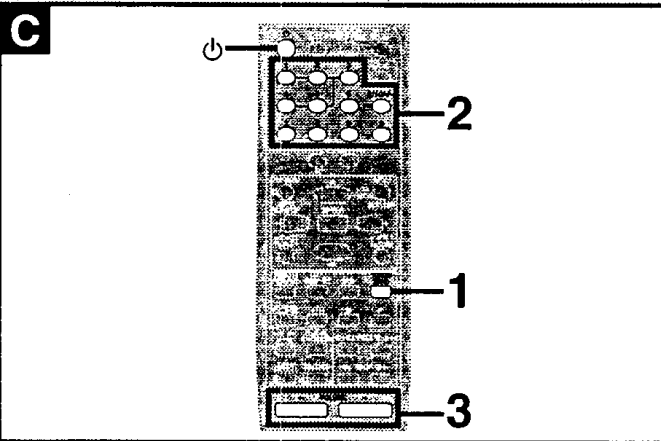
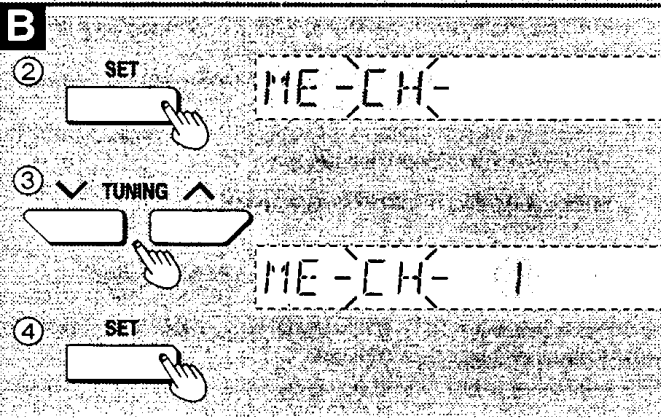
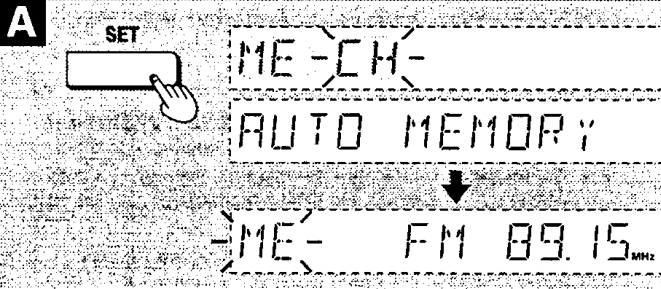
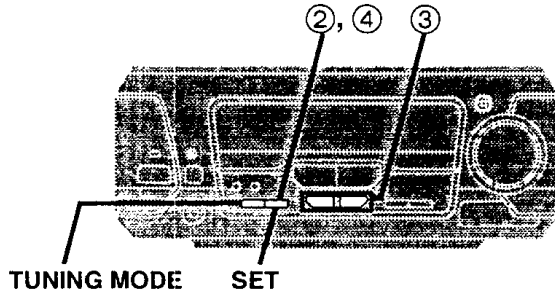
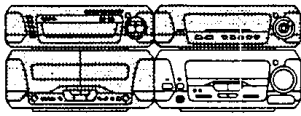
Нажмите кнопку [Φ], чтобы включить аппарат.

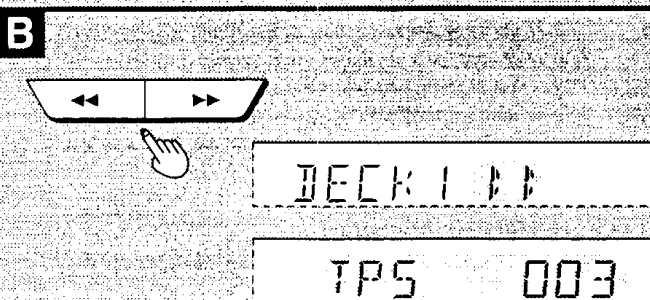
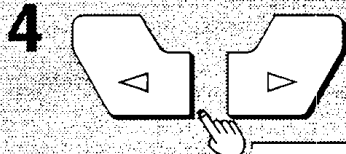
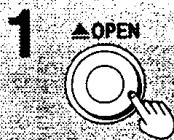
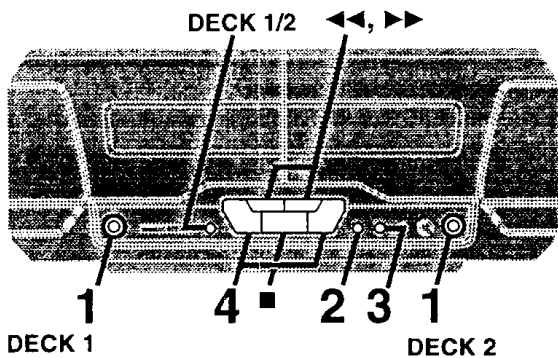
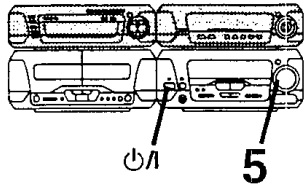
### На пульте ДУ

- 1 Нажмите кнопку [TUNER/BAND].
- 2 Выберите желаемый канал нажатием одной из кнопок с цифрами.  
Нажатием одной цифры Вы можете выбрать канал с 1 по 9. Для каналов, номера которых больше 10, нажимайте кнопку [≥10/-/-], а затем две соответствующие цифровые кнопки. Например, чтобы выбрать канал 21: [≥10/-/-]→[2]→[1]
- 3 Отрегулируйте уровень громкости.

### На основном аппарате

- ① Нажатием кнопки [TUNING MODE] выведите на дисплей индикацию "PRESET".
- ② Нажимайте кнопку [TUNING (∨ или ∧)], чтобы выбрать канал.





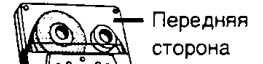
## Кассеты

Относительно выбора ленты смотрите страницу 44.

Подготовительная операция:

Нажмите кнопку [ON], чтобы включить аппарат.

**1** Нажмите кнопку [▲ OPEN] на деке 1 или 2 и вставьте кассету с лентой обращенной вниз.



**2** Нажмите кнопку [DOLBY NR], чтобы включить (индикация "DOLBY NR" появляется на тюнере/усилителе) или отключить режим Dolby NR.

**3** Нажмите кнопку [REV MODE], чтобы выбрать режим реверса.

Индикация на тюнере/усилителе изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

↔: Воспроизводится одна сторона кассеты.

↔↔: Воспроизводятся обе стороны кассеты.

↔↔↔: Воспроизводятся обе стороны кассеты по 8 раз.

**4** Нажмите кнопку [◀] (обратное направление) или [▶] (прямое направление).

Начнется воспроизведение, и цвет индикатора изменится на зеленый.

**5** Отрегулируйте уровень громкости.

Чтобы остановить воспроизведение кассеты

Нажмите кнопку [■].

**A** Переключение на другую деку

Нажатием кнопки [DECK 1/2] выберите желаемую деку.

Для последовательного прослушивания 2 кассет

Загрузите кассету в каждую деку и выберите индикацию "↔↔". Обе кассеты будут воспроизведены 8 раз по очереди.

### B Нахождение места на ленте

Быстрая перемотка вперед и назад

В режиме остановки нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶].

Для нахождения начала трека (TPS: Tape program sensor)

Во время воспроизведения нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶].

Воспроизведение возобновляется с начала.

Направление движения ленты	Назад	Вперед
▶	◀◀	▶▶
◀	▶▶	◀◀

• Направление движения ленты в обеих деках сохраняется в системной памяти.

• Во время воспроизведения кассеты в одной деке Вы можете осуществлять быструю перемотку в любую сторону в другой деке. Нажмите кнопку [DECK 1/2], чтобы переключиться с воспроизводящей деки на свободную, затем нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶]. По окончании этой процедуры обязательно нажмите кнопку [DECK 1/2], чтобы снова переключиться на воспроизводящую деку.

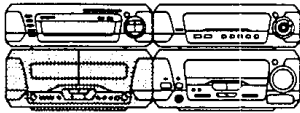
#### Примечание

TPS может работать неправильно в следующих ситуациях:  
если интервал между треками составляет менее 4 секунд;  
если между треками слышен шум;  
если внутри трека имеются беззвучные фрагменты.

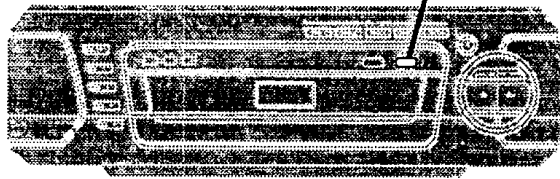
### Система шумоподавления Dolby

Система шумоподавления Dolby заглушает шипение, возникающее при воспроизведении магнитных лент. Во время записи она усиливает высокие частоты, а во время воспроизведения — ослабляет их. При записи и воспроизведении магнитной ленты следует пользоваться одной и той же системой шумоподавления. В данном аппарате установлена система Dolby B NR, втрое понижающая уровень шума. Предварительно запечатанные кассеты и оборудование маркированные символом "DOLBY NR" используют систему Dolby B NR.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories.  
Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" — товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.



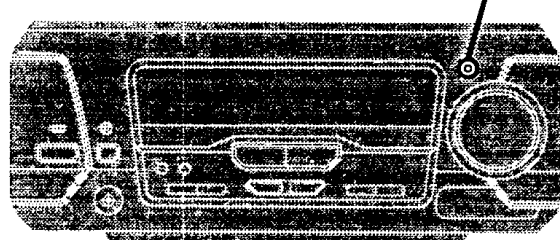
### DOUBLE RE-MASTER



### SUPER SOUND EQ MULTI JOG



### DIGITAL S. WOOFER



## A

DIGITAL S. WOOFER



MID

## B

SUPER SOUND EQ



SUPER



SOUND EQ

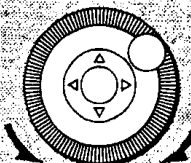
## C

DOUBLE RE-MASTER



## D

MULTI JOG



FLAT  HEAVY  CLEAR  SOFT  HALL  AI-EQ  M.EQ

HEAVY

## A Усиление звучания супервуфера

Усиление звучания супервуфера добавляет мощность басу.

Нажмите кнопку [DIGITAL S.WOOFER].

Индикатор эффекта загорится зеленым светом.

Дисплей на тюнере/усилителе изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

MID (средний уровень) → MAX (высокий уровень) → отмена (выкл)

При прослушивании звука через наушники доступен только один уровень усиления звучания.

Чтобы отключить этот режим

Нажмите кнопку [DIGITAL S.WOOFER], чтобы выключить индикацию.

## B Использование эквалайзера суперзвука

Включение суперзвука эквалайзера обеспечивает более мощный звук.

Нажмите кнопку [SUPER SOUND EQ].

Индикатор высвечивается зеленым светом.

Для отмены

Нажмите кнопку [SUPER SOUND EQ] так, чтобы индикатор высветился оранжевым светом.

## C Двойное обновление — Наслаждение более натуральным звуком

RAM DVD-A DVD-V CD

Диски, записанные с 2-канальной ИКМ при 44,1 кГц или 48 кГц

Эта функция дает Вам более натуральный звук путем добавления сигналов высокой частоты, которые не записаны на диск.

WMA MP3

Диски, записанные при 44,1 кГц или 48 кГц

Эта функция воспроизводит частоты, которые были потеряны во время записи, чтобы дать Вам звук более близкий к оригинальному.

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [DOUBLE RE-MASTER].

Загорается индикатор DOUBLE RE-MASTER.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

Установка	RAM DVD-A DVD-V CD	WMA MP3
	Тип музыки	Уровень эффекта
1	Высокий темп (например, поп-музыка и рок)	Легкий
2	Различные темпы (например, джаз)	Средний
3	Медленный темп (например, классика)	Сильный
OFF	выкл	выкл

## D Управление звуковыми эффектами и качеством звука

Поверните диск [MULTI JOG], чтобы выбрать нужную установку.

Дисплей на звуковом процессоре изменяется каждый раз, когда Вы поворачиваете регулятор:

HEAVY: Добавляет энергии рок-музыке.

CLEAR: Делает высокие звуки более чистыми.

SOFT: Для фоновой музыки

HALL: Создает эффект прослушивания в просторном зале.

AI-EQ: Обработывает звук эквалайзером акустического образа (→ стр. 29).

M.EQ: Программирование собственных эффектов (→ стр. 29).

FLAT: Отменено (все эффекты отключены).

С помощью пульта ДУ

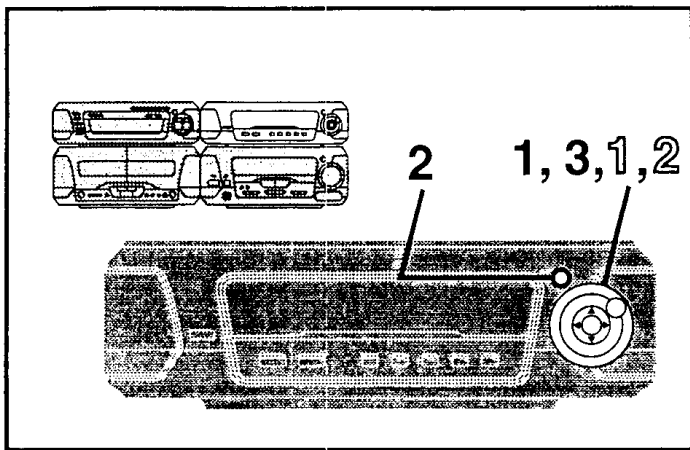
Нажмите кнопку [SHIFT]+[EQ].

Чтобы отключить этот режим

Поверните диск [MULTI JOG], чтобы выбрать установку "FLAT".

**Примечание**

Если при использовании эффекта HALL качество звучания источника ухудшается, то отключите этот эффект.



**A**

**1** MULTI JOG

FLAT HEAVY CLEAR SOFT AI-EQ HALL M.EQ

AI EQ

**2** SUPER 3D AI EQ

SUPER

3D AI 1

**3** MULTI JOG

HEAVY

SOFT SHARP

LIGHT

**B**

**1** MULTI JOG

FLAT HEAVY CLEAR SOFT AI-EQ HALL M.EQ

MANUAL

**2** MULTI JOG

①

LOW MID HIGH

②

**Управление звуковыми эффектами и качеством звука**

**A Использование эквалайзера акустического образа (AI EQ)**

Эквалайзер акустического образа позволяет осуществлять точную настройку таких параметров, как высота тона и глубина звучания.

- 1** Поверните диск [MULTI JOG], чтобы выбрать положение "AI-EQ" на звуковом процессоре.
- 2** Нажмите кнопку [SUPER 3D AI EQ], чтобы выбрать уровень окружающего звучания. При каждом нажатии индикация изменяется следующим образом:  
AI EQ → SUPER 3D AI 1 → SUPER 3D AI 2  
SUPER 3D AI 1: Добавляет эффект окружающего звучания к AI EQ.  
SUPER 3D AI 2: Добавляет более сильный эффект окружающего звучания к AI EQ.
- 3** Отрегулируйте качество звука с помощью кнопок [◀, ▶, ▲, ▼].  
Отрегулируйте высоту тона и резкость звучания с помощью кнопок [◀, ▶].  
Отрегулируйте глубину звучания с помощью кнопок [▲, ▼].  
Примерно через 5 сек на панели дисплея восстановится первоначальная индикация.

**Чтобы отключить этот режим**  
Поверните диск [MULTI JOG], чтобы выбрать установку "FLAT". Все внесенные Вами изменения сохраняются в системной памяти и автоматически вызываются из нее при следующем обращении к функции AI EQ.

- Примечание**
- Если при использовании эффекта SUPER 3D AI EQ качество звучания источника ухудшается, то отключите этот эффект.
  - Вы не можете выбрать установку "SUPER 3D AI 1" или "SUPER 3D AI 2" во время:
    - Использования системы окружающего звучания (⇒ стр. 30)
    - Прослушивания радиопередач
    - Воспроизведения DVD [за исключением режима микширования по двум каналам (MIX 2CH), ⇒ стр. 31]
    - Использования головных телефонов

**B Использование ручного эквалайзера (M.EQ)**

Программирование собственных звуковых эффектов.

- 1** Поверните диск [MULTI JOG], чтобы выбрать положение "M.EQ" на звуковом процессоре.
- 2** Измените качество звука звука с помощью кнопок [◀, ▶, ▲, ▼].
  - ① Выберите диапазон звука для регулировки с помощью кнопки [◀] или [▶].
  - ② Подрегулируйте уровень с помощью кнопки [▲] или [▼]. Повторите операции, описанные в пункте 2, чтобы установить желаемое качество звука.  
Примерно через 5 сек на дисплее восстановится первоначальная индикация.

**Чтобы отключить этот режим**  
Поверните диск [MULTI JOG], чтобы выбрать установку "FLAT".

- Примечание**
- Все внесенные Вами изменения сохраняются и автоматически вызываются при следующем обращении к функции ручного эквалайзера.

Управление звуковыми эффектами и качеством звука

RQ16895




# Использование эффекта окружающего звучания

В нижеследующей таблице приведено краткое описание всех функций окружающего звучания, встроенных в данный аппарат. Также здесь перечислены дополнительные функции, предназначенные для обеспечения комфортабельного прослушивания.

## Примечание

- Все нижеперечисленные функции эффективны только при использовании динамиков.
- Если использовать эти системы и эффекты окружающего звучания с некоторыми источниками, то качество звучания может ухудшиться. В таком случае выключите систему или эффект окружающего звучания.

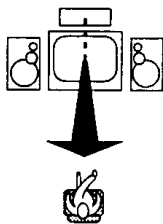
Когда Вы активизируете одну из систем окружающего звучания, также высвечиваются индикаторы дополнительных эффектов, которые Вы можете использовать.

Система окружающего звучания	Функции	Область применения	Дополнительные эффекты См. ниже для справок.
<b>DOLBY DIGITAL и DTS</b> (→ стр. 31)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dolby Digital и DTS - это системы цифрового кодирования, используемые на DVD для передачи окружающего звучания. Обе системы были первоначально разработаны для использования в кинотеатрах.</li> <li>• Этот аппарат автоматически распознает и декодирует эти системы.</li> </ul>	<p>Этот символ отмечает источники, записанные в системе Dolby Digital.</p>  <p>Этот символ отмечает источники, записанные в системе DTS.</p>  <p>• DVD</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(A) CENTER FOCUS</li> <li>(B) VIRTUAL REAR SURROUND</li> <li>(C) MULTI REAR SURROUND</li> <li>(D) SEAT POSITION</li> </ul>
<b>DOLBY PRO LOGIC</b> (→ стр. 31)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Данный аппарат имеет встроенную схему Dolby Pro Logic, поэтому подсоединив динамики, Вы можете прослушивать источники, закодированные в системе Dolby Surround.</li> <li>• Dolby Pro Logic — это система декодирования, разработанная для улучшенного воспроизведения звука от источников, записанных в системе Dolby Surround. Позиционирование звука было улучшено путем добавления отдельного канала центрального динамика.</li> </ul>	<p>Этот символ отмечает источники, записанные в системе Dolby Surround.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• DVD</li> <li>• Видео CD</li> <li>• CD</li> <li>• Лазерный диск</li> <li>• Видеокассета</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(A) CENTER FOCUS</li> <li>(B) VIRTUAL REAR SURROUND</li> <li>(C) MULTI REAR SURROUND</li> <li>(D) SEAT POSITION</li> </ul>
<b>SUPER SURROUND</b> (→ стр. 31)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Этот режим добавляет эффекты окружающего звучания к видеоматериалам, которые записаны без использования вышеуказанных систем.</li> <li>• В режиме MOVIE Вы можете отрегулировать уровень громкости динамиков окружающего звучания, чтобы получить наилучший эффект окружающего звучания.</li> </ul> <p>Этот режим добавляет эффекты окружающего звучания к обычным стереофоническим источникам музыки.</p>	<p>Любой стереофонический источник звука, за исключением радио.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(B) VIRTUAL REAR SURROUND</li> <li>(C) MULTI REAR SURROUND</li> <li>(D) SEAT POSITION</li> </ul>

## Дополнительные эффекты

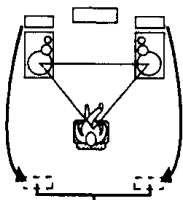
### (A) CENTER FOCUS (→ стр. 32)

- Этот режим создает ощущение того, что звук центрального динамика исходит из телевизора.
- Центральный динамик при этом должен быть установлен сверху над телевизором.



### (B) VIRTUAL REAR SURROUND (→ стр. 32)

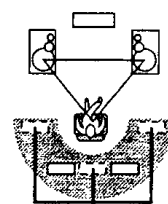
- Этот режим удобен, если из-за планировки комнаты Вам приходится ставить динамики окружающего звучания поблизости от передних динамиков.
- Этот режим создает ощущение того, что динамики окружающего звучания расположены позади Вас.



Виртуальные динамики

### (C) MULTI REAR SURROUND (→ стр. 32)

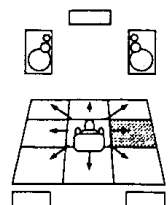
- Этот режим создает ощущение того, что в Вашей комнате находится множество динамиков окружающего звучания, и создает атмосферу просмотра в зале кинотеатра.

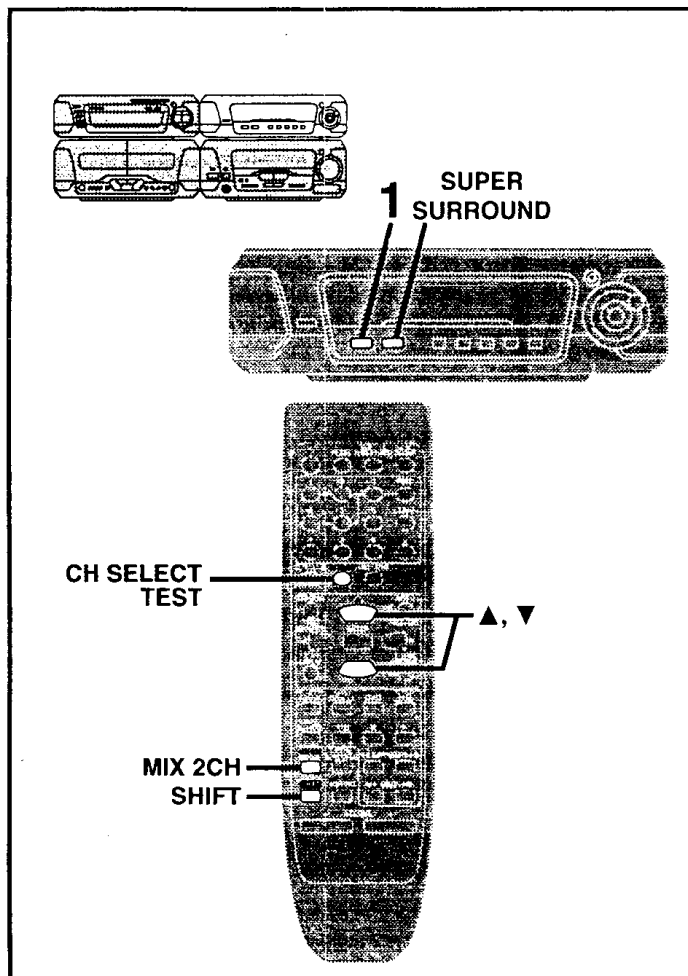


Виртуальные динамики

### (D) SEAT POSITION (→ стр. 32)

- Эта функция помогает обеспечивать оптимальный режим прослушивания, даже если слушатель передвигается по комнате.





## SUPER SURROUND

Нажмите кнопку [SUPER SURROUND] и выберите индикацию "MOVIE" или "MUSIC".

Индикатор загорится зеленым светом.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

MUSIC → MOVIE → STEREO SOUND\* (выкл.)

\*Начальный экран при воспроизведении DVD

### Примечание

Выключите режим SUPER SURROUND при воспроизведении DVD, записанных в системе Dolby Digital или DTS 5.1. Если не выключить этот режим, то эффекты окружающего звучания будут воспроизводиться с искажениями.

### Чтобы отключить этот режим

Нажмите кнопку [SUPER SURROUND], чтобы выбрать индикацию "STEREO SOUND". Индикатор погаснет.

## Регулировка уровня громкости динамиков

### Только с помощью пульта ДУ

### DOLBY DIGITAL и DTS, DOLBY PRO LOGIC

Если при прослушивании источника уровень громкости динамиков заметно различается, то его следует привести к единому значению для всех динамиков.

### Подготовительная операция:

Установите уровень громкости передних динамиков, обычно используемый для прослушивания источника.

① Одновременным нажатием кнопок [SHIFT]+[TEST] подайте на выход тест-сигнал.

Тест-сигнал выводится на каждый динамик в следующем порядке.

Чтобы отключить тест-сигнал повторно нажмите кнопки [SHIFT]+[TEST].

Lch: Левый передний динамик

Cch: Центральный динамик

Rch: Правый передний динамик

RSch: Правый динамик окружающего звучания

LSch: Левый динамик окружающего звучания

(На сабвуфер тест-сигнал не подается.)

● Канал окружающего звучания для Dolby Pro Logic является монофоническим так, что вместо обычного индикатора появляется индикатор "Sch".

② Пока тест-сигнал подается на регулируемый динамик

Нажмите кнопку [▲], чтобы увеличить уровень громкости, или кнопку [▼], чтобы уменьшить уровень громкости.

Уровень громкости динамика изменится.

При необходимости повторите операцию, описанную в пункте ②.

### Чтобы отрегулировать уровень звучания динамиков во время воспроизведения

① Нажатием кнопки [CH SELECT] выберите нужный динамик.

При каждом нажатии кнопки выбор динамика изменяется следующим образом:

#### В режиме Dolby Digital и DTS

Lch → Cch → Rch → RSch → LSch → SWch

SWch: Сабвуфер (Регулируйте, только когда он подсоединен)

#### В режиме Dolby Pro Logic

Lch → Cch → Rch → Sch

② Для регулировки уровня громкости нажимайте кнопку [▲] или кнопку [▼].

## SUPER SURROUND

При воспроизведении источника

1. Нажмите кнопку [CH SELECT].

2. Нажмите кнопку [▲], чтобы повысить уровень громкости динамика, или кнопку [▼], чтобы понизить уровень громкости динамика.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories.

Долби, "Dolby", "Pro Logic" и символ с двойным "D"-товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

Произведено по лицензии компании Digital Theater Systems, Inc. Патенты США No 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 и другие мировые патенты, изданные и заявленные. "DTS" и "DTS Digital Surround" являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc. © 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Все права сохранены.

## DOLBY DIGITAL и DTS

Начните воспроизведение DVD, записанного в системе Dolby Digital или DTS.

На тюнере/усилителе загорится индикация "DOLBY DIGITAL" или "DTS".

### Микширование сигнала в формате Dolby Digital или DTS (5.1-канальном) по 2 каналам

Одновременно нажмите кнопки [SHIFT]+[MIX 2CH].

### Чтобы отключить этот режим

Повторно нажмите кнопки [SHIFT]+[MIX 2CH].

### Когда мигает индикация "D.MIX" DVD-A

DVD-Audio диск содержит многоканальные сигналы, которые не могут быть микшированы.

## DOLBY PRO LOGIC

1 Нажмите кнопку [DOLBY PRO LOGIC, OFF/ON].

Индикатор загорится зеленым светом.

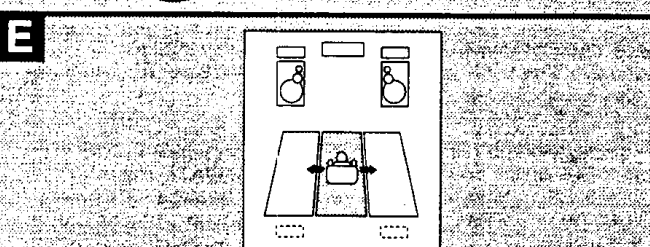
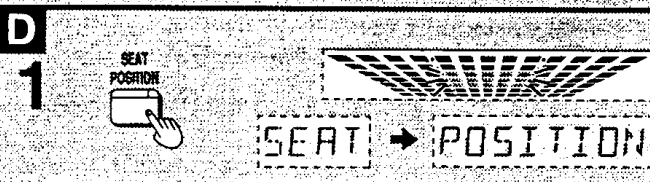
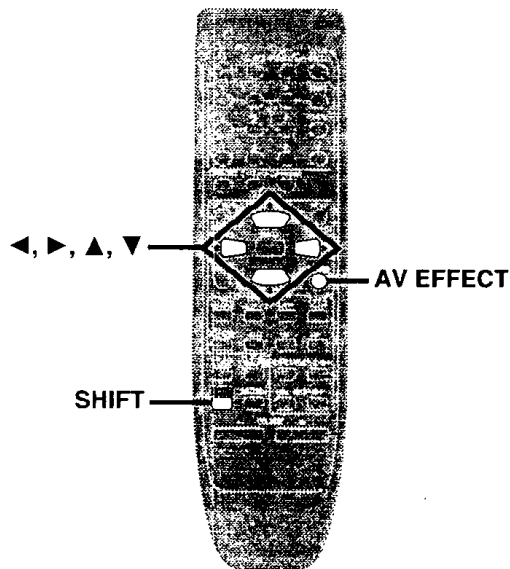
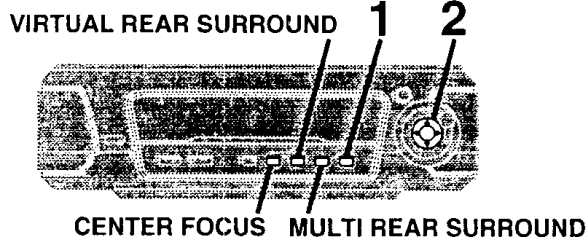
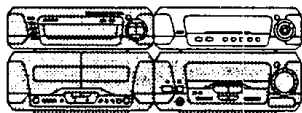
2 Начните воспроизведение источника в формате Dolby Surround.

### Чтобы отключить этот режим

Нажмите кнопку [DOLBY PRO LOGIC, OFF/ON], чтобы индикатор погас.

### Примечание

Выключите режим Dolby Pro Logic при воспроизведении DVD, записанного в системе Dolby Digital или DTS 5.1. Если не выключить этот режим, то эффекты окружающего звучания будут воспроизводиться с искажениями.



## Эффекты окружающего звучания

Возможно использование этих эффектов с системами окружающего звучания, описанными на странице 30.

Эти эффекты доступны для использования только тогда, когда горят их индикаторы.

### A CENTER FOCUS

(Диски, на которых диалог записан на центральный канал)

**Нажмите кнопку [CENTER FOCUS].**

Индикатор эффекта загорится зеленым светом.

Режим DIALOGUE ENHANCER отменяется, когда Вы активизируете этот режим (→ стр. 24).

**Чтобы отключить этот режим**

Нажмите кнопку [CENTER FOCUS], чтобы индикатор эффекта загорелся оранжевым светом.

### B VIRTUAL REAR SURROUND

**Нажмите кнопку [VIRTUAL REAR SURROUND].**

Индикатор эффекта загорится зеленым светом.

**Чтобы отключить этот режим**

Нажмите кнопку [VIRTUAL REAR SURROUND], чтобы индикатор эффекта загорелся оранжевым светом.

### C MULTI REAR SURROUND

**Нажмите кнопку [MULTI REAR SURROUND].**

Индикатор эффекта загорится зеленым светом.

**Чтобы отключить этот режим**

Нажмите кнопку [MULTI REAR SURROUND], чтобы индикатор эффекта загорелся оранжевым светом.

### D SEAT POSITION

**1 Нажмите кнопку [SEAT POSITION].**

Индикатор начнет мигать зеленым светом.

**2 Пока индикатор мигает (в течение 10 секунд)**

**Отрегулируйте положение прослушивания с помощью кнопок [◀, ▶, ▲, ▼].**

Индикатор мигает 10 секунд и затем горит зеленым светом.

**Чтобы отключить этот режим**

1. Нажмите кнопку [SEAT POSITION], чтобы индикатор эффекта начал мигать.

2. Пока индикатор эффекта мигает, снова нажмите кнопку [SEAT POSITION], чтобы индикатор загорелся оранжевым светом.

#### Примечание

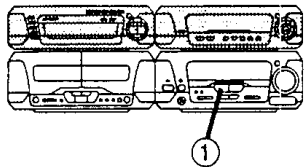
- Позиция прослушивания запоминается аппаратом, и она активизируется, когда Вы снова включите позицию прослушивания.
- Когда используется режим виртуального тылового окружающего звучания, положение прослушивания изменяется в 3 шага. **E**

#### С помощью пульта ДУ

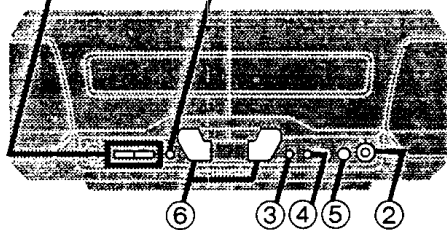
- 1 Нажмите кнопку [SHIFT]+[AV EFFECT].
- 2 Нажмите кнопку [◀] или [▶] так, что индикаторы эффектов окружающего звучания мигают по порядку.
- 3 Нажмите кнопку [▲] (откл.).
- 4 (Если Вы выберете установку SEAT POSITION) Отрегулируйте положение прослушивания с помощью кнопок [◀, ▶, ▲, ▼].

Чтобы отключить эту функцию, после выполнения операций, описанных в пунктах ① и ②, нажмите кнопку [▼], чтобы индикатор эффекта загорелся оранжевым светом.

# A B



COUNTER  
RESET DISPLAY DECK 1/2



## Перед началом записи (Только дека 2)

Относительно выбора ленты смотрите страницу 44.

Громкость, качество звука и эффекты окружающего звучания не влияют на запись. При записи качество звука и эффекты окружающего звучания автоматически устанавливаются в положение "FLAT" (все эффекты отключены).

### A Чтобы отобразить индикацию счетчика ленты во время записи

Нажмите кнопку [COUNTER, DISPLAY].

Индикация счетчика ленты появляется примерно на 5 секунд.

- Чтобы сбросить счетчик ленты, нажмите кнопку [COUNTER, RESET].
- Чтобы отобразить или сбросить счетчик ленты деки 1, вначале нажмите кнопку [DECK 1/2].

### B Стирание записей

- 1 Нажмите кнопку [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать индикацию "TAPE".
- 2 Вставьте в деку 2 кассету с записью.
- 3 Нажмите кнопку [DOLBY NR], чтобы индикатор "DOLBY NR" погас.
- 4 Выберите режим реверса.
- 5 Нажмите кнопку [● REC PAUSE].
- 6 Нажмите кнопку [◀] или кнопку [▶].

#### Защита от стирания

На рисунке показано, как удалить пластины противостирающей защиты, чтобы избежать случайной записи на кассету.

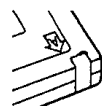


Пластина противостирающей защиты стороны "В"      Пластина противостирающей защиты стороны "А"

Чтобы снова сделать запись на эту кассету возможной, заклейте отверстия от пластин, как показано на рисунке, стараясь не закрыть идентификационного отверстия ленты типа High position.

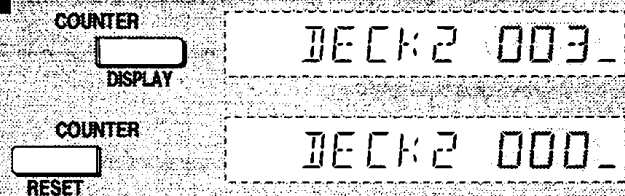
Лента типа Normal

Лента типа High position

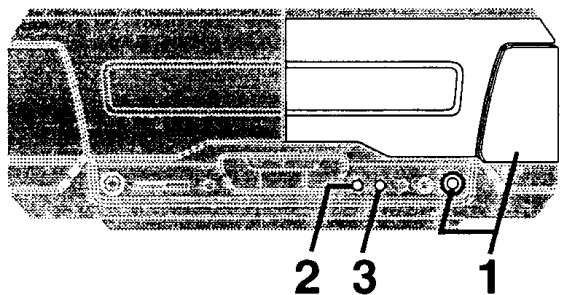


Идентификационное отверстие

# A



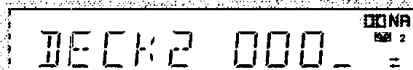
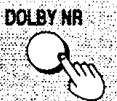
# C



# 1



# 2



# 3



### C Подготовительные этапы

Выполняйте эти пункты перед началом записи.

Перемотайте дентч на кассете, чтобы возможно было сразу начать запись.

- 1 Нажмите кнопку [▲ OPEN] на деке 2 и вставьте кассету с лентой обращенной вниз. Передняя сторона

- 2 Нажмите кнопку [DOLBY NR], чтобы включить (индикация "DOLBY NR" появляется на тюнере/усилителе) или отключить режим Dolby NR. (→ "Система шумоподавления Dolby", стр. 27)

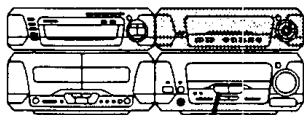
- 3 Нажмите кнопку [REV MODE], чтобы выбрать режим реверса.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

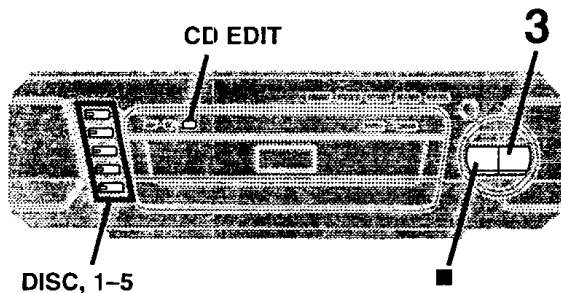
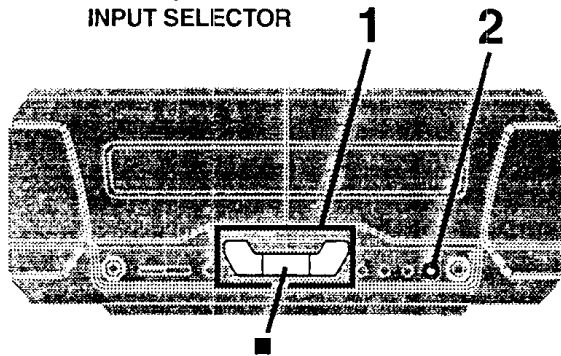
→ Запись только на одной стороне.

↔ и ↔: Запись на обеих сторонах (вперед → назад).

При нажатии кнопки [● REC PAUSE], [CD EDIT] или [TAPE EDIT] индикация "↔" автоматически переключается на "↔".



INPUT SELECTOR



## Запись дисков

### Подготовительные операции:

- Выполните подготовительные операции (⇒ стр. 33).
- Загрузите диск(и), с которого(ых) Вы желаете производить запись (⇒ стр. 12).
- Нажатием одной из кнопок [DISC, 1-5] выберите диск, с которого вы желаете начать запись, а затем дважды нажмите кнопку [■], чтобы остановить воспроизведение выбранного диска.

### A Обычная запись

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

**1** Нажмите кнопку [◀] (обратная сторона) или кнопку [▶] (передняя сторона), затем нажмите кнопку [■], чтобы задать направление движения ленты.

**2** Нажмите кнопку [● REC PAUSE]. Дека перейдет в режим ожидания записи, а индикатор воспроизведения "◀" или "▶" начнет мигать.

**3** Нажмите кнопку [▶] на DVD/Видео CD/CD ченджере. Запись начнется автоматически.

Через 4 секунды после окончания воспроизведения диска дека перейдет в режим ожидания записи.

### Чтобы остановить запись

ЛИБО  
Нажмите кнопку [■] на ченджере.  
Через 4 секунды дека перейдет в режим ожидания записи.  
ИЛИ  
Нажмите кнопку [■] на деке.  
Запись будет прервана, но воспроизведение диска продолжится.

**Чтобы записать запрограммированные треки VCD CD**  
Запрограммируйте треки перед выполнением операции, описанной в пункте 1 (⇒ стр. 18).

### B Монтаж диска одним нажатием кнопки

VCD CD

Эта функция облегчает Вам запись с дисков.  
• Если при записи трек обрывается посередине в конце передней стороны, то он будет записан с начала на обратной стороне. (Убедитесь в том, что выбран режим реверса "↔").  
• В конце обратной стороны запись останавливается, и текущий трек обрывается.

Убедитесь в том, что в активном лотке карусели находится Видео CD или CD.

Нажмите кнопку [◀] или кнопку [▶], затем нажмите кнопку [■], чтобы задать направление движения ленты и нажатием кнопки [INPUT SELECTOR] выберите "DVD" в качестве внешнего источника, затем

### Нажмите кнопку [CD EDIT].

Начнется запись. Одновременно в виде бегущей строки справа налево на дисплее начнет перемещаться индикация "CD EDIT". По окончании записи дека остановится.

### Чтобы прервать монтаж

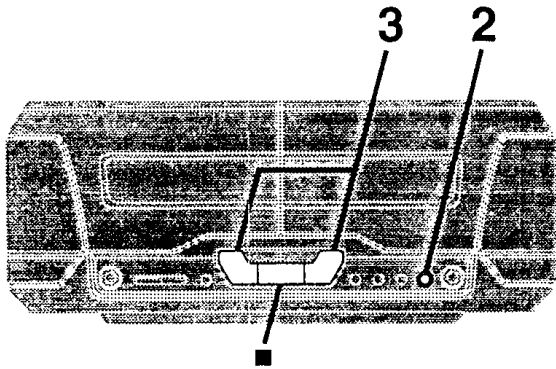
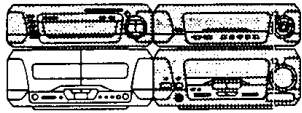
Нажмите кнопку [■] на ченджере.  
При этом кассетная дека также остановится. На дисплее высветится индикация "EDIT OUT".

### Монтаж запрограммированных треков

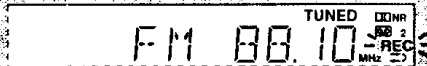
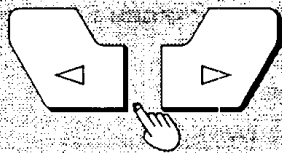
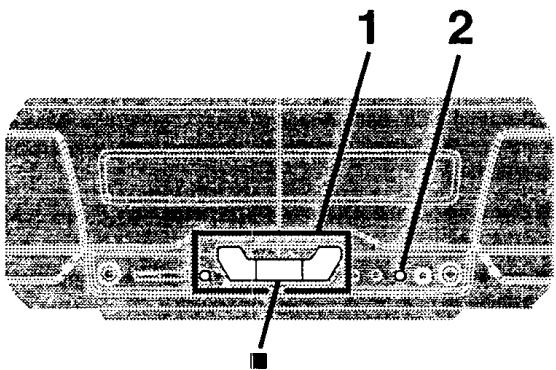
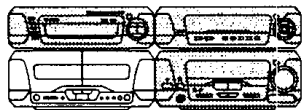
Запрограммируйте треки (⇒ стр. 18) и нажмите кнопку [CD EDIT].

### Для справки:

- Возможна комбинация с режимом воспроизведения ALL DISC (⇒ стр. 19).
- Если на Видео CD присутствует функция контроля воспроизведения, то она будет автоматически выключена.
- Если в активный лоток карусели загружен DVD или активизирована функция возобновления (⇒ стр. 14), то на дисплее высветится индикация "ERROR".

**A****2**

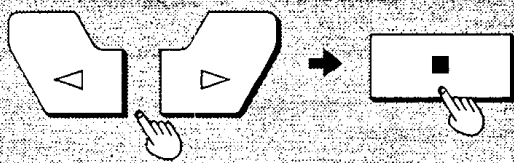
● REC PAUSE

**3****B****1**

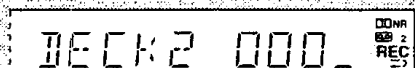
① DECK 1/2



②

**2**

TAPE EDIT

**A Запись радиопередач**

Подготовительные операции:

Выполните подготовительные операции (⇒ стр. 33).

- 1 Настройте тюнер на желаемую радиостанцию.**  
(⇒ стр. 25, 26)
- 2 Нажмите кнопку [● REC PAUSE].**  
Дека перейдет в режим ожидания записи, а индикатор воспроизведения "◀" или "▶" начнет мигать.
- 3 Нажмите кнопку [◀] (обратное направление) или кнопку [▶] (прямое направление), чтобы начать запись.**

Чтобы остановить запись

Нажмите кнопку [■].

Чтобы временно приостановить запись

Нажмите кнопку [● REC PAUSE].

Дека перейдет в режим ожидания записи.

Пока индикатор мигает, нажмите кнопку [◀] или кнопку [▶], чтобы возобновить запись.

**B Перезапись кассет**

Подготовительные операции:

- Выполните подготовительные операции, описанные в пунктах 1 и 3 (⇒ стр. 33).
- Вставьте ленту, подлежащую записи, в деку 1.

- 1 Задайте направление движения ленты в обеих деках.**

- ① Нажмите кнопку [DECK 1/2], чтобы выбрать индикацию "DECK 2".
- ② Вначале нажмите кнопку [◀] или кнопку [▶], а затем — кнопку [■].

Повторите операции, описанные в пунктах ① и ②, для деки 1.

- 2 Чтобы начать запись, нажмите кнопку [TAPE EDIT].**

Индикатор "◀" или "▶" указывает направление движения ленты в деке 2.

Если одна дека (1 или 2) остановится, то остановится и другая дека.

Чтобы остановить запись

Нажмите кнопку [■].

Остановится запись на обеих деках.

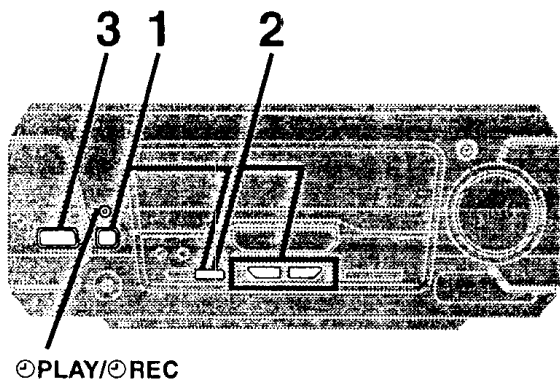
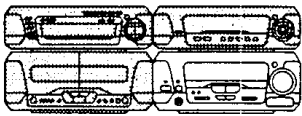
Прослушивание другого источника в процессе записи

Начните воспроизведение другого источника.

Вы можете изменять его уровень громкости и качество звука — это не отразится на записи.

**Примечание**

Уровень записи и уровень шума на записываемой кассете будут скопированы с оригинала.



⊙PLAY/⊙REC

## Таймер воспроизведения

Этот таймер в установленное время включает воспроизведение выбранного источника.

Дисплей на иллюстрации показывает установки для предустановленного радио канала 1 так, чтобы он воспроизводился с 6:30 до 7:40 на уровне громкости -48 дБ.

### Подготовительная операция:

Включите аппарат, установите время (⇒ стр. 10), выполните предустановку радиостанций, если Вы желаете, чтобы таймер включал радио (⇒ стр. 26).

**1** **①** Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать индикацию "⊙PLAY" на тюнере/усилителе.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:



**②** В течение 3 секунд нажмите кнопку [SET].

**2** Для установки пунктов а-д следуйте операциям нижеуказанных пунктов.

**①** Нажмите кнопку [TUNING (∨ или ∧)], чтобы выбрать условия активации таймера

**②** Нажмите кнопку [SET].

**а** Время начала работы

**б** Время окончания работы

**с** Источник  
 TUNER ↔ DVD ↔ TAPE  
 ↑

Вставьте диск или кассету, если Вы выбрали эти источники.

Если в качестве источника выбран тюнер (TUNER) Выберите предустановленный канал.

**д** Уровень громкости

Теперь таймер воспроизведения находится в режиме ожидания. Все выбранные условия по очереди высвечиваются на дисплее, затем дисплей высвечивает первоначальную индикацию.

**3** Нажмите кнопку [⊙/I], чтобы выключить аппарат.

Индикатор ⊙PLAY/⊙REC горит даже, показывая, что таймер воспроизведения (или записи) активен.

Таймер включается в указанное время, и уровень громкости постепенно увеличивается до заданного.

### Чтобы выключить таймер

Нажмите кнопку [⊙PLAY/⊙REC], чтобы на дисплее погасла индикация "⊙PLAY".

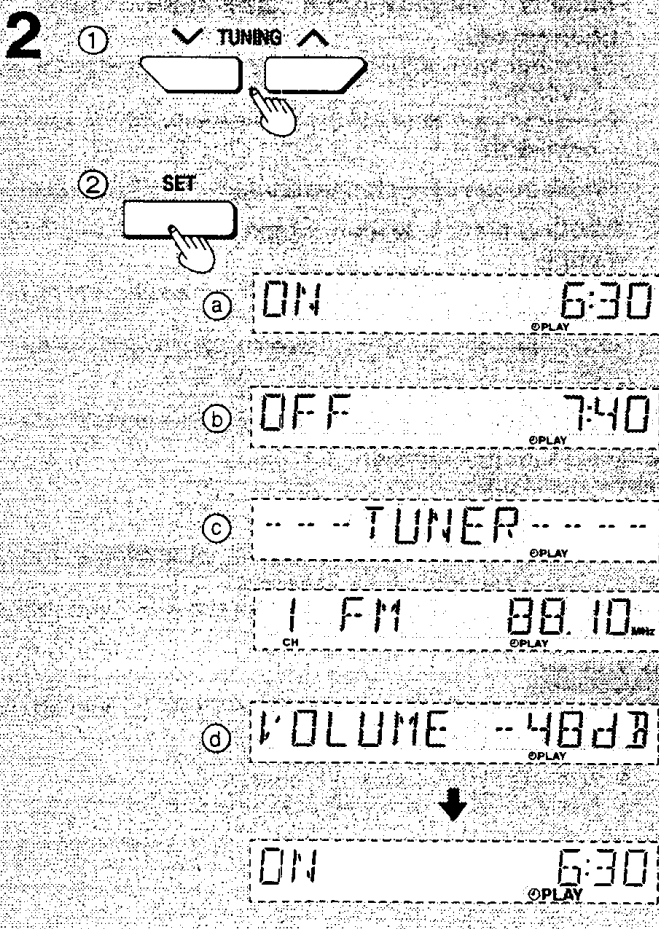
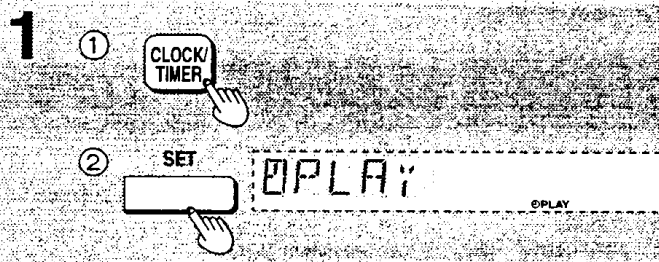
При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

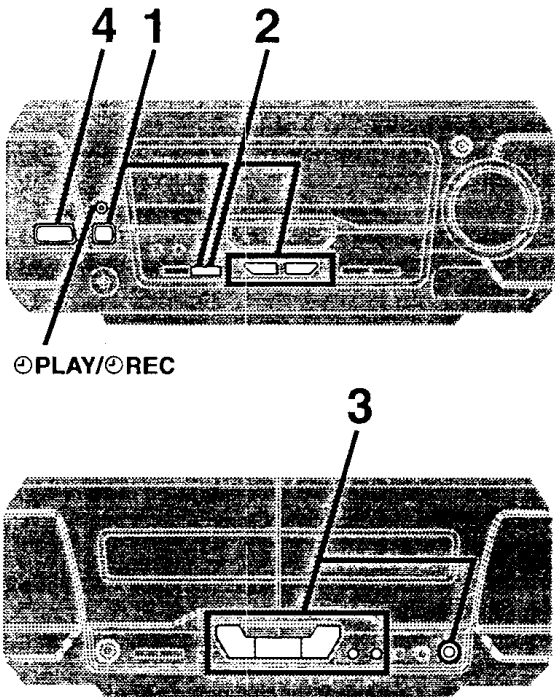
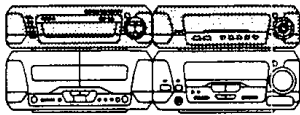


Функция таймера воспроизведения будет отменена, но установки сохранятся в памяти.

### Для справки:

Если кассеты вставлены в обе деки, то приоритетом обладает дека 1.





⊕PLAY/⊕REC

**Таймер записи**

Этот таймер в установленное время включает запись радиопередачи.  
Дисплеи на иллюстрации показывают установки для записи предустановленного канала 1 с 18:30 до 19:30.

**Подготовительные операции:**

Включите питание, установите время (⇒ стр. 10), произведите предустановку радиостанций (⇒ стр. 26).

**1** ① **Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать индикацию "⊕REC" на тюнере/усилителе.**

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:



**2** ② **В течение 3 секунд нажмите кнопку [SET].**  
**Для установки пунктов а, б и в следуйте операциям нижеуказанных пунктов.**

① **Нажмите кнопку [TUNING (∨ или ∧)], чтобы выбрать условия активации таймера**

- ② **Нажмите кнопку [SET].**
- а **Время начала работы**
  - б **Время окончания работы**
  - в **Предустановленный канал**

Теперь таймер записи находится в режиме ожидания. Все выбранные условия по очереди высвечиваются на дисплее, после чего дисплей высвечивает первоначальную индикацию.

**3** **Приготовьтесь к осуществлению записи.**

- ① **Вставьте кассету в деку 2.**
- ② **Включите систему шумоподавления Dolby NR.**
- ③ **Выберите режим реверса.**
- ④ **Выберите направление движения ленты.**

**4** **Нажмите кнопку [⏻/⏹], чтобы выключить аппарат.**

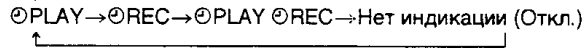
Индикатор ⊕PLAY/⊕REC горит даже, показывая, что таймер записи (или воспроизведения) активен.

Запись начинается за 30 секунд до указанного момента, причем в заданный момент начала записи происходит приглушение звука.

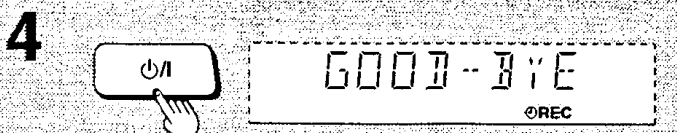
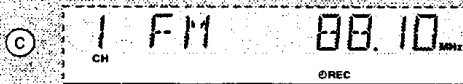
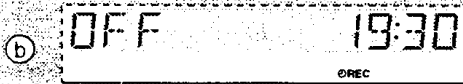
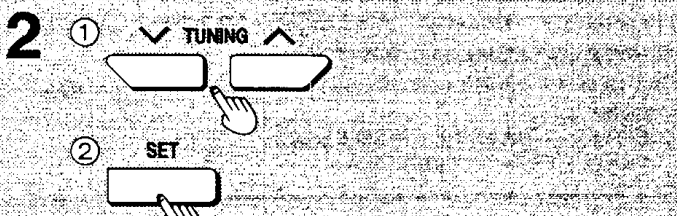
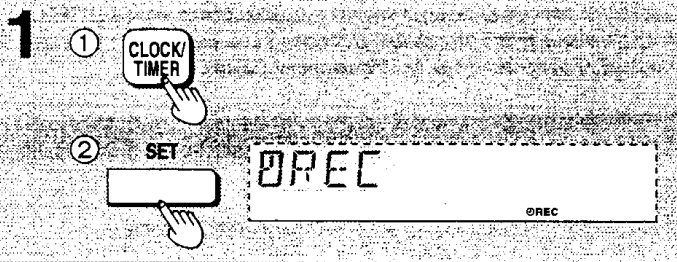
**Чтобы выключить таймер**

Нажмите кнопку [⊕PLAY/⊕REC], чтобы на дисплее погасла индикация "⊕REC".

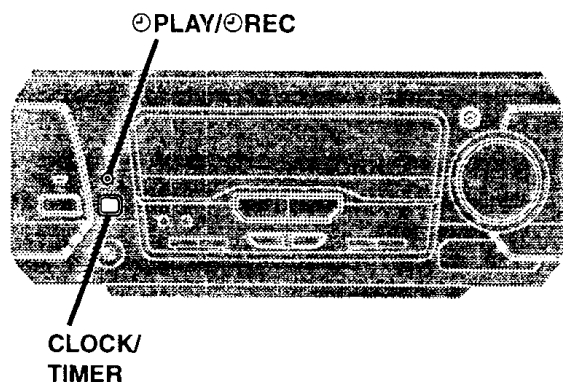
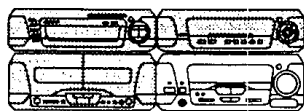
При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:



Функция таймера записи будет отменена, но установки сохранятся в памяти.



**A**



**A Таймеры воспроизведения и записи**

**Включение и отключение таймеров**

Если индикатор **PLAY/REC** горит, то таймеры включатся в заданное время. Таймеры можно включить или выключить нажатием кнопки **[PLAY/REC]**.

**Проверка таймеров**

Нажмите кнопку **[CLOCK/TIMER]**, чтобы выбрать положение "PLAY" (или "REC").

Установки таймера отображаются в следующем порядке:

**Таймер воспроизведения:**

Время включения → Время выключения → Источник → Уровень громкости

**Таймер записи:**

Время включения → Время выключения → Выбранная радиостанция

Установки таймеров можно проверить даже при выключенном аппарате.

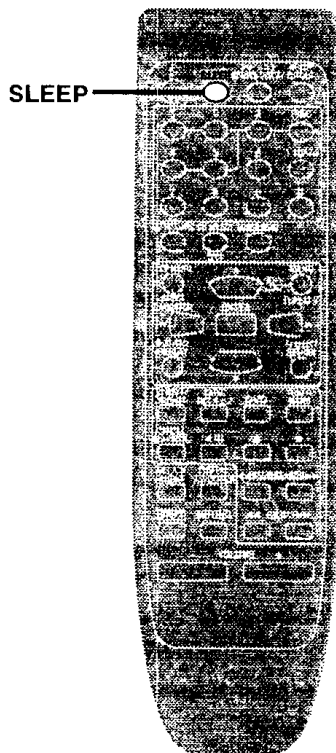
**Работа с аппаратом после установки таймеров**

После установки таймеров аппарат можно использовать обычным образом. Перед началом работы таймера удостоверьтесь в том, что аппарат выключен.

**Примечание**

- Если выключить, а затем включить аппарат во время работы таймера, то таймер отключится.
- Если включено питание, то таймер работать не будет. Система должна находиться в режиме ожидания.
- Данная система сохраняет установки времени включения и отключения (ON/OFF), пока Вы не введете новую установку. Если Вы введете новую установку времени включения (ON), то Вы должны ввести и новую установку времени отключения (OFF).
- Не активизируйте режим DEMO после установки таймера. Таймеры не будут работать пока активизирован режим DEMO.

**B**



**B Таймер сна**

**Только с помощью пульта ДУ**

Этот таймер выключает аппарат через заданное время.

**При воспроизведении источника**

**Нажмите кнопку [SLEEP], чтобы выбрать желаемое время (в минутах).**

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90  
 ↑ SLEEP OFF ← SLEEP 120 ←

**Чтобы выключить таймер сна**

Нажмите кнопку **[SLEEP]** и выберите положение "SLEEP OFF". На дисплее погаснет индикация "SLEEP".

**Чтобы проверить оставшееся на таймере время**

(Когда таймер работает)

Нажмите кнопку **[SLEEP]**.

Оставшееся время появится примерно на 5 сек.

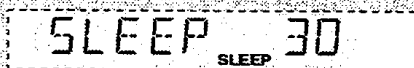
**Чтобы изменить установки**

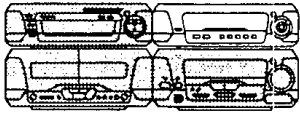
Нажмите кнопку **[SLEEP]**, чтобы вывести на дисплей оставшееся время, а затем нажмите ее повторно, чтобы выбрать нужное значение.

**Совместное использование таймеров**

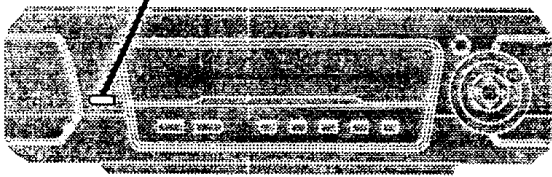
Вы можете использовать таймеры в любых сочетаниях, но Вам следует помнить, что в момент включения таймера воспроизведения или записи аппарат должен быть выключен.

Операции таймера и удобные функции

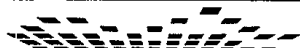


**A**

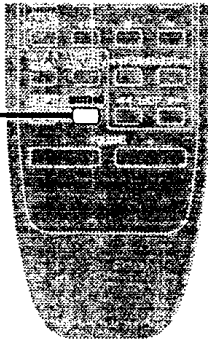
DISPLAY MODE



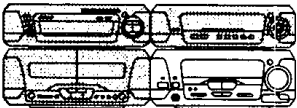
DISPLAY MODE

**a****b****c****B**

MUTING



MUTING

**C**

VOLUME



PHONES



## **A** Управление дисплеем звукового диапазона

Звуковой процессор выводит на дисплей графическое отображение уровня громкости каждого из частотных диапазонов тремя различными способами, описанными ниже.

### Нажмите кнопку [DISPLAY MODE].

Индикация дисплея изменяется следующим образом:

#### **a** Нормальная индикация

На дисплее отображается уровень звучания в каждом из частотных диапазонов.

#### **b** Индикация пиковых значений

На дисплее в течение 1 секунды отображаются пиковые значения по каждому из частотных диапазонов.

#### **c** Радужная индикация

На дисплее в инвертированном виде отображаются пиковые значения по каждому из частотных диапазонов.

## **B** Приглушение звука

Только с помощью пульта ДУ

### Нажмите кнопку [MUTING].

Уровень громкости уменьшится до минимума.

### Чтобы отключить этот режим

Снова нажмите кнопку [MUTING].

Режим "MUTING" отключится, и восстановится прежний уровень громкости.

Чтобы отключить этот режим с тюнера/усилителя, поверните регулятор уровня громкости [VOLUME] на минимум (— dB), затем установите его на желаемый уровень.

Также режим приглушения звука отключается при выключении аппарата.

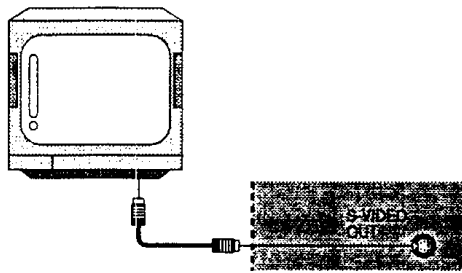
## **C** Использование наушников (не входят в комплект поставки)

**Перед подсоединением следует уменьшить уровень громкости.**

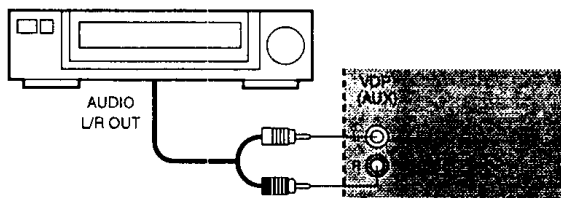
Избегайте продолжительного прослушивания в наушниках на большой громкости во избежание повреждения слуха.

Тип разъема: 3,5 мм, стерео

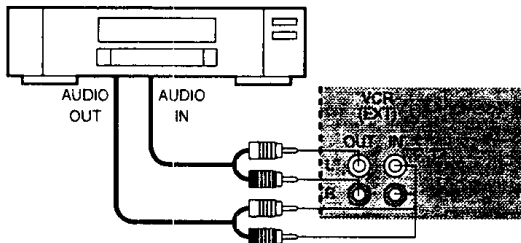
**A**



**B**



**C**



## Подсоединения внешнего аппарата

- Прежде чем осуществлять подсоединения, выключите питание всех аппаратов.
- Более подробно см. инструкцию к внешнему аппарату. (Кабели и оборудование не входят в комплект поставки.)

Шнур S-видео (не входит в комплект поставки)



Видеошнур (входит в комплект поставки)



Стерефонический кабель (не входит в комплект поставки)



### **A** Телевизор с разъемами S-VIDEO

Выходной разъем S-VIDEO на DVD/Видео CD/CD ченджере обеспечивает более насыщенное изображение, чем выходной видео разъем, благодаря разделению сигналов цветности и яркости перед их передачей на телевизор. (На разных моделях телевизоров результаты могут различаться.)

### **B** Проигрыватель лазерных дисков (без 5.1-канального выхода) и т.д.

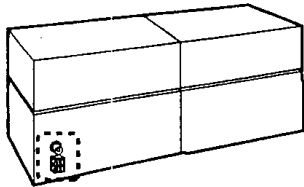
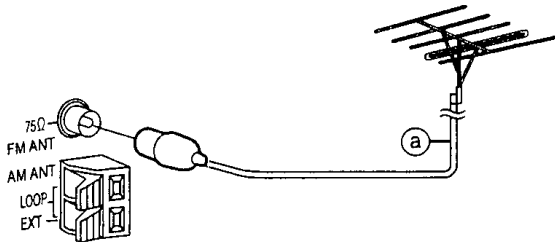
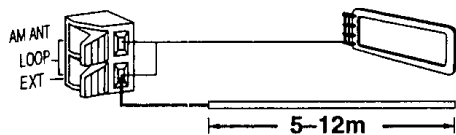
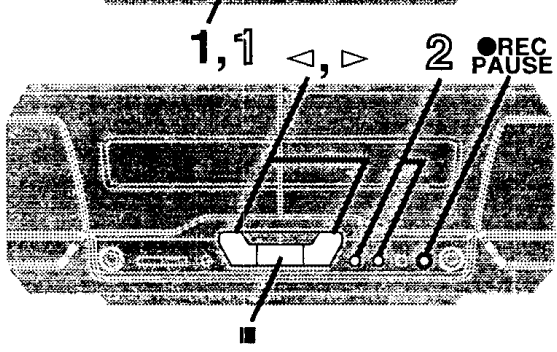
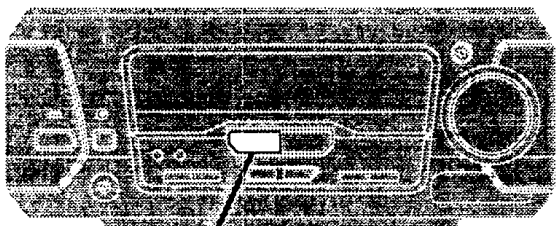
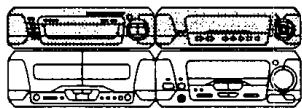
Подсоедините к разъему VDP (AUX) на звуковом процессоре. Данный аппарат обладает схемой Dolby Pro Logic. Воспроизведение звука сопровождается мощными стереофоническими эффектами, что создает эффект прослушивания в кинотеатре.

### **C** Видеомагнитофон

Подсоедините к разъему VCR (EXT) на звуковом процессоре. Вы можете воспроизводить звук с видеомагнитофона через динамики данного аппарата, а также производить запись звука с данного аппарата на видеокассеты.

### Subwoofer

Входящие в комплект поставки передние динамики имеют сабвуферы, но Вы можете усилить звук путем подсоединения дополнительного сабвуфера к разъему SUBWOOFER OUT на задней стороне звукового процессора.

**A****B****C****D**

## Подсоединения дополнительной антенны

Если качество приема радио передач плохое, подсоедините наружные антенны к тюнеру/усилителю (A).

### В Наружная FM-антенна

Подсоедините 75-Ω коаксиальный кабель (a) наружной антенны к разъему FM-антенны.

- Отсоедините комнатную FM-антенну.
- Установку антенны должен производить квалифицированный специалист.

### С Наружная AM-антенна

Используйте отрезок провод с виниловой изоляцией в качестве наружной AM-антенны. Подсоедините его к терминалу AM ANT EXT и протяните горизонтально вдоль окна или в другом удобном месте. Оставляйте рамочную антенну подсоединенной.

#### Примечание

Отсоединяйте антенну, если аппарат не используется. Не пользуйтесь антенной во время грозы.

## Использование другого оборудования

### Прослушивание внешнего источника

- 1 Нажмите кнопку [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать внешний источник.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

TUNER → DVD → TAPE → VCR (EXT) → VDP (AUX)

На пульте ДУ

Нажмите кнопку [VCR (EXT)/VDP (AUX)].

- 2 Начните работу с аппаратом.

Более подробно о работе и подсоединении см. инструкцию к аппарату.

### Запись с внешнего источника

- 1 Нажмите кнопку [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать внешний источник.
- 2 Включите систему шумоподавления Dolby NR и режим реверса. (→ стр. 33)
- 3 Нажмите кнопку [● REC PAUSE].
- 4 Нажмите кнопку [<] или кнопку [>], чтобы начать запись.
- 5 Начните воспроизведение источника для записи.

Более подробно о работе и подсоединении см. инструкцию аппарата.

#### Чтобы остановить запись

Нажмите кнопку [■] на деке.

#### Чтобы временно приостановить запись

Нажмите кнопку [● REC PAUSE].

Дека перейдет в режим ожидания записи.






Пока индикатор мигает, нажмите кнопку [<] или кнопку [>], чтобы возобновить запись.

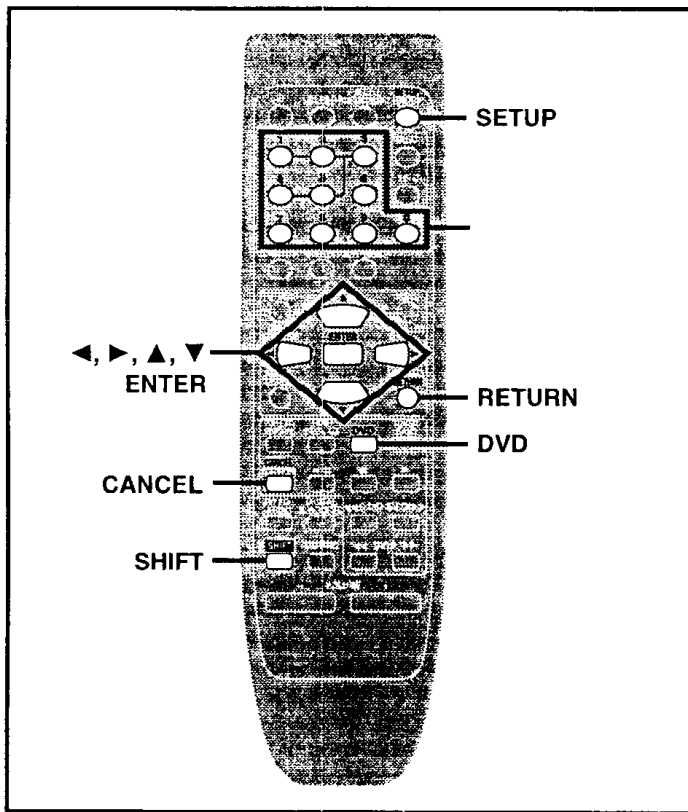
### Запись на внешнюю аппаратуру

- 1 Выберите источник для записи нажатием кнопки [INPUT SELECTOR].
- 2 Включите запись на внешней аппаратуре и начните воспроизведение требуемого источника.

# Изменение установок

Эта таблица показывает установки этого аппарата. Измените установки для соответствия Вашим предпочтениям и для соответствия среде, в которой используется аппарат. Эти установки сохраняются в памяти до их повторного изменения, даже если аппарат выключается. См. стр. 43 относительно подробностей операций меню.

Меню	Пункты	Варианты установки (Подчеркнутые пункты являются заводскими предварительными установками.)
<b>Disc</b> 	<b>Audio</b> Выберите предпочитаемый язык аудио.	English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Original Other **** Original: Будет выбран оригинальный язык каждого диска. Other ****: Введите номер кода с помощью кнопок с цифрами (⇒ стр. 45).
	<b>Subtitle</b> Выберите предпочитаемый язык субтитров.	Automatic English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Other **** Automatic: Если язык, выбираемый для пункта "Audio" недоступен, субтитры на этом языке будут появляться автоматически, если они доступны на этом диске.
	<b>Menus</b> Выберите предпочитаемый язык для меню диска.	English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Other ****
	<b>Ratings (⇒ стр. 43)</b> Установите уровень оценок, чтобы ограничить воспроизведение DVD-Video. ● Показывается экран пароля, если Вы выберете уровень с 0 до 7 или если Вы выберете установку "Ratings", когда был выбран уровень с 0 до 7. ● Выберите "Level 0", чтобы предотвратить воспроизведение дисков, которые не имеют уровней оценок, записанных на них.	<b>Установка оценок (Когда выбран уровень 8)</b> 8 No Limit: Все DVD-Video могут воспроизводиться от 1 до 7: Запрещено воспроизведение DVD-Video с соответствующими оценками, записанными на них. 0 Lock All: Запрещено воспроизведение всех DVD-Video. <b>Изменение оценок (Когда выбран уровень 0-7)</b> Unlock Player Change Password Change Level Temporary Unlock
<b>Video</b> 	<b>TV Aspect (⇒ стр. 11)</b> Выберите установку для соответствия Вашему телевизору и предпочтениям.	4:3 Pan&Scan 4:3 Letterbox 16:9
	<b>TV Type (⇒ стр. 11)</b> Выберите для соответствия типу телевизора.	Standard (Direct View TV) CRT Projector LCD TV/Projector Projection TV Plasma TV
	<b>Still Mode</b> Определите тип изображения, показываемого во время паузы.	Automatic Field Frame
	<b>NTSC Disc Output</b> Выберите, является ли сигнал PAL60 или NTSC выходным сигналом во время воспроизведения дисков NTSC (⇒ стр. 3).	PAL60: когда подсоединен PAL телевизор. NTSC: когда подсоединен NTSC телевизор.
<b>Audio</b> 	<b>Speaker Setting (⇒ стр. 43)</b> Установите время задержки для Вашего центрального динамика и динамиков окружающего звучания.	Много канальный Центральный: Q/1.3/2.6/3.9/5.3 ms Окружающего звучания (L/R): Q/5.3/10.6/15.9 ms
	<b>Dynamic Range Compression (только Dolby Digital)</b> Измените уровень сжатия динамического диапазона для просмотра поздно ночью.	Off On: Чтобы отчетливо слышать диалоги при прослушивании на низком уровне громкости
	<b>Audio during Search</b> Выберите, будет ли слышен звук во время поиска.	On Off ● Эта функция не работает с некоторыми дисками.
<b>Display</b> 	<b>Menu Language</b> Выберите предпочитаемый язык для этих меню и сообщений на экране.	English Francais Deutsch Italiano Espanol Portuguese Svenska Nederlands
	<b>On-Screen Messages</b> Выберите, будут ли показываться сообщения на экране или нет.	On Off
<b>Others</b> 	<b>Mixed Disc— Audio &amp; Stills</b> Выберите тип файла, воспроизводимого на диске, содержащем и JPEG, и WMA/MP3. (Перезагрузите диск, чтобы установка стала эффективной.)	Audio (MP3/WMA) Stills (JPEG)
	<b>DVD-Video Mode</b> Выберите, как воспроизводить изображения, содержащиеся на некоторых DVD-Audio. Установка возвращается на "Off", когда Вы удаляете диск, выключаете аппарат или меняете источник.	Off: DVD-Audio воспроизводится как DVD-Audio. On: Может воспроизводиться содержимое DVD-Video, содержащееся на DVD-Audio.
	<b>QUICK SETUP (⇒ стр. 11)</b> Ответьте на вопрос для выполнения основных установок.	Yes No



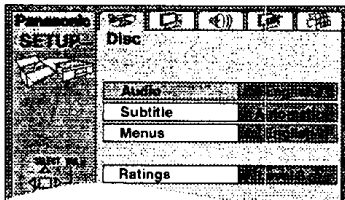
## Общие процедуры

См. стр. 42 для меню и вариантов выбора.

### Подготовка

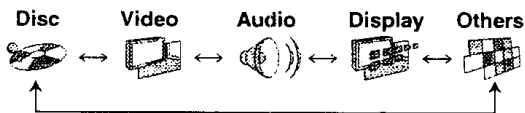
Нажмите кнопку [DVD].

- 1 Нажмите кнопку [SHIFT]+[SETUP], чтобы показать меню.



- 2 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать таблицу меню.

Экран изменяется, чтобы высветить меню.



- 3 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, который Вы хотите изменить, и нажмите кнопку [ENTER].

- 4 Нажмите кнопки [▲, ▼, ▶, ▶], чтобы выбрать вариант, и нажмите кнопку [ENTER].

Теперь экран снова показывает меню.

Для возврата к предыдущему экрану

Нажмите кнопку [RETURN].

Когда Вы закончили

Нажмите кнопку [SETUP].

## Ввод пароля (Ratings)

### DVD-V

Показывается экран пароля, когда Вы выберете уровень с 0 до 7.

- 1 Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами и нажмите кнопку [ENTER].
  - Если Вы ввели неправильный номер, нажмите кнопку [SHIFT]+[CANCEL], чтобы стереть его до того, как Вы нажмете кнопку [ENTER].
  - Появляется символ закрытого замка, чтобы показать, что оценка заблокирована.
  - Не забывайте Ваш пароль.
- 2 Нажмите кнопку [ENTER], чтобы подтвердить 4 цифры.

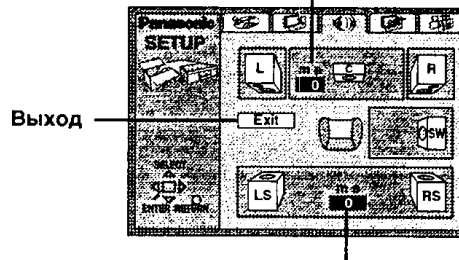
Теперь, когда Вы вставите DVD-Video, который превышает ограничение оценки, установленное Вами, на телевизоре покажется сообщение. Следуйте экранным инструкциям.

## Изменение времени задержки

### DVD-V

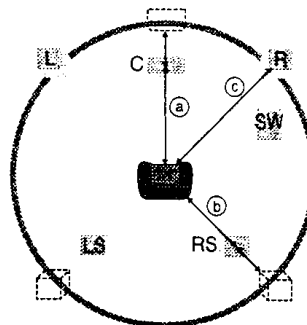
(Только центральный динамик и динамики окружающего звучания) Для оптимального прослушивания многоканального звука все динамики, за исключением сабвуфера, должны быть на одинаковом расстоянии от позиции прослушивания. Если Вы должны расположить центральный динамик или динамики окружающего звучания ближе к позиции прослушивания, подрегулируйте время задержки, чтобы компенсировать различие.

Время задержки сигнала центрального



Время задержки сигнала динамика окружающего звучания

- 1 Нажмите кнопки [▲, ▼, ▶, ▶], чтобы выбрать значение времени задержки, и нажмите кнопку [ENTER].
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы подрегулировать время задержки, и нажмите кнопку [ENTER].



### Величины

Если расстояние (a) или (b) больше или равно, чем расстояние (c), установите значение "0".

Если расстояние (a) или (b) меньше, чем расстояние (c), установите следующий образ.

#### а) Центральный динамик

Разница	Установка
Приблиз. 50 см	1,3 мс
Приблиз. 100 см	2,6 мс
Приблиз. 150 см	3,9 мс
Приблиз. 200 см	5,3 мс

#### б) Динамики окружающего звучания

Разница	Установка
Приблиз. 200см	5,3 мс
Приблиз. 400см	10,6 мс
Приблиз. 600 см	15,9 мс

Когда Вы закончили

Нажмите кнопку [▲, ▼, ▶, ▶], чтобы выбрать "Exit", и нажмите кнопку [ENTER].

**Декодер**

Декодер расшифровывает закодированные аудиосигналы, записанные на DVD носителе, в обычные. Это называется декодированием.

**Dolby Digital**

Это метод кодирования цифрового сигнала, разработанный Dolby Laboratories. Кроме стерео (2-канального) звука, эти сигналы могут быть многоканальным звуком. Используя этот метод, большое количество аудио информации может быть записано на один диск.

**DTS (Digital Theater Systems)**

(Система цифрового кинотеатра)

Это система окружающего звучания используется во многих кинотеатрах по всему миру. Существует хорошее разделение между каналами так, что возможны эффекты реального звучания.

**Динамический диапазон**

Динамический диапазон—это разница между нижним уровнем звука, который может быть слышен вне шума оборудования, и верхним уровнем звука до того, как происходит искажение.

**Стоп-кадр— кадры и поля**

Кадрами называются неподвижные изображения, при быстром чередовании создающие иллюзию движущегося изображения. Каждую секунду на экран выводится около 30 кадров.

Каждый кадр состоит из двух полей. Обычный телевизор воспроизводит эти поля по очереди, создавая изображение кадра.

Стоп-кадр будет показан, если переключить движущееся изображение в режим паузы. Стоп-кадр сделан из либо из целого кадра, либо из одного поля. Стоп-кадр представляет собой два чередующихся поля, так что изображение может быть нерезким, но общее качество высокое.

Стоп-кадр, состоящий из одного поля, обладает высокой резкостью, но поскольку в одном поле содержится лишь половина от общей информации кадра, качество такого изображения снижено.

**I/P/B— типы изображения**

MPEG 2, стандартный формат видео сжатия для использования с DVD-Video, кодирует кадры, используя 3 типа изображений.

**I: Изображение в формате intra**

Такое изображение обладает наилучшим качеством, и его лучше всего использовать при регулировке изображения.

**P: Изображение в предиктивном формате**

Это изображение рассчитывается на основе ряда предыдущих I- и P-изображений.

**B: Изображение в реверсно-предиктивном формате**

Изображение этого типа рассчитывается методом сравнения предыдущих и последующих I- и P-изображений, так что оно несет наименьший объем информации.

**Линейная ИКМ (импульсно-кодовая модуляция)**

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам, имеющимся на дисках CD.

**Контроль воспроизведения (PBC)**

Если Video CD имеет "контроль воспроизведения", Вы можете выбрать сцены или информацию с помощью меню.

**WMA/MP3/JPEG**

• Диск должен соответствовать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).

• Этот аппарат совместим с многосессионной записью, но если имеется множество сессий, то потребуется больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, сохраняйте количество сессий минимальным.

**WMA**

• Вы не можете воспроизводить файлы WMA, которые имеют защиту от копирования.

• При воспроизведении файлов WMA возможно возникновение помех.

• Файлы WMA должны иметь расширение ".WMA" или ".wma".

**MP3**

• Этот аппарат не совместим с тегами ID3.

• Если Вы воспроизводите дорожку MP3, которая содержит данные стоп-кадра, то потребуется некоторое время до того, как начнет воспроизводиться сама музыка, и истекшее время не будет высвечиваться в течение этого времени. Даже после начала воспроизведения дорожки, правильное время воспроизведения не будет высвечиваться.

• I файлы MP3 должны иметь расширение ".MP3" или ".mp3".

**JPEG**

Чтобы просматривать файлы JPEG на этом аппарате:

— Снимайте их с помощью цифровой камеры, которая удовлетворяет стандарту DCF (Design rule for Camera File system).

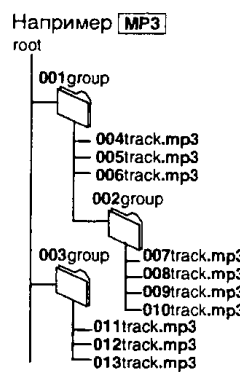
— Ни каким образом не изменяйте файлы и не сохраняйте их под другими именами.

— Убедитесь в том, что они имеют расширение ".JPG" или ".jpg", ".JPEG" или ".jpeg".

• Этот аппарат не может высвечивать движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие такие форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (например, TIFF), и воспроизводить соответствующий звук.


**Присваивание имен папкам и файлам**

Во время записи присвойте папкам и файлам имена с 3-значным префиксом в порядке, в котором Вы хотите воспроизводить их (временами это может не работать).



Windows Media и логотип Windows являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.

WMA—это формат сжатия, разработанный компанией Microsoft Corporation. Он обеспечивает такое же качество звука, как и формат MP3, с меньшим размером файла, чем при использовании формата MP3.



Справочный материал

**Уход**

**Если поверхности загрязнены**

Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань.

• Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, растворители или бензин.

• При использовании ткани, подвергнутой химической обработке, обратитесь к инструкции по обращению с ней.

**Чтобы обеспечить кристальную чистоту звучания**

Регулярно очищайте головки для обеспечения хорошего качества звука при воспроизведении и записи. Используйте чистящую кассету (не входит в комплект поставки).

**Выбор кассеты и уход за ней**

Аппарат может правильно воспроизводить и записывать на ленты следующих типов. Он идентифицирует ленту автоматически.

Normal position/ТИП I	✓
High position/ТИП II	✓
Metal position/ТИП IV	✓

• Кассеты продолжительностью более 100 минут имеют тонкую ленту, которая может порваться или запутаться в механизме.

• Слабина ленты может стать причиной ее запутывания в механизме и должна быть устранена до начала воспроизведения.

• При неправильном использовании кассет с лентами бесконечного типа ленты могут запутываться в движущихся частях механизма деки. Используйте кассеты, подходящие к механизму автореверса данного аппарата.

# Технические характеристики

## ЗВУКОВОЙ ПРОЦЕССОР

■ Блок эквалайзера/управления звуковыми эффектами  
**РУЧНОЙ ЭКВАЛАЙЗЕР**  
 5-полосный эквалайзер  
 Средняя частота 70/300/1 к/3,15 к/10 к Гц  
 Регулировка уровня ±2,0/4,0/6,0 дБ

Режимы работы эквалайзера  
 4 режима HEAVY, CLEAR, SOFT, HALL

Эквалайзер сверхобъемного акустического образа  
 3 режима AI EQ, SUPER 3D AI 1, SUPER 3D AI 2

■ Блок предусилителя  
 Чувствительность/импеданс на входе  
 Вход VCR (EXT) 250 мВ/15 кОм  
 Вход VDP (AUX) 250 мВ/15 кОм

Уровень выхода  
 VCR REC OUT 150 мВ/1,5 кОм

■ Блок DOLBY PRO LOGIC  
 Режим PRO LOGIC SURROUND  
 Режим CENTER NORMAL

Время задержки сигнала 20 мс (фиксировано)

■ Блок AV SURROUND  
 Режим AV SURROUND SUPER SURROUND  
 (режимы MUSIC, MOVIE)

■ Блок DSP CONTROL  
 Режим DSP CONTROL SUPER SOUND EQ  
 CENTER FOCUS  
 VIRTUAL REAR SURROUND  
 MULTI REAR SURROUND  
 SEAT POSITION

■ Блок анализатора спектра  
 Режимы работы дисплея  
 NORMAL, PEAKHOLD, AURORA

■ Общие сведения  
 Размеры (Ш×В×Г) 293×89×270 мм  
 Масса 1,5 кг

## ТЮНЕР/УСИЛИТЕЛЬ

■ Блок усилителя  
 Выходная мощность (оба канала, левый и правый)  
 Режим стереоприема  
 DIN  
 1 кГц THD 1%/6 Ом (HIGH) 2×25 Вт  
 100 Гц THD 1%/8 Ом (LOW) 2×45 Вт

RMS  
 1 кГц THD 10%/6 Ом (HIGH) 2×35 Вт  
 100 Гц THD 10%/8 Ом (LOW) 2×65 Вт

Режим PRO LOGIC  
 DIN FRONT  
 1 кГц THD 1%/6 Ом (HIGH) 2×25 Вт  
 100 Гц THD 1%/8 Ом (LOW) 2×45 Вт

SURROUND  
 1 кГц THD 1%/8 Ом 2×30 Вт

CENTER  
 1 кГц THD 1%/8 Ом 60 Вт

RMS FRONT  
 1 кГц THD 10%/6 Ом (HIGH) 2×35 Вт  
 100 Гц THD 10%/8 Ом (LOW) 2×65 Вт

SURROUND  
 1 кГц THD 10%/8 Ом 2×40 Вт

CENTER  
 1 кГц THD 10%/8 Ом 80 Вт

PMPO 1 кГц /HIGH 6 Ом, LOW 8 Ом,  
 CENTER 8 Ом, SURROUND 8 Ом 3000 Вт

Суммарные гармонические искажения  
 Номинальная мощность при 1 кГц 1 % (6 Ом)  
 Половинная мощность при 1 кГц 0,1 % (6 Ом)

Импеданс нагрузки  
 FRONT (HIGH) 6 Ом  
 (LOW) 8 Ом  
 SURROUND 8 Ом  
 CENTER 8 Ом

ЦИФРОВОЙ САБВУФЕР (DIGITAL S.WOOFER)  
 Средняя частота 60 Гц  
 Уровень (VOL -20 дБ) MID +3 дБ  
 MAX +6 дБ

■ Блок FM-тюнера  
 Частотный диапазон 87,50-108,00 МГц (с шагом по 0,05 МГц)  
 Чувствительность 1,8 мкВ (по IHF)  
 При отношении сигнал/шум 26 дБ 1,5 мкВ

Отношение сигнал/шум  
 МОНО 70 дБ (по IHF 75 дБ)

Разъем(ы) антенны 75 Ом (несимметричные)

■ Блок AM-тюнера  
 Частотный диапазон 522-1.629 кГц (шаг 9 кГц)  
 520-1.630 кГц (шаг 10 кГц)

Чувствительность  
 (при отношении сигнал/шум 20 дБ) 500 мкВ/м

■ Блок таймеров  
 Часы с кварцевой синхронизацией

Функция  
 Таймер воспроизведения (1 раз, ежедневно)  
 Таймер записи (1 раз, ежедневно)  
 Таймер сна (120 мин, интервалы 30 мин)

Установка (воспроизведение/запись)  
 1 мин-23 ч 59 мин (шаг 1 мин)

■ Общие сведения  
 Источник питания переменный ток, 230 В, 50 Гц  
 Потребляемая мощность 230 Вт  
 Режим ожидания 0,5 Вт  
 Размеры (Ш×В×Г) 293×118,5×345 мм  
 Масса 5,3 кг

## DVD/ВИДЕО CD/CD-ЧЕЙНДЖЕР

■ Воспроизводимые диски  
 Видео DVD 8/12 см, односторонний, однослойный  
 8/12 см, односторонний, двухслойный  
 8/12 см, двухсторонний, двухслойный  
 (один слой на каждой стороне)

Компакт-диски (CD-DA, Видео CD) диск 8/12 см  
 CD-R/CD-RW диск 8/12 см

■ Аудио  
 Число каналов 5.1 канал (FL, FR, SL, SR, C, SW)

■ Видео  
 Система кодировки сигнала  
 PAL 625/50, PAL 525/60, NTSC

Выходной уровень  
 Полный видеосигнал 1Vp-p (75 Ом)  
 Выход S-video Y 1Vp-p (75 Ом)  
 Выход S-video C 0,300 Vp-p (75 Ом/PAL)  
 0,286 Vp-p (75 Ом/NTSC)

■ Считывающее устройство  
 Источник света Полупроводниковый лазер  
 Длина волны 658/790 нм

■ Общие сведения  
 Размеры (Ш×В×Г) 293×89×288 мм  
 Масса 2,5 кг

## КАССЕТНАЯ ДЕКА

Система деки кассетная стереодека  
 Формат записи 4 дорожки, 2 канала  
 Система записи подмагничивание переменным током

Частота подмагничивания 100 кГц  
 Система стирания стирание переменным током

Головки  
 Дека 1 Головка из пермаллоя  
 (Воспроизводящая головка)

Дека 2 Головка из пермаллоя  
 (Записывающая/Воспроизводящая головка)

Стирающая головка Головка из феррита с двойным зазором

Мотор  
 Дека 1, 2 Привод тонвала Сервомотор постоянного тока

Скорость движения ленты 4,8 см/сек  
 Коэффициент детонации 0,16 % (ср. кв.)  
 Время быстрой перемотки вперед и назад  
 Прибл. 110 секунд (кассета типа C-60)

Частотная характеристика  
 (система шумоподавления Dolby NR выключена)  
 ТИП I (NORMAL) 20 Гц-16 кГц (DIN)  
 ТИП II (HIGH) 20 Гц-16 кГц (DIN)  
 ТИП IV (METAL) 20 Гц-16 кГц (DIN)

Отношение сигнал/шум  
 (Уровень сигнала=максимальный уровень записи, лента ТИПА II)  
 Система шумоподавления выключена 56 дБ (взвеш. по А)  
 Система шумоподавления Dolby B NR 66 дБ (взвеш. по А)

Чувствительность и импеданс на входе  
 REC (IN) 150 мВ/23 кОм

Выходное напряжение и импеданс  
 PLAY (OUT) 280 мВ/360 Ом

■ Общие сведения  
 Размеры (Ш×В×Г) 294×118,5×281 мм  
 Масса 2,1 кг

## ПЕРЕДНИЙ ДИНАМИК

Тип 3 трехполосных динамика, басоотражающий  
 Динамик(и)  
 Супервуфер 17-см конусом  
 НЧ-динамик 12-см конусом  
 ВЧ-динамик 6-см кольцевым конусом

Импеданс HIGH 6 Ом/LOW 8 Ом

Входная мощность (Музыка)  
 HIGH 60 Вт/LOW 120 Вт

Уровень выходного звукового давления  
 87 дБ/Вт (1,0 м)

Переходная частота 120 Гц, 4 кГц  
 Частотный диапазон 42 Гц-50 кГц (-16 дБ)  
 46 Гц-36 кГц (-10 дБ)

■ Общие сведения  
 Размеры (Ш×В×Г) 240×412×259 мм  
 Масса 5,8 кг

## ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ДИНАМИК

Тип 3 двухполосных динамика, басоотражающий  
 Динамик  
 НЧ-динамик (×2) 8-см конусом  
 ВЧ-динамик 6-см конусом

Импеданс 8 Ом

Входная мощность (Музыка) 160 Вт

Уровень выходного звукового давления  
 86 дБ/Вт (1,0 м)

Переходная частота 4 кГц  
 Частотный диапазон 100 Гц-22 кГц (-16 дБ)  
 115 Гц-20 кГц (-10 дБ)

■ Общие сведения  
 Размеры (Ш×В×Г) 190×99×166 мм  
 Масса 1,8 кг

ДИНАМИК ОКРУЖАЮЩЕГО ЗВУЧАНИЯ  
 Тип 1 однополосный динамик, закрытого типа  
 Динамик  
 Полночастотный 8-см конусом

Импеданс 8 Ом

Входная мощность (Музыка) 70 Вт

Уровень выходного звукового давления  
 84 дБ/Вт (1,0 м)

Частотный диапазон 130 Гц-20 кГц (-16 дБ)  
 150 Гц-18 кГц (-10 дБ)

■ Общие сведения  
 Размеры (Ш×В×Г) 140×99×118 мм  
 Масса 0,9 кг

\*Сокращения LOW и HIGH обозначают низкую частоту и высокую частоту.

## Примечание

1. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

2. Масса и размеры даны приблизительно.

3. Полные гармонические искажения измерались на цифровом спектр-анализаторе.

## Список кодов различных языков

Абхазский: 6566	Болгарский: 6671	Идиш: 7473	Курдский: 7585	Ория: 7982	Суахили: 8387	Финский: 7073
Азербайджанский: 6590	Бретонский: 6682	Индонезийский: 7378	Лаосский: 7679	Пенджабский: 8065	Сунданский: 8385	Французский: 7082
Аймара: 6588	Бутанский: 6890	Интерлингва: 7365	Латынь: 7665	Персидский: 7065	Тагальский: 8476	Фризский: 7089
Албанский: 8381	Валлийский: 6789	Ирландский: 7165	Латышский: 7686	Польский: 8076	Таджикский: 8471	Хауса: 7265
Амхарский: 6577	Венгерский: 7285	Исландский: 7383	Лингала: 7678	Португальский: 8084	Тайский: 8472	Хинди: 7273
Английский: 6978	Волапук: 8679	Испанский: 6983	Литовский: 7684	Пушту: 8083	Тамилский: 8465	Хорватский: 7282
Арабский: 6582	Волоф: 8779	Итальянский: 7384	Македонский: 7775	Ретороманский: 8277	Татарский: 8484	Чешский: 6783
Армянский: 7289	Вьетнамский: 8673	Йоруба: 8979	Малагасийский: 7771	Румынский: 8279	Тви: 8487	Шведский: 8386
Ассамский: 6583	Галицийский: 7176	Казахский: 7575	Малайский: 7783	Русский: 8285	Телугу: 8469	Шона: 8378
Афарский: 6565	Голландский: 7876	Камбоджийский: 7577	Малайлам: 7776	Самоанский: 8377	Тибетский: 6679	Эсперанто: 6979
Африкаанс: 6570	Греческий: 6976	Каннада: 7578	Мальтийский: 7784	Санскрит: 8365	Тигриния: 8473	Эстонский: 6984
Баскский: 6985	Грузинский: 7565	Каталонский: 6765	Маори: 7773	Сербский: 8382	Тонга: 8479	Яванский: 7487
Башкирский: 6665	Гуарани: 7178	Кашмирский: 7583	Маратхи: 7782	Сербскохорватский: 8372	Турецкий: 8482	Японский: 7465
Белорусский: 6669	Гуджарати: 7185	Кечуа: 8185	Молдавский: 7779	Сингальский: 8373	Туркменский: 8475	
Бенгальский: 6678	Гэльский: 7168	Киргизский: 7589	Монгольский: 7778	Синдхи: 8368	Узбекский: 8590	
Бангладеш: 6678	Датский: 6865	Китайский: 9072	Науру: 7865	Словацкий: 8375	Украинский: 8575	
Бирманский: 7789	Датский: 6865	Корейский: 7579	Немецкий: 6869	Словацкий: 8375	Урду: 8582	
Бихари: 6672	Зулуцкий: 9085	Корсиканский: 6779	Непальский: 7869	Словенский: 8376	Фарси: 7079	
	Иврит: 7387	Коса: 8872	Норвежский: 7879	Сомалийский: 8379	Фиджи: 7074	

## Диагностика неисправностей

Перед обращением в службу сервиса попытайтесь найти возможную причину неисправности в нижеприведенном перечне. Если вы не смогли устранить неисправность, либо если возникшая неисправность не описана в перечне, то Вам следует найти в прилагающемся справочнике адрес ближайшего из авторизованных сервисных центров или проконсультироваться с Вашим дилером.

Более подробно см. страницы, номера которых указаны в черных кружках ⑤.

### Наиболее распространенные неисправности

Отсутствует звук.	Увеличьте уровень громкости. Выключите аппарат, определите и устраните причину, затем включите аппарат. Причины включают: закорачивание положительного и отрицательного проводов громкоговорителей, деформирование громкоговорителей из-за чрезмерного уровня громкости или мощности и использование аппарата в жарком окружении.
Звук "плавает", левые и правые каналы поменялись местами, либо работает только один динамик.	Проверьте правильность подсоединения динамиков. ⑤
При воспроизведении слышен шум.	Поблизости от кабелей находится сетевой шнур или флюоресцентная лампа. Удалите все приборы и шнуры, расположенные рядом с кабелями аппарата. Если позволяет конструкция штепсельной розетки, то подсоедините сетевой шнур другой стороной, чтобы изменить его полярность.
На дисплее высвечивается индикация "ERROR".	Выполнена недопустимая операция. Прочитайте инструкцию и повторите операцию.
На дисплее отображается индикация "U70".	Плотно подсоедините плоские кабели. Если индикация "U70" не исчезает, то проконсультируйтесь с Вашим дилером.
На дисплее высвечивается индикация "F61".	Возникли проблемы с тоном/усилителем. Проконсультируйтесь с Вашим дилером.
На дисплее появляется индикация "----".	Вы в первый раз подсоединили сетевой шнур, либо недавно произошел сбой питания. Установите время. ⑩
Индикация включается, даже если аппарат выключен.	Включена функция демонстрации (-DEMO). Если она не требуется, выключите её. ⑥
Горит индикация "DVD U11".	Диск загрязнен. Протрите его мягкой тканью.
Горит индикация "DVD H □□". (□□ какие-либо цифры.)	Возникла неисправность. Выключите аппарат и отсоедините сетевой шнур. Подождите несколько минут, а затем подсоедините сетевой шнур и включите аппарат. Если аппарат не начал работать нормально, то обратитесь к Вашему дилеру.
Меню начальных установок недоступно.	Выберите DVD в качестве источника. Отмените воспроизведение всех групп, программное, произвольное воспроизведение и воспроизведение всех дисков. ⑦-⑮

### Прослушивание радио

Слышен шум. Индикатор стереозвука мигает или не загорается. Звук воспроизводится с искажениями.	Пользуйтесь наружной антенной. ⑪
Слышны помехи.	Выключите ТВ или отсоедините его от аппарата.
Во время приема радиостанций AM-диапазона слышен низкочастотный шум.	Удалите от антенны посторонние кабели и провода.
Не производится настройка на нужную частоту AM-диапазона.	Измените шаг настройки по частоте. Нажмите кнопку [TUNER/BAND] и удерживайте ее в течение 10 секунд, чтобы задать шаг настройки 9 кГц.

### Кассетная дека

Плохое качество звука.	Очистите головки. ⑭ Проверьте, чтобы была включена система шумоподавления Dolby NR. ⑰
Осуществление записи невозможно.	Если пластины противостирающей защиты удалены, то заклейте их отверстия липкой лентой. ⑱

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

## Кассетная дека

Звук воспроизводится с искажениями.	Когда Вы воспроизводите DVD, записанный в формате Dolby Digital, Вы можете уменьшить искажения с помощью сжатия динамического диапазона. См. пункт "Audio—Dynamic Range Compression" в меню установок SETUP. ④
На дисплее появляется индикация "NO DISC".	В выбранном лотке дисковой карусели нет диска, или диск загружен неправильно.
На дисплее появляется индикация "NO PLAY".	Формат диска не соответствует системе, воспроизведение диска невозможно.
Воспроизведение не начинается (или немедленно останавливается), даже если Вы нажали кнопку [▶] (воспроизведение).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Образовалась влага: Подождите 1–2 часа, пока она не испарится.</li> <li>● Этот аппарат не может воспроизводить диски, отличные от описанных в данной инструкции.</li> <li>● Этот аппарат может воспроизводить только DVD-Video, если их региональный код такой же или включает такой же региональный код, как и аппарат, или если диск DVD-Video маркирован "ALL". Проверьте региональный код аппарата на его задней панели.</li> <li>● Диск может быть загрязнен и может требовать очистки.</li> <li>● Убедитесь, что диск вставлен с этикеткой на стороне, которая будет воспроизводиться, обращенной вверх.</li> <li>● Проверьте, что на диске DVD-RAM что-нибудь записано.</li> </ul>
На дисплее появляется индикация "TAKE OUT/DISC".	Возникли проблемы с дисковым механизмом. (Возможно, произошел сбой питания.) Лоток автоматически откроется. Выньте диск из лотка карусели и, убедившись в том, что в лотке нет дисков, закройте его. В течение нескольких секунд будет слышен характерный звук смены дисков, после чего аппарат должен начать работать в нормальном режиме.
Нет изображения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте соединение.</li> <li>● Убедитесь, что телевизор включен.</li> <li>● Убедитесь, что установка видео входа телевизора (например, VIDEO 1) является правильной.</li> </ul>
Изображение, показываемое по телевизору, является ненормальным. (Изображение обрезано по краям, изображение горизонтально растягивается или черные полосы появляются сверху и снизу экрана.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Перейдите к меню видео в меню SETUP и измените установку "TV Aspect" для соответствия Вашему телевизору. ④</li> <li>● Используйте телевизор, чтобы изменить формат на правильный.</li> <li>● Убедитесь, что аппарат подсоединен непосредственно к телевизору, а не подсоединен через видеокассетный магнитофон.</li> <li>● Измените размер при помощи функции изменения масштаба. ④</li> </ul>
Положение субтитров неправильное	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Измените положение субтитров при помощи установки "Subtitle Position" на экране GUI.</li> </ul>
Изображение на экране ТВ пропадает или покрывается полосами.	Антенна неправильно расположена или ориентирована. Если Вы пользуетесь комнатной антенной, то смените ее на наружную. Шнур телевизионной антенны расположен слишком близко к системе. Расположите шнур телевизионной антенны на расстоянии от системы.
Невозможно добавить маркеры.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы не можете добавить маркеры во время воспроизведения листа воспроизведения или если время воспроизведения диска не появляется на дисплее аппарата.</li> </ul>
Уже есть маркеры. [RAM]	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Этот аппарат читает и отображает маркеры, добавленные видео проигрывателем DVD. Вы можете очистить их, но они появятся опять, если Вы переключите аппарат в режим ожидания, измените источник или откроете лоток дисков.</li> </ul>
Номера маркеров, которые я добавил, отличаются, когда я вызываю их. [RAM]	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Аппарат номерует маркеры по времени, так что они изменяются, когда Вы добавляете или удаляете их.</li> </ul>
Палки, глубже, чем восьмой слой на CD данных, не отображаются правильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Палки, глубже чем восьмой слой, отображаются как восьмой слой.</li> </ul>
Вы забыли свой пароль уровня доступа. (Переустановить все установки на заводскую предустановку.)	Восстановите начальные заводские установки аппарата с помощью следующей процедуры: Выбрав "DVD" в качестве источника, одновременно нажмите кнопку [■] на ченджере и кнопку [≥10/-/-] на пульте ДУ, и удерживайте их в течение 3 секунд, пока с экрана ТВ не исчезнет сообщение "Initialized".

## В процессе монтажа одним нажатием кнопки (⇒ стр. 34)

На дисплее появилась индикация "DECK NO TAPE".	Вставьте кассету в дека 2. ④
На дисплее появилась индикация "DECK CHANGE TAPE".	Если пластины противостирающей защиты удалены, то заклейте их отверстия липкой лентой. ④

## Пульт ДУ

Пульт ДУ не работает.	Проверьте, правильно ли вставлены батарейки. ④ Замените батарейки, если они разрядились.
-----------------------	---

Для техобслуживания системы необходимы все ее компоненты. Если Вам предстоит отвезти аппарат в сервисный центр, то возьмите с собой всю систему.

# Меры безопасности

## Размещение

Установите систему на горизонтальной поверхности, где она не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры, высокой влажности, а также сильной вибрации. Такие воздействия могут повредить корпус и прочие компоненты системы, тем самым сократив срок службы аппарата.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

## Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

## Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждение шнура могут привести к возгоранию или электрошоку. Не дергайте и не сгибайте сетевой шнур, не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить электрошок.

Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к электрошоку.

## Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата каким-либо металлическим предметам. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата какую-либо жидкость. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата. Если это случилось немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или поблизости от него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых на аппарат может привести к возгоранию.

## Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если аппарат не воспроизводит звук, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисцентром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Если аппарат длительное время не используется, то отсоединяйте его от источника питания—это продлевает срок службы аппарата.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР.

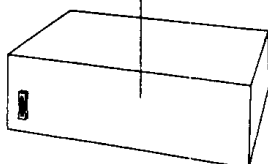
ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕ ОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

CLASS 1  
LASER PRODUCT



DVD/Видео CD/CD-чэнджер  
(Задняя сторона аппарата)

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○

Элементы кода: 3-ий символ — год изготовления

(1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);

4-ый символ — месяц изготовления

(A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение маркировки:

Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Для России

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ  
ПРОДУКЦИИ



BZ02

Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Япония

Основной аппарат: Сделано в Японии  
Динамик: Сделано в Малайзии

DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALLTTINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYVÄTÖN LASERSÄTEILYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可能及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS0233

(Внутри аппарата)

